

PRINTEMPS 2021

# Pompier



## TRANSITION DIRECTIONNELLE

UN PROCESSUS AXÉ  
SUR LES MEMBRES

► **ZOOM SUR :** Le projet de loi sur la négociation collective des pompiers présenté au Congrès



Les pompiers donnent et reçoivent des vaccins contre la COVID-19 **6**



Monument commémoratif aux pompiers de l'AIP 2021 **9**



Formation canadienne aux matières dangereuses et aux CBRNE **19**

## Couverture

### 10 La transition vers une nouvelle direction

L'AIP s'est engagée à examiner chaque programme et service offert par notre syndicat afin d'assurer que nous fournissons le plus haut niveau de produits et de services à nos membres payant leurs cotisations.

## Nouvelles

### 6 La COVID-19 et les intentions de vaccination

Ayez les faits sur les vaccins contre la COVID-19 et apprenez-en plus sur les manières dont les affiliés des États-Unis et du Canada aident les collectivités à dispenser des vaccins.

## Contenu

- 3 Mot du président général
- 5 Mot du secrétaire-trésorier général
- 9 Nouvelles d'intérêt
- 14 La scène locale
- 17 Lettres
- 18 Dans l'ensemble de l'AIP
- 28 Les retraités
- 36 N'oublions jamais
- 38 La dernière alarme

### Téléchargez l'appli de l'AIP

L'appli de l'AIP est disponible pour les appareils Apple et Android. Téléchargez la dernière mise à jour du logiciel aujourd'hui en utilisant ce code QR.



Communiquez avec l'AIP



Visitez Pompier Trimestriel en ligne à [www.iaff.org/magazine](http://www.iaff.org/magazine)

Ces 15 derniers mois ont été particulièrement durs pour les humains, et ce, à plusieurs égards. Le virus meurtrier de la COVID-19 a coûté la vie à d'innombrables personnes partout dans le monde, dont 40 membres de l'Association internationale des pompiers (AIP). Que Dieu les bénisse, eux et leurs familles. La pandémie a submergé notre système de soins médicaux, ravagé notre économie, paralysé plusieurs entreprises et fait grimper les taux de chômage vers des sommets alarmants. Des écoles ont été fermées, et Broadway, Hollywood, les sports professionnels et d'autres institutions ont pris fin brusquement. La peur a saisi la société, et la seule certitude était l'incertitude.

Le roc sur lequel les gens pouvaient s'appuyer en cas de besoin n'était autre que les 324 000 pompiers, ambulanciers, répartiteurs et professionnels des SMU membres de l'AIP.

En ce début d'été 2021 germe un nouvel optimisme. La résilience de l'humanité a surmonté la menace que posait la pandémie. Le monde en restera toujours changé, mais à plusieurs niveaux, notre capacité à nous adapter aux rigueurs de la pandémie nous a rendus plus forts et capables de faire face à l'avenir, et cet avenir est radieux!

Notre syndicat a lui aussi connu son lot de défis au cours des 15 derniers mois. Quelques dures vérités nous ont forcés à nous examiner sérieusement. Après des mois de travail, notre Comité sur les pratiques éthiques a terminé son enquête et préparé un rapport exhaustif comportant près de 50 recommandations, sur lesquelles se penchera le Conseil exécutif de l'AIP. Il fut décidé que j'avais accompli ma tâche, soit que je m'étais acquitté de mes responsabilités constitutionnelles en tant que votre secrétaire-trésorier général. Je l'ai fait pour vous protéger, de même que vos familles et notre syndicat. Je remercie les membres du Comité sur les pratiques éthiques de leur travail acharné.

La démocratie est un exercice parfois douloureux, mais elle vaut la peine. Si vous payez vos cotisations, vous devriez avoir votre mot à dire. Les délégués que vous élisez à l'AIP font valoir votre point de vue. C'est d'ailleurs ce qu'ils ont fait au 55<sup>e</sup> Congrès de l'AIP, qui s'est tenu virtuellement en janvier. En raison de la pandémie, l'AIP a élu son Conseil exécutif et ses administrateurs par bulletins de vote postaux : une première.

La politique, ça peut souvent être difficile, et ce n'est pas pour les cœurs fragiles. Je tiens à remercier tous les candidats qui se sont présentés pour diriger notre syndicat lors du congrès de cette année, et en particulier mes confrères qui se sont eux aussi présentés pour le poste de président général : le président de la section locale 2 de Chicago, Jim Tracy, et le président des Pompiers professionnels du Wisconsin, Mahlon Mitchell. J'aimerais également mentionner mes confrères Jake Lemonda, président de l'Association des chefs des pompiers en uniforme de la section locale 854 de New York, et Greg Markley, secrétaire-trésorier du Conseil des pompiers de l'État de Washington, qui ont mené une lutte acharnée pour le poste de secrétaire-trésorier général.

Les membres se sont exprimés, et on va mettre la politique de côté pour l'instant. C'est à présent l'heure de nous vouer à notre mission, c'est-à-dire vous, les membres qui paient leurs cotisations, qui mettent leur vie en jeu et qui s'attendent de nous, leurs dirigeants, que nous mettions nos balivernes politiques internes de côté, et que nous nous mettions au travail. À titre de président général, c'est exactement ce que j'entends faire.

Notre nouveau secrétaire-trésorier général Frank Lima et moi-même œuvrons à rallier ce syndicat à la cause de votre protection sur les lieux d'intervention, de votre traitement équitable, de votre accès aux soins de santé, de la dignité de votre retraite, de la lutte contre les substances cancérigènes qui accablent nos rangs et à la cause de la réponse aux besoins en matière de santé comportementale alors que nous naviguons le premier changement simultané de deux principaux représentants de l'AIP en 33 ans.

J'ai chargé le vice-président du 4<sup>e</sup> district, Andy Pantelis, de présider une équipe de transition robuste comptant près de 80 membres de l'AIP de chacun des 16 districts, et représentant à la fois les grandes villes, les petites villes, les États et les provinces des États-Unis et du Canada. Nous nous engageons à revoir sous tous ses aspects la façon dont nous nous acquitons actuellement de notre charge, ainsi qu'à planifier stratégiquement les mesures que nous devons prendre.

Nous avons des groupes de travail voués à l'analyse de l'ensemble des départements et services de l'AIP, dont :

- Santé et sécurité
- Assistance technique
- Programmes de subventions et matières dangereuses
- Relations humaines et éducation
- Opérations canadiennes
- Secours aux sinistrés
- Communications
- Campagnes stratégiques
- Ressources politiques
- Services juridiques

Nous avons également des groupes de travail axés sur les enjeux majeurs suivants, qui sont pertinents à l'échelle de l'AIP :

- Les droits à la négociation collective pour tous les membres de l'AIP
- Un processus d'approbation transparent et qui suscite moins la polémique
- Les enjeux relatifs aux pompiers fédéraux, dont la semaine de travail de 72 heures
- La syndicalisation et la nouvelle équipe de direction, pour faire croître nos rangs et cultiver la prochaine génération de dirigeants
- Les programmes d'innovation et de recherche pour bâtir le service d'incendie de demain
- L'application SAGA (Système actif de gestion des adhésions) de l'AIP, qui met la technologie au service de la communication avec nos membres et de l'administration de nos syndicats
- Les enjeux des retraités, comme l'accès aux soins médicaux et la protection des régimes de retraite
- Les affiliés provinciaux et des États, grâce auxquels les avantages sociaux de nos membres sont défendus et protégés

La continuité des opérations est essentielle à toute transition. C'est pourquoi Matt Vinci, vice-président de l'équipe de transition et mon chef d'état-major, est chargé de veiller à l'accomplissement de nos objectifs. Matt était directeur de l'éducation à l'AIP pendant les 8 dernières années, avant lesquelles il était instructeur dans le cadre du Programme de partenariat en éducation (PPE) de l'AIP. Il a aussi été président des Pompiers professionnels du Vermont.

Nous nous penchons aussi sur la Société financière de l'AIP (SF-AIP), la Fondation de l'AIP, nos relations externes (dont l'Association de la dystrophie musculaire [MDA]), nos fournisseurs et l'ensemble de nos contrats.

Chaque organisation doit sans cesse se raffiner pour s'adapter à la fluctuation constante des besoins de la population qu'elle sert. C'est la même chose pour l'AIP. Seulement, contrairement à la plupart des organisations, nos vies dépendent du succès de notre syndicat. Nous n'avons pas le droit à l'échec. La mission de l'AIP est de faire face aux politiciens qui refusent de faire de notre santé et de notre sécurité une priorité. La mission de l'AIP

est de développer la recherche scientifique et les données nécessaires pour surmonter les intérêts commerciaux qui placent les profits au-dessus de notre santé et de notre sécurité, qui emploient des produits chimiques qui haussent nos taux de cancer, et qui laissent dans les codes du bâtiment des erreurs qui nous coûtent la vie. La mission de l'AIP est de lutter pour des salaires équitables, une retraite digne et l'accès à des soins de santé de qualité.

La mission de l'AIP débute sur le parvis d'une église, comme l'église St. Mary's à New Haven (Connecticut), où nous avons célébré notre confrère Ricardo Torres de la section locale 825, qui a héroïquement donné sa vie en combattant un incendie qui piégeait les occupants d'un immeuble. Rico « Tornado » Torres laisse dans le deuil son épouse enceinte, Erica, son fils Oliver, son fils à naître Crew ainsi qu'une famille aimante. Il laisse également derrière lui son lieutenant, Samrod Rankins, qui a été gravement brûlé, et 325 membres de la section locale 825, dans le deuil et la contemplation de leur propre mortalité en tant que pompiers. Tous ces gens que Rico a laissés derrière lui sont la mission de l'AIP, et l'AIP, c'est VOUS!

Ce syndicat n'est pas parfait et il ne le sera jamais, mais il est l'arme la plus puissante que nous avons pour nous protéger les uns les autres, ainsi que nos familles. Croyez en l'AIP, parce que l'AIP, c'est vous.

Soyez vous-mêmes, soyez forts, soyez pompiers



**Edward A. Kelly**

**La mission de l'équipe de transition du président général Kelly est d'opérer une transition en douceur entre deux administrations de l'AIP, de sorte que les services aux membres soient ininterrompus, que les forces de notre organisation et les possibilités d'amélioration soient cernées, et qu'une vision pour l'avenir de l'AIP soit développée.**



# Pompier

TRIMESTRIEL

**Edward A. Kelly, président général**  
**Frank V. Lima, secrétaire-trésorier général**

## CONSEIL EXÉCUTIF DE L'AIP

### 1<sup>er</sup> district

**James Slevin**  
167 Rockaway Avenue  
Garden City, NY 11530 USA  
Cell. : 917 757-6388  
Bur. : 347 903-1529  
Télé. : 347 343-5720

### 2<sup>e</sup> district

**Mark Woolbright**  
115 McMennamy Road  
St. Peters, MO 63376 USA  
Cell. : 314 393-9755  
Bur. : 636 397-1572  
Télé. : 636 397-3809

### 3<sup>e</sup> district

**Jay Colbert**  
20 Henry Ave.  
Somerville, MA 02144-2604 USA  
Cell. : 617 370-8076

### 4<sup>e</sup> district

**Andrew K. Pantelis**  
3060 Mitchellville Road  
Suite 217  
Bowie, MD 20716 USA  
Cell. : 301 674-3448

### 5<sup>e</sup> district

**Thomas Thornberg**  
23594 Ulysses St. NE  
East Bethel, MN 55005 USA  
Cell. : 612 290-8015  
Bur. : 612 222-5706

### 6<sup>e</sup> district

**Mike Carter**  
2234-30 Avenue NE  
Calgary, AB T2E 7K9 CANADA  
(403) 630-7655 (Cell)

### 7<sup>e</sup> district

**Ricky Walsh**  
P.O. Box 5604  
West Richland, WA 99353 USA  
Cell. : 509 999-3090

### 8<sup>e</sup> district

**Mark Sanders**  
10527 Winding Way  
Harrison, OH 45030-2043 USA  
Cell. : 513 260-2381

### 9<sup>e</sup> district

**Michael H. Frainier**  
12 Lakeside Lane - Suite 9  
Denver, CO 80212  
Cell. : (303) 908-7334  
Bur. : (303) 228-5321

### 10<sup>e</sup> district

**Stephen Gilman**  
61 East Columbus  
Phoenix, AZ 85016  
Cell. : (602) 418-3766

### 11<sup>e</sup> district

**Sandy McGhee**  
1283 S. Detroit Avenue  
Tulsa, OK 74120 USA  
Cell. : 918 855-8228

### 12<sup>e</sup> district

**Walter J. Dix**  
11 NW 36th Avenue  
Lauderhill, FL 33311 USA  
Cell. : 954 444-8111  
Dom. : 954 349-0331

### 13<sup>e</sup> district

**Fred LeBlanc**  
317 Avenue Road  
Kingston (Ontario)  
K7M 1C8 Canada  
Cell. : 613 328-2195

### 14<sup>e</sup> district

**Danny Todd**  
5150 Stage Rd. Suite 103  
Memphis, TN 38128 USA  
Bur. : 901 386-3129  
Cell. : 901 409-6549  
Dom. : 901 377-6549

### 15<sup>e</sup> district

**David Burry**  
16 Indian Pond Place  
CBS (Terre-Neuve) A1X 6P8 Canada  
Dom. : 709 744-2709  
Cell. : 709 689-7574

### 16<sup>e</sup> district

**James B. Johnson**  
3195 Dayton-Xenia Road  
Suite 900-303  
Beavercreek, OH 45434-6390 USA  
Cell. : 202 360-1318

## ADMINISTRATEURS

**Mark S. Ouellette**  
556 Aeolian Drive  
New Smyrna Beach, FL 32168 USA  
Cell. : 386 314-5837

### Alex Forrest

303-83 Garry Street  
Winnipeg (Manitoba) R3C 419 Canada  
Bur. : 204 783-1733  
Cell. : 204 791-4980  
Dom. : 204 255-0383  
Caserne : 204 253-0496  
Télé. : 204 772-2531

### Anthony Mejia

2201 Cherry Avenue  
Signal Hill, CA 90755 USA  
Bur. : 562 989-3667  
Cell. : 562 212-2055

## AVOCAT GÉNÉRAL

**Doug Steele**

**Edward A. Kelly**, publisher

**Jane Blume**, éditeur

**Kristin Craine**, rédactrice; **Tim Burn**, rédacteur;

**Kristin Hazlett**, graphiste; **Michelle Yuen**, graphiste adjointe;

**Mesha Williams**, rédactrice; **Meghan BouHabib**, adjointe à la rédaction;

**Craig Renfro**, directeur de la publicité • 972 416-9782 • crenfro@iaff.org

**Charles Belmont**, réviseur; **Annabelle Briand**, traductrice;

**Camille Audet-Richard**, réviseuse et traductrice; **Catherine-Ève Garant**, traductrice

**Duc Nguyen**, traducteur; **François Champagne**, traducteur

Affranchissement payé à Washington, DC et à d'autres bureaux d'envois.

Publié trimestriellement  
Prix d'abonnement 18 \$ par année  
Pompier Trimestriel (publication)  
(ISSN 2333-3669)  
Pompier Trimestriel (en ligne)  
(ISSN 2333-3685)

Publication officielle  
© droit d'auteur 2021 de l'Association internationale des pompiers®

1750 New York Avenue, N.W.  
Washington, D.C. 20006-5395, USA  
Maîtres de poste, envoyez les changements d'adresses à :  
AIP / IAFF  
350, rue Sparks – bureau 403  
Ottawa (Ontario) K1R 7S8  
Canada



Imprimé au Canada

Postes Canada numéro de convention 40032743 - retournez le courrier non distribuable au :  
350, rue Sparks – bureau 403 - Ottawa (Ontario) K1R 7S8

## PERSONNEL EXÉCUTIF DE L'ASSOCIATION INTERNATIONALE

**Matt Vinci**, chef du personnel

**Wayne Murphy**, dirigeant principal de l'administration

**Mathew Golsteyn**, adjoint spécial au président général, Initiatives stratégiques

**Jim Brinkley**, chef des opérations

**Doug Steele**, conseiller juridique

**Patrick J. Morrison**, adjoint au président général pour la santé, la sécurité et la médecine au travail

**Jane Blume**, adjoint au président général pour les communications et les médias

**Scott Marks**, adjoint au président général pour les opérations canadiennes

**Thomas Breyer**, adjointe au président général pour les services aux membres, l'assistance technique et les ressources documentaires

**Elizabeth Del Re**, adjointe au président général pour l'administration des subventions et la formation en matières dangereuses/armes à destruction massive

**Dave Lang**, adjoint au président général, Affaires gouvernementales, Initiatives stratégiques et politiques

**Ryan Weber**, adjoint au secrétaire-trésorier général pour les finances et l'affiliation

**Frank Ramagnano**, adjoint au secrétaire-trésorier général

## AUXILIAIRE À L'AIP

**Terra McKenzie**  
présidente  
(217) 424-5687  
Terra.Mckenzie@adm.com  
www.aiaff.com

## AUMÔNIER DE L'AIP

**Père Thomas Mulcrone**

**Siège social de l'AIP**  
1750 New York Ave NW  
Washington DC 20006 USA  
Bur. : 202 737-8484  
Télé. : 202 737-8418

## Bureau canadien de l'AIP / Pour

**information en français :**  
350, rue Sparks, bureau 403  
Ottawa (Ontario) K1R 7S8 Canada  
Bur. : 613 567-8988  
Adresse électronique : canada@iaff.org

## E-18 MEDIA

**Marty Sonnenberg**  
Chef de production

## PERSONNEL ÉMÉRITE

**Président émérite**  
**Harold A. Schaitberger**  
**Alfred K. Whitehead**

**Secrétaires-trésoriers émérites**  
**Thomas H. Miller**

## Vice-présidents émérites

**Russell P. Cerami**  
**James L. Hill**  
**Elliott Hastings**  
**Dominick C. DiPaulo**  
**Robert E. Palmer**  
**Charles L. Buss**  
**Gerald O. Holland**  
**Michael J. Crouse**  
**Ernest A. "Buddy" Mass**  
**Terry A. Ritchie**

**Kevin Gallagher**  
**Bruce Carpenter**  
**James A. Fennell**  
**William V. Taylor**  
**Lorne West**  
**James T. Ferguson**  
**Larry Osborne**

**Administrateurs émérites**  
**William McGrane**  
**Dennis Lloyd**

## L'équipe du secrétaire-trésorier général travaille pour vous

Pour ceux qui ne me connaissent pas, je m'appelle Frank Lima et je suis fier de servir en tant que votre secrétaire-trésorier général nouvellement élu pour l'AIP.

Cette année, j'entame ma 29<sup>e</sup> année en tant que fier pompier syndiqué du service d'incendie de Los Angeles. Je travaille régulièrement encore sur le terrain en tant que capitaine de camion d'incendie parce que je crois essentiel de rester en contact avec les pompiers, les ambulanciers et les techniciens en soins médicaux d'urgence qui constituent la pierre angulaire de l'AIP. Je sais ce que c'est que de lutter contre un feu de bâtiment, de transporter un civil hors d'un incendie résidentiel, de passer des semaines à combattre un feu de forêt sans jamais savoir quand je pourrai retourner chez moi. Je sais ce que cela représente que d'intervenir lors de coups de feu avec de multiples victimes, comme l'appel auquel j'ai répondu en tant que pompier hors service et vice-président de district au Borderline Bar il y a trois ans à Thousand Oaks (Californie), où 13 personnes ont été tuées. Certains des jeunes hommes décédés cette nuit ont grandi avec mon fils aîné, Nico. Les effets de ces appels restent longtemps en nous et ont souvent des répercussions sur nos familles.

L'une des choses que j'ai entendues de la part de nombreux membres partout aux États-Unis et au Canada lors de notre campagne était : « *Tu es l'un des nôtres!* »

C'est pour moi le compliment ultime, car cela signifie que je suis resté fidèle à qui je suis.



En tant que fier membre de ce syndicat, je sais également ce qu'il faut faire pour nous unir, nous battre et nous organiser afin de faire renvoyer un ancien chef des pompiers inefficace et hostile parce qu'il ne respectait pas et n'appréciait pas le travail des hommes et des femmes de la caserne. Je sais combien il est facile pour la direction de mettre une cible sur le dos des pompiers, d'essayer d'imposer des suspensions injustifiées et de menacer les pompiers de renvoi. Je me suis battu parce que j'étais un membre syndiqué ayant le soutien de l'AIP et de la section locale 112. Plusieurs membres de l'AIP ont demandé pourquoi ils avaient besoin du syndicat, jusqu'à ce qu'ils se trouvent à leur tour ciblés par des mesures disciplinaires injustes. L'AIP assurera TOUJOURS les arrières de ses membres.

J'ai fait partie du Conseil exécutif de la section locale 112 des Pompiers solidaires de la Ville de Los Angeles (UFLAC) pendant plusieurs années, dont quatre années en tant que président. J'ai passé les quatre dernières années en tant que vice-président du 10<sup>e</sup> district, le plus grand district de l'AIP, représentant nos membres du Nouveau-Mexique, de l'Arizona, de la Californie, de Hawaï et de

Guam. Lors d'une élection contestée à trois voies en mars dernier, j'ai eu l'honneur de recevoir environ 70 % des voix pour être le prochain secrétaire-trésorier général de l'AIP. Mes responsabilités principales consistent à veiller à ce que vos cotisations à l'AIP soient protégées, à ce que notre grand syndicat reste financièrement stable et à ce que chaque dollar soit comptabilisé.

**Je n'oublierai jamais que je travaille pour les 324 000 membres de l'AIP, et jamais l'inverse.**

Je suis officiellement entré en fonction le 9 avril dernier, il y a moins de deux mois, mais le dur labeur a commencé le 10 mars, le jour où les résultats de l'élection ont été annoncés. Je suis honoré que le vice-président du 14<sup>e</sup> district Danny Todd soit le président de mon équipe de transition principale. Il a joué un rôle crucial en rassemblant un groupe de professionnels incroyablement talentueux, dévoués et diversifiés pour nous aider à démarrer et à établir des objectifs et des priorités non seulement pour ce premier mandat, mais aussi pour l'avenir de l'AIP.

Mon équipe de transition principale a commencé à travailler avec la conviction profonde qu'il n'y a rien de plus important dans une caserne ou dans le Bureau du secrétaire-trésorier général que les gens avec qui vous travaillez. C'est pourquoi je suis fier d'avoir engagé Jim Brinkley en tant que chef des opérations, Teresa Valenzuela en tant qu'adjointe exécutive et Frank Ramagnano en tant qu'adjoint au secrétaire-trésorier général.

Depuis le début de mon mandat, j'ai déjà rencontré tous les membres de l'équipe existante du secrétaire-trésorier général afin de les informer des attentes élevées que j'ai pour notre bureau. J'ai également rencontré, à plusieurs reprises, nos actuaire, nos vérificateurs, nos avocats spécialisés dans les pensions, nos administrateurs et nos investisseurs. En bref, nous nous mettons au travail.

Le légendaire dirigeant syndical Cesar Chavez, qui a cofondé le syndicat des travailleurs agricoles américains (UFW) et qui a été un modèle pour moi, a dit un jour :

**« Une fois le changement social commencé, il ne peut être inversé. Vous ne pouvez pas déscolariser quelqu'un qui a appris à lire. Vous ne pouvez pas humilier quelqu'un ressentant de la fierté. Et vous ne pouvez pas opprimer quelqu'un n'ayant plus peur. »**

Il est temps pour l'AIP d'être courageuse et de prendre les devants, de ne plus avoir peur des chefs de pompiers ou des représentants élus. Parce que lorsque nous nous unissons, nous luttons et nous nous organisons, nous sommes plus puissants que le plus fort des chefs des pompiers ou le plus grand des politiciens.

C'est un honneur pour moi de servir en tant que votre secrétaire-trésorier général. Vous avez mon engagement absolu que l'équipe du secrétaire-trésorier général travaillera avec intégrité, honnêteté et transparence. Il s'agit de VOTRE syndicat et nous travaillerons toujours en ayant à l'esprit vos intérêts supérieurs, qui serviront de fondement à toutes les décisions que nous prendrons. Mettons-nous au travail pour rendre notre syndicat plus grand, plus fort et plus utile pour nos membres que jamais auparavant dans notre fière histoire de 103 ans.



**Frank V. Lima**



# La COVID-19 et les intentions de vaccination



La pandémie de COVID-19 n'a épargné personne. Elle a coûté la vie à 40 membres de l'AIP, et plus de 33 000 incidents d'exposition potentielle touchant ses membres ont été signalés. Au pire de la pandémie, jusqu'à 20 % des membres de nombreuses sections locales se trouvaient en quarantaine.

L'arrivée des vaccins nous laisse espérer l'atteinte d'une l'immunité collective et, ainsi, la fin de la pandémie. Mais lorsque les pompiers et les urgentistes ont obtenu accès à la vaccination fin 2020 et début 2021, les réactions étaient mitigées : alors que certains étaient prêts à recevoir le vaccin, d'autres hésitaient.

Dans certains cas, c'était l'accessibilité du vaccin qui posait problème. Des chefs affiliés, dont ceux des sections locales 49 de Kansas City (Missouri) et 341 de Houston (Texas), ont dû mettre à profit leurs relations avec des hôpitaux et d'autres installations pour trouver des doses.

« Nous sommes conscients que la décision de recevoir ou non le vaccin est personnelle », a dit le président général Ed Kelly. « C'est pourquoi nous sensibilisons nos membres aux faits qui l'entourent pour que plus de nos confrères et consœurs se fassent vacciner, pour que nous restions tous en bonne santé et que nous évitions de contaminer les autres. »

La section locale 42 de Kansas City a interrogé ses membres sur leurs intentions par rapport au vaccin.

« Quelque 80 % ont répondu par l'affirmative, ce qui cadre avec le nombre de membres s'étant fait vacciner dès l'arrivée du vaccin, à la mi-janvier 2021 », a rapporté le président de la section locale 42, Tim Dupin. « Mais la ville n'avait pas de plan particulier pour donner à nos membres l'accès au vaccin. Nous avons donc pris les choses en main. »

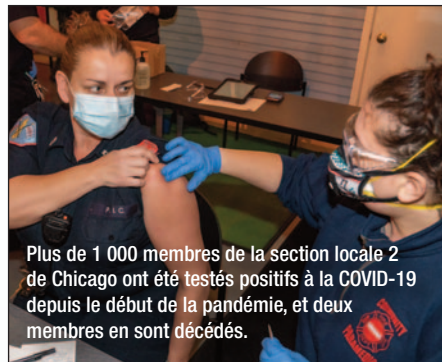
Trois membres de la section locale 42 de Kansas City sont décédés de la COVID-19 : Billy Birmingham, Robert Rocca et Scott Davidson.

Comme l'a rapporté Stephen Davis, agent d'affaires de la section locale 42 : « Puisque les cas montaient en flèche, beaucoup d'entre nous jugeaient important de recevoir le vaccin. Nous avons usé de nos contacts avec les hôpitaux locaux et collaboré avec le service d'incendie pour aviser nos membres d'où, de quand et en quel nombre des doses devenaient disponibles. »

Au plus fort de la pandémie, plus de 200 des 1 300 membres de la section locale 42 de Kansas City se trouvaient en quarantaine. Près de 25 % des travailleurs du service d'incendie de Kansas City ont reçu un diagnostic positif au virus au cours de la pandémie.

Or, depuis que les membres de la section locale 42 ont commencé à se faire vacciner, les cas de COVID-19 ont chuté. Cependant, certains membres présentent des symptômes tenaces et continuent de recevoir des résultats positifs. D'autres sont aux prises avec des problèmes respiratoires persistants qui les empêchent de reprendre le travail.

La section locale 341 de Houston (Texas) connaît également un déclin significatif de cas positifs à mesure que ses membres reçoivent le vaccin.



Plus de 1 000 membres de la section locale 2 de Chicago ont été testés positifs à la COVID-19 depuis le début de la pandémie, et deux membres en sont décédés.

« Certains de nos membres voulaient en savoir plus sur les vaccins avant de les recevoir, mais je n'ai entendu personne dire qu'il ne voulait pas se faire vacciner », a rapporté le président de la section locale 341 de Houston, Marty Lancton. « Quand le vaccin est devenu disponible, nos membres étaient prêts à tout pour réduire les risques d'exposition et pour que tout revienne à la normale. À ce jour, environ 80 % d'entre eux sont vaccinés. »

Avant le début de la pandémie, le service d'incendie de Houston était aux prises avec un manque d'effectif de 400 pompiers en raison de problèmes persistants relatifs à l'administration municipale. De plus, au plus fort de la pandémie, 300 pompiers de la section locale 341 se sont montrés tantôt présents, tantôt absents pendant six mois au rythme des expositions potentielles et des quarantaines.

Les niveaux de dotation s'en trouvant fortement réduits, il n'y avait d'autre choix que de compenser autant que possible avec les heures supplémentaires et, lorsque celles-ci ne suffisaient pas, avec la fermeture en alternance d'unités.

Pour compliquer les choses davantage, la ville ne disposait pas d'équipement de protection individuelle (ÉPI) adéquat, ce qui a poussé la section locale 341 à intervenir. La Fondation des pompiers professionnels de Houston, organisme de bienfaisance au titre de la section 501(c)(3) du

Code des impôts, a donné près de 300 000 \$ sous forme de masques N95.

Malheureusement, en dépit de toutes les précautions que nous avons prises, trois membres de la section locale 341 de Houston sont décédés de la COVID-19 : Leroy Lucio, Gerardo Pacheco et Tommy Searcy. Quatre cents autres ont reçu un test de dépistage positif.

Lorsqu'est venu le temps pour les membres de Houston de recevoir le vaccin, plusieurs des 4 000 doses réservées pour la section locale 341 ont été données à d'autres employés municipaux, ce qui a forcé la section locale à solliciter des hôpitaux et d'autres installations pour obtenir assez de vaccins pour ses membres.

Dans certaines régions, on vient à accepter davantage le vaccin au fil du temps.

À Franklin (Tennessee), le maigre 40 % des membres de la section locale 3758 de Franklin qui, initialement, souhaitait recevoir le vaccin dès que possible est rapidement grimpé à 75 %.

« Il y avait plus d'hésitation lors du déploiement initial du vaccin », a remarqué le président de la section locale 3758, David Edge. « Mais à mesure que nos membres en ont appris davantage et ont vu leurs confrères et consœurs du syndicat se faire vacciner, ils se sont davantage faits à l'idée. »

Au début de la pandémie, le service d'incendie et la section locale 3758 de Franklin ont employé tous les protocoles de sécurité connus pour aider les membres à rester en sécurité au travail, notamment en transformant divers bâtiments en ville en casernes satellites afin de réduire le risque d'exposition. Toujours reste-t-il qu'à certains moments, jusqu'à 20 % des membres étaient en quarantaine en raison d'expositions potentielles.

Lorsque les vaccins sont arrivés, le service d'incendie de Franklin a veillé à sensibiliser ses membres sur leur sécurité et leur efficacité. Plusieurs médecins résidant à Franklin ont participé à des essais cliniques menés par l'Université Vanderbilt pour Moderna, et le service d'incendie leur a demandé de renseigner davantage les membres de la section locale 3758 et de répondre à leurs questions.

Même si la pandémie a frappé Chicago (Illinois) de plein fouet, certains membres de la section locale 2 hésitaient à se faire vacciner. C'est d'ailleurs à cette section locale qu'appartenaient deux des premiers membres de l'AIP à décéder de la COVID-19. Mario Araujo est décédé le 7 avril 2020, et Edward Singleton, le 14 avril 2020. La section locale 2 a perdu un

troisième membre, Robert Truevillian, le 17 décembre dernier.

Plus de 1 000 membres de Chicago ont reçu un diagnostic positif à la COVID-19 durant la pandémie. Parfois, les trois quarts de travail d'une même caserne étaient touchés par des éclosions, et à un moment, l'École des pompiers a dû fermer ses portes en raison d'expositions.

« La pandémie nous a tous durement frappés. J'ai décidé de me faire vacciner, car je ne voulais pas exposer ma maison et ma famille au virus », a dit le vice-président de la section locale 2, Patrick Cleary. « Mais c'est une décision personnelle. Près de la moitié de nos membres n'ont pas encore été vaccinés, et ils ont leurs raisons pour cela. »

Pendant ce temps, la section locale 2 espère que le pire de la pandémie est derrière sa ville. Les

Suite à la page 8

## Sondage des pompiers sur la COVID-19

L'Institut international des données de sécurité publique (IPSDI), l'Association internationale des chefs des pompiers et l'AIP ont mené ensemble un sondage sur les taux de vaccination parmi les pompiers et les urgentistes des États-Unis et du Canada. Des quelque 11 000 réponses obtenues en mars 2021 se dégagent notamment les grandes conclusions suivantes :

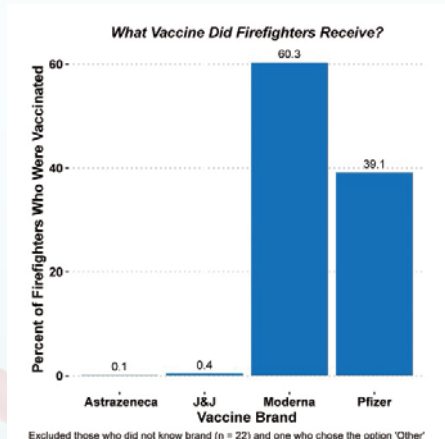
### Vaccin reçu

- Moderna — 60,3 %
- Pfizer — 39,1 %
- Johnson & Johnson — 0,4 %
- AstraZeneca — 0,1 %

### Motifs pour ne pas se faire vacciner

- Vaccin non offert — 31,1 %
- Vaccin non désiré — 16,7 %
- Attente du vaccin de J & J — 3,1 %
- Inquiétudes quant aux effets secondaires — 11,5 %
- Croyance que la COVID-19 n'est pas grave — 17,4 %
- Croyance que les vaccins ne sont pas sécuritaires — 7,4 %
- Rendez-vous pris pour la vaccination — 2,5 %
- Autres motifs — 10,3 %

De ceux qui ont reçu le vaccin Moderna, 96,9 % le recommandent. De ceux qui ont reçu le vaccin Pfizer, 98,2 % le recommandent. ■



## Les travailleurs et la direction luttent ensemble contre la pandémie à Los Angeles

Comment s'y prendre pour approvisionner une ville de plus de 4,1 millions d'habitants en tests de dépistage de la COVID-19 et en vaccins?

Dans une entreprise colossale, la section locale 112 de Los Angeles et le service d'incendie de la Ville de Los Angeles (LAFD) ont collaboré pour protéger leur communauté. Lorsque le maire de Los Angeles, Eric Garcetti, a demandé l'aide des pompiers pour coordonner les mesures de lutte contre la COVID-19, les membres de la section locale 112 ont répondu à l'appel.

« Le chef des pompiers Ralph Terrazas et moi savions que ce serait difficile, mais nous étions d'accord que cette tâche s'inscrivait dans notre mission de servir et de protéger notre communauté », a dit le président de la section locale 112, Freddy Escobar. « C'était la bonne chose à faire. »

Pour commencer, des membres de la section locale 112 ont doté en personnel des cliniques de dépistage partout dans la ville. En signe de solidarité, le chef Terrazas, le président Escobar de la section locale 112 et des membres du conseil exécutif de cette dernière ont mis la main à la pâte lors du premier jour de dépistage.

« Le fait de lutter directement contre la pandémie en faisant passer des tests de dépistage s'est avéré un service crucial et salvateur pour notre communauté. Mais pour en maximiser l'efficacité et l'efficience, il était essentiel que les travailleurs et la direction collaborent », a fait remarquer le chef Terrazas.

Nécessitant quelque 100 pompiers, les opérations quotidiennes de dépistage ont mené à l'administration d'environ 4,25 millions de tests.

Quand le vaccin est apparu en décembre 2020, la section locale 112 et le

service d'incendie de la Ville de Los Angeles sont passés des tests de dépistage aux vaccins. De plus, le service d'incendie a voué 10 unités de pompiers mobiles à la livraison de vaccins aux gens plus à risque, ainsi qu'à ceux qui ne pouvaient pas se déplacer. À la mi-mai, les membres de la section locale 112 avaient vacciné plus d'un million de citoyens de Los Angeles.

« Nos confrères et consœurs de la section locale 112 et du service d'incendie de la Ville de Los Angeles ont fait un travail exceptionnel », a souligné le président général Ed Kelly. « J'espère que leur collaboration servira d'exemple aux autres sections locales et services d'incendie en cas de crise. »

« Je suis très fier des membres de la section locale 112, ma section locale d'origine, qui mènent la charge en matière de dépistage et de vaccination à Los Angeles depuis plus d'un an », a dit le secrétaire-trésorier général, Frank Lima. « Nos membres ont d'abord fait passer un test de dépistage à plus de 4 millions de résidents, puis distribué plus d'un million de vaccins dans leur communauté jusqu'à présent. »

« Nous répondons toujours à 1 500 appels de secours par jour, la plupart d'entre eux nécessitant un déplacement. Nous mettons à profit nos heures supplémentaires pour fournir 100 de nos membres aux cliniques de vaccination », a dit M. Escobar. « Ce n'est pas facile, mais le jeu en vaut la chandelle. »

La section locale 112 et le service d'incendie de la Ville de Los Angeles espèrent passer le flambeau de la vaccination au département de la Santé et des Services sociaux des États-Unis et aux installations de soins médicaux d'ici septembre. ■

## AstraZeneca

États-Unis : Pas encore approuvé

Canada : Santé Canada

Type : Vaccin à vecteur adénoval

Nombre de doses : 2 injections, avec 4 à 2 semaines d'intervalle

Effets secondaires les plus courants :

À l'endroit de l'injection : Douleur, rougeur, gonflement  
Reste du corps : Fatigue, maux de tête, douleurs musculaires, frissons, fièvre, nausée

## Johnson & Johnson/Janssen

États-Unis : Autorisations d'utilisation d'urgence (AUI) aux États-Unis

Canada : Santé Canada

Type : Vaccin à vecteur adénoval

Nombre de doses : 1 injection

Effets secondaires les plus courants :

À l'endroit de l'injection : Douleur, rougeur, gonflement  
Reste du corps : Fatigue, maux de tête, douleurs musculaires, frissons, fièvre, nausée

## Moderna

États-Unis : AUI aux États-Unis

Canada : Santé Canada

Type : ARNm

Nombre de doses : 2 injections, à 28 jours d'intervalle

Effets secondaires les plus courants :

À l'endroit de l'injection : Douleur, rougeur, gonflement  
Reste du corps : Fatigue, maux de tête, douleurs musculaires, frissons, fièvre, nausée

## Pfizer-BioNTech

États-Unis : Autorisations d'utilisation d'urgence (AUI) aux États-Unis

Canada : Santé Canada

Type : ARNm

Nombre de doses : 2 injections, à 21 jours d'intervalle

Effets secondaires les plus courants :

À l'endroit de l'injection : Douleur, rougeur, gonflement  
Reste du corps : Fatigue, maux de tête, douleurs musculaires, frissons, fièvre, nausée

\*Contactez votre Bureau canadien pour les renseignements les plus à jour sur les vaccins

quarantaines se font de moins en moins fréquentes, et les membres participent activement à la vaccination de la population générale.

À Philadelphie (Pennsylvanie), des membres de la section locale 22 se sont fait vacciner immédiatement, mais les vaccinations ont ralenti après cet engouement initial. Au moment d'écrire ces lignes, près de la moitié des membres de cette section locale ont reçu le vaccin. Les réfractaires se justifient de plusieurs raisons, entre autres un manque de confiance envers le vaccin. D'autres croient qu'en raison de leur jeune âge, il ne leur est pas urgent de se faire vacciner.

Or, la section locale 22 a elle aussi été frappée de plein fouet par la pandémie. Elle lui a coûté deux membres, Eric Gore et John Evans, et des dizaines d'autres ont reçu un diagnostic positif dans la dernière année.

Particulièrement à l'apogée de la pandémie, le taux d'exposition potentielle parmi les membres de la section locale 22 était élevé, ce qui a forcé bon nombre d'entre eux à s'isoler. Ceux qui n'étaient pas en quarantaine faisaient des heures supplémentaires.

« Comme les quarantaines étaient chose fréquente, la fatigue est devenue un grave problème », a rapporté le président de la section locale 22, Michael Bresnan.

La section locale 22 espère que plus de membres envisageront la vaccination afin de protéger leur santé, sans parler de celle de leurs familles et des gens qu'ils servent. ■

## Les membres de la section locale 1784 de Memphis se mobilisent pour distribuer le vaccin

Les membres de la section locale 1784 de Memphis (Tennessee) ne se contentent pas de distribuer le vaccin aux résidents de Memphis qui ne peuvent pas se déplacer : ils sortent aussi de leur territoire pour aider des gens dans le besoin dans le Comté de Shelby. Ces démarches sont administrées par le programme de navigateur en soins de santé du service d'incendie.

« Nos membres sont aux premières lignes de la pandémie, du dépistage au transport des patients. Nous continuons d'assurer le meilleur service possible en faisant en sorte que tous aient accès au vaccin, s'ils le veulent », a déclaré le président de la section locale 1784, Tom Malone. « Je suis très fier de notre travail acharné, par lequel nous contribuons à vaincre la pandémie. »

Le programme de services paramédicaux mobiles a vu le jour en 2015. Il a pour but de mieux servir les citoyens atteints de problèmes de santé qui, sinon, doivent se rendre à la salle d'urgence plusieurs fois par mois, ainsi que ceux ayant des besoins en matière de santé comportementale urgents.

Les membres de la section locale 1784 font des heures supplémentaires pour ajouter au programme de navigateur en soins de santé la distribution de vaccins contre la COVID-19 aux gens qui, sinon, n'y auraient peut-être pas accès.

« Selon la demande, de deux à quatre unités de pompiers mobiles visitent des

patients confinés à l'intérieur des limites de Memphis et dans le Comté de Shelby », a expliqué Kevin Spratlin, membre de la section locale 1784 chargé de superviser le programme de navigateur en soins de santé. « Parce que nous avons déjà fourni des soins médicaux à plusieurs de ces citoyens, ils nous font confiance pour leur assurer ce service, qui pourrait bien leur sauver la vie. »

Comme une partie du Comté de Shelby se trouve à l'extérieur du territoire normalement desservi par les pompiers de Memphis, l'un des défis a été de créer des itinéraires optimisant le nombre de foyers que peuvent visiter les membres de la section locale 1784 chaque jour.

« Une fois le flacon de vaccin ouvert, il ne faut pas en gaspiller une seule goutte. Nous avons donc demandé l'aide de FedEx, qui a son siège social ici à Memphis », a rapporté M. Spratlin. « FedEx est en mesure de prendre les adresses que nous lui donnons et de produire les itinéraires efficaces dont nous avons besoin. »

Outre son aide aux personnes confinées, le programme de navigateur en soins de santé a permis d'administrer des vaccins aux membres du personnel et aux résidents d'établissements de soins pour adultes, ainsi que d'organiser des cliniques de vaccination éphémères dans des quartiers à faible taux de vaccination. ■

## Des membres canadiens reçoivent et donnent des vaccins contre la COVID-19

Dans cette deuxième année de la pandémie de COVID-19, les membres canadiens de l'AIP travaillent encore très fort aux premières lignes, où ils protègent les Canadiens tout en s'efforçant de rester eux-mêmes en sécurité.

Lentement mais sûrement, les membres canadiens de l'AIP reçoivent leurs vaccins et, dans certains cas, prêtent main-forte aux cliniques de vaccination, que ce soit en aidant les citoyens et le personnel ou en administrant eux-mêmes les vaccins après avoir reçu la formation appropriée.

Les résultats préliminaires d'un sondage mené au nom de la Force opérationnelle sur la COVID-19 de l'AIP indiquent qu'à la première semaine de mai, presque tous les membres de première ligne de l'AIP au Canada avaient au moins accès à leur première dose à titre de premier répondant, et que 77 % d'entre eux l'avaient déjà reçue.

Bien que ce soit le gouvernement canadien qui ait obtenu les doses de vaccin pour la population, les critères d'admissibilité à la vaccination relèvent de chaque province. L'AIP a collaboré avec des affiliés provinciaux et a préparé du matériel de sensibilisation et d'autres ressources de plaidoyer visant à sensibiliser tous les échelons à l'importance de la vaccination des pompiers.



Certaines provinces, comme l'Ontario, ont inclus les pompiers à leurs premières phases de vaccination, en particulier ceux qui s'acquittent de devoirs médicaux. D'autres ne l'ont fait que beaucoup plus tard, sans égard aux rôles médicaux des pompiers et au besoin de les garder aux premières lignes plutôt que de risquer de les mettre sur le carreau au gré des infections et des isolations.

En Alberta, par exemple, l'Association des pompiers de l'Alberta (AFFA) a exercé des pressions avec succès pour porter le gouvernement provincial à ajouter les pompiers aux groupes admissibles à la vaccination. « On compte que 45 % des appels auxquels répondent les pompiers de l'Alberta exigent que nous agissions à titre de premiers répondants médicaux », a fait remarquer le président de l'AFFA, Brad Readman. « En veillant à notre

propre vaccination, nous ne protégeons pas que les pompiers mobilisés, mais aussi le public qu'ils servent. »

À mesure que les vaccins se font de plus en plus disponibles à la population canadienne, une poignée de communautés ont demandé l'aide des pompiers pour leur distribution. Des membres de la section locale 1271 de Surrey

(Colombie-Britannique), administrent des vaccins après avoir été formés à cet effet, alors que des membres des sections locales 162 d'Ottawa (Ontario) et 2827 de Fernie (Colombie-Britannique) mettent la main à la pâte en accueillant et en dirigeant les citoyens dans les cliniques de vaccination. Des membres des sections locales 867 de Winnipeg (Manitoba), 3888 de Toronto (Ontario), 1212 de Mississauga (Ontario) et 1068 de Brampton (Ontario), vaccinent et orientent les citoyens dans les cliniques de vaccination.

Des pompiers-ambulanciers paramédicaux de la section locale 803 de Brandon (Manitoba) ont participé à la lutte contre la COVID-19 dans les résidences pour personnes âgées de leur localité, comme l'ont d'ailleurs fait des membres de la section locale 181 de Regina (Saskatchewan), dont plus de 140 membres sont accrédités à titre d'ambulanciers paramédicaux.

Heureusement, malgré le grand nombre d'infections à la COVID-19 chez les membres canadiens de l'AIP, aucun d'entre eux n'y a succombé et peu ont subi des séquelles à long terme. L'AIP, en collaboration avec le Bureau canadien de l'AIP et les vice-présidents de district du Canada, est prête à poursuivre son aide aux sections locales canadiennes quant aux enjeux relatifs à la pandémie. ■



## Les pompiers disent non à l'élection de révocation

Le 4 mai dernier, le président général Ed Kelly a participé à une conférence de presse aux côtés de Brian Rice, président des Pompiers professionnels de la Californie (CPF), afin de montrer son appui à Gavin Newsom, gouverneur actuel de la Californie, alors que celui-ci fait face à une possible élection de révocation à l'automne.

« En tant que pompiers, nous avons l'obligation de prendre soin les uns des autres et de nos familles », a déclaré M. Kelly. « Notre seule voie vers la réussite repose sur la

présence de dirigeants élus comme Gavin Newsom qui assurent nos arrières. Je suis donc ici pour soutenir le gouverneur Newsom et m'allier à la campagne "Les pompiers disent non à l'élection de révocation." »

« Le gouverneur Newsom est un allié et un partisan de longue date des pompiers », a expliqué le secrétaire-trésorier général Frank Lima. « Nous l'avons aidé à se faire élire et il est maintenant de notre devoir de l'aider à rester au pouvoir. »

## Michael Glynn nommé à la Commission sur la protection contre les incendies du Texas

Le gouverneur du Texas Greg Abbott a nommé cinq nouveaux commissaires à la Commission sur la protection contre les incendies du Texas (TCFP), dont Michael Glynn, administrateur de l'Association des pompiers de l'État du Texas (TSAFF) et président de la section locale 440 de Forth Worth.

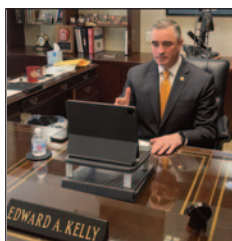
« Assurer la sécurité des pompiers ainsi que du reste du personnel de protection contre les incendies

commence par le travail crucial de la TCFP sur la sécurité, la formation et l'accréditation », a expliqué M. Glynn.

Grâce à son conseil composé de 13 membres nommés par le gouverneur, la TCFP élabore des normes pour tous les services d'incendie de l'État et les fait mettre en application, en plus de dispenser de l'éducation et de l'aide aux gens du milieu. ■

## L'AIP témoigne devant le Conseil des normes de la NFPA

Le 14 avril dernier, le président général Ed Kelly a travaillé en collaboration avec Ryan McGill (section locale 2068 du Comté de Fairfax), Derek Urwin (section locale 1014 de Los Angeles County) et Dr Jeff Burgess (professeur et doyen associé de recherche de l'Université d'Arizona) afin de témoigner devant le Conseil des normes de la NFPA



concernant le retrait de l'utilisation de panneaux de lamelles orientées (PLO) durant les entraînements réels.

Dans le cadre de notre engagement continu à faire retirer les produits chimiques toxiques et nocifs de nos équipements de protection individuelle, l'AIP a signé, avec de nombreux collaborateurs, le 25 avril dernier, une pétition de réglementation demandant à l'Agence pour la protection de l'environnement des États-Unis (EPA) de réformer son approche dans l'approbation de

nouvelles substances perfluoroalkyliques (SPFA) en vertu de la *Loi sur le contrôle des substances toxiques*. ■

## La version à jour du cours de sensibilisation à la survie sur les lieux d'incendie de l'AIP désormais en ligne

Le nouveau cours de sensibilisation à la survie sur les lieux d'incendie (SLI) de l'AIP est désormais en ligne. Le programme de SLI veille à ce que la formation sur la prévention et les opérations d'appels de détresse soit uniforme chez tous les pompiers, les officiers de compagnie et les chefs de corps. Ce cours nouvellement mis à jour présente un programme exhaustif et utilise des quasi-accidents, des situations évitées de justesse et des décès de pompiers pour illustrer les éléments principaux de SLI, et comprend :

- la prévention d'appels de détresse;
- la préparation aux appels de détresse;
- les procédures de survie personnelle;
- les compétences de survie personnelle;
- la gestion d'appels de détresse.

Ce cours de sensibilisation à la SLI est préalable à la participation au cours de SLI : formation de formateurs. Pour plus de renseignements, visitez le site Web [www.iaff.org/fire-ground-survival](http://www.iaff.org/fire-ground-survival) (en anglais seulement). ■



« Le gouverneur Newsom est un partenaire essentiel à la sécurité publique, et il comprend les enjeux auxquels font face les pompiers », a expliqué M. Rice. « Il soutient les pompiers et nous sommes fiers de le soutenir également. »

Au cours des dernières années, les CPF ont fait passer une loi historique, promulguée par le gouverneur Newsom, dont les mesures en découlant bénéficieront

à tous les pompiers de la Californie. Une revendication réussie n'est possible que lorsque les candidats au pouvoir soutiennent les pompiers et la sécurité publique. M. Newsom se présentera à nouveau aux élections de 2022. Cependant, incluant l'élection de révocation et peu importe ses résultats, deux élections consécutives auront désormais lieu. ■

## Monument commémoratif aux pompiers de l'AIP 2021

La 35<sup>e</sup> cérémonie du Monument commémoratif aux pompiers de l'AIP aura lieu à Colorado Springs (Colorado) le 18 septembre 2021. Les familles des membres honorés lors de notre commémoration virtuelle en 2020 seront invitées, et ces membres seront honorés en personne, en même temps que ceux ayant péri dans l'exercice de leurs fonctions en 2021. Tous les noms seront gravés sur le Mur du souvenir. Nous

continuons à surveiller les risques de COVID-19, et nous communiquons régulièrement avec la ville de Colorado Springs ainsi qu'avec les dirigeants de la section locale 5 de Colorado Springs afin de mettre en place un événement en personne cette année. Les familles et les affiliés devraient recevoir prochainement des renseignements concernant l'inscription et l'hébergement ainsi que des détails supplémentaires. ■



## Symposium John P. Redmond et Conférence Dominick F. Barbera sur les SMU

Le Symposium John P. Redmond et la Conférence Dominick F. Barbera sur les SMU sont prévus du 6 au 10 septembre 2021 à New York. Nous continuons à surveiller les risques de COVID-19, et nous communiquons avec les dirigeants des sections locales 94 et 854 afin de mettre en place un événement en personne cette année. Vous



recevrez de nouveaux renseignements dans les semaines à venir. ■

## Partenariat entre l'AIP et l'American Cancer Society

L'AIP entre en partenariat avec l'American Cancer Society (ACS) dans le cadre d'un désir mutuel d'aider les pompiers et les urgentistes faisant face à un cancer lié au travail. Le cancer représente la



cause première de décès en service, et autant l'ACS que l'AIP se sont engagées à fournir des ressources liées à la prévention, au dépistage, au

traitement et aux programmes de soutien aux patients. Un autre centre d'intérêt de ce partenariat concernera la compilation de données de recherche et le soutien de nouveaux efforts de recherche afin d'appuyer les protections présomptives. De nouvelles ressources et de la nouvelle documentation seront envoyées au cours de l'été et de l'automne. ■



# ÉQUIPE DE LA TRANSITION

## La transition vers une nouvelle direction comprend : La restructuration du quartier général et l'examen des opérations

Les dirigeants principaux de l'AIP, le président général **Edward A. Kelly** et le secrétaire-trésorier général **Frank V. Lima**, ont officiellement commencé leur mandat le 9 avril 2021, marquant un nouveau chapitre dans l'histoire de notre syndicat et pour nos 324 000 membres aux États-Unis et au Canada.

Élus par les délégués au 55<sup>e</sup> Congrès de l'AIP en mars 2021, en tant que 10<sup>e</sup> président général et 12<sup>e</sup> secrétaire-trésorier général de notre syndicat, M. Kelly et M. Lima se sont mis au travail dès le premier jour pour bâtir un syndicat plus fort et plus uni et assurer un avenir brillant pour l'AIP et notre fière profession.

Depuis les élections du 10 mars 2021 et au fur et à mesure que le processus de transition progresse, M. Kelly et M. Lima ont nommé des dirigeants dynamiques pour faire partie de l'équipe de transition.

L'équipe de transition du président général Kelly, présidée par le vice-président du 4<sup>e</sup> district **Andrew Pantelis**, ainsi que par le vice-président et chef d'état-major **Matt Vinci**, comprend des dirigeants très respectés des municipalités, des États et des provinces, ainsi que des dirigeants de l'AIP qui représentent les membres de l'AIP des sections locales, grandes et petites, dans les 16 districts des États-Unis et du Canada.

Le personnel qui joue ces rôles clés effectue une analyse approfondie des programmes et des services offerts par l'AIP et formulera des recommandations sur la façon d'améliorer ces programmes pour répondre aux besoins en constante évolution de nos membres.

« Comme je l'ai promis pendant ma campagne, nous nous sommes engagés à examiner tous les programmes et services offerts par notre syndicat afin de déterminer les gains d'efficacité et les points à améliorer, dans le but ultime de fournir le plus haut niveau de biens et de services à nos membres qui servent en première ligne. » a dit le président général Kelly.

L'équipe de transition comprend 22 groupes de travail et plus de 70 membres choisis en fonction de leurs compétences et de leur expertise, chacun d'eux s'occupant de programmes et de services particuliers qui seront évalués par ces experts en la matière.

L'équipe de l'**évaluation des services**, dirigée par le vice-président **Jay Fleming** (section locale 718 de Boston) et appuyée par le vice-président du 3<sup>e</sup> district **Jay Colbert** et le vice-président du 6<sup>e</sup> district **Mike Carter**, qui joueront le rôle de conseillers principaux, est chargée d'effectuer un examen complet des programmes et des services actuellement offerts par l'AIP. Les groupes de travail détermineront

**« Comme je l'ai promis pendant ma campagne, nous nous sommes engagés à examiner chaque programme et service offert par notre syndicat afin de déterminer les gains d'efficacité et les points à améliorer, dans le but ultime d'offrir le plus haut niveau de biens et de services à nos membres qui servent en première ligne. »**

Edward A. Kelly, président général

collectivement les points forts, les points faibles et les points à améliorer pour faire en sorte que seuls les meilleurs produits possibles soient offerts aux membres. L'adjoint au président général de l'AIP **Patrick Morrison** agira à titre de gestionnaire de programme pour l'évaluation des services, assurant le leadership et l'orientation des groupes de travail.

L'équipe des **organismes sans but lucratif et des filiales**, dirigée par le vice-président **Kurt Becker** (section locale 2665 des Pompiers professionnels de l'est du Missouri), fournira un examen et une analyse complète des relations de l'AIP avec les organismes sans but lucratif externes, ainsi que les filiales de l'AIP, comme la Société financière de l'AIP et la Fondation de l'AIP. Le vice-président du 12<sup>e</sup> district, **Walt Dix**, et **Mathew Golsteyn** (AIP) agiront à titre de conseillers principaux et fourniront des conseils judicieux ainsi qu'une expertise technique.

L'équipe **De vision à mission**, également dirigée par le vice-président **Jay Fleming**, est chargée de créer un plan d'action qui servira de plan directeur à l'administration Kelly afin d'aborder les questions les plus importantes

pour les membres cotisants de l'AIP. Le vice-président du 3<sup>e</sup> district, **Jay Colbert**, et le vice-président du 7<sup>e</sup> district, **Ricky Walsh**, auront des rôles de conseillers principaux auprès de l'équipe De vision à mission, agissant collectivement à titre d'experts en matière d'engagement et de satisfaction des membres. **Robert Green** (Pompiers professionnels du Massachusetts) agira à titre de gestionnaire de programme, fournissant des conseils et une supervision aux groupes de travail. L'**équipe d'analyse des contrats avec les entrepreneurs et les fournisseurs** réexamine toutes les ententes et relations entre les entrepreneurs et les fournisseurs et l'AIP pour s'assurer que nous payons la juste valeur marchande des services. L'équipe comprend **Jim Slevin**, vice-président du 1<sup>er</sup> district de l'AIP, **Leah Barrault** (avocate syndicale représentant plusieurs affiliés de l'AIP en Nouvelle-Angleterre), **Kelly Fox** (chef de division, relations avec les intervenants du Système de retraite des fonctionnaires de la Californie [CalPERS], ancien vice-président du 7<sup>e</sup> district de l'AIP et ancien président du Conseil des pompiers de l'État de Washington), **Michael Hurley** (maire de Burnaby [Colombie-Britannique] et ancien vice-président du 6<sup>e</sup> district de l'AIP et président des Pompiers professionnels de la Colombie-Britannique), **Ralph Sicuro** (section locale 1 de Pittsburgh [Pennsylvanie]), **Rex Prichard** (section locale 372 de Long Beach [Californie]), **Mark Wilson** (section locale 1595 de Vaughan [Ontario]) et le conseiller principal **Mathew Golsteyn** (AIP).

L'équipe de transition du secrétaire-trésorier général Frank Lima est présidée par le vice-président du 14<sup>e</sup> district **Danny Todd** et est assistée par le chef des opérations de l'AIP, **Jim Brinkley**, qui travaille aux côtés de M. Todd pour examiner tous les aspects de la constitution et les responsabilités financières, juridiques et éthiques liés au secrétaire-trésorier général.

De plus, l'équipe comprend une équipe solide, expérimentée et diversifiée de dirigeants de l'AIP et des secteurs public et privé, y compris **Frank Ramagnano** (section locale 3888 de l'Association des pompiers professionnels de

Toronto), **Darrell « Doc » Roberts** (section locale 2180 de Chula Vista), **Shon Buford** (section locale 798 de San Francisco),

**Ron Herrera** (Fédération des travailleurs de Los Angeles County, FAT-COI), **Betty Yee** (contrôleuse d'État de Californie), **Jimmy Blackman** (Jimmy Blackman & Associates), **Dixie Abramian** (Firefighters First Federal Credit Union) et **Preet Bassi** (Centre d'excellence en sécurité publique).

« Cette équipe de transition très expérimentée et diversifiée travaillera en collaboration avec le président général Kelly et son équipe avec intégrité, tout en veillant à ce que notre syndicat demeure fort pour les décennies à venir », a déclaré M. Lima.

Pour consulter la liste des membres des groupes de travail et de l'équipe de transition, rendez-vous à la page 17. De plus amples renseignements sont également disponibles sur notre site Web sur la transition à l'adresse suivante : [www.iaff.org/transition](http://www.iaff.org/transition) (en anglais seulement).

À la fin de la phase de transition, les groupes de travail auront collectivement créé une façon de veiller à ce que l'AIP soit plus forte qu'elle ne l'a jamais été. Avec les deux équipes de transition, M. Kelly et M. Lima s'efforceront de bâtir et de renforcer notre AIP.



Suivez le président général Ed Kelly et le secrétaire-trésorier général Frank Lima sur Facebook, Twitter et Instagram.

## Le Conseil exécutif approuve la restructuration des opérations du quartier général

Au fur et à mesure que notre processus de transition se poursuit, nous sommes heureux d'annoncer que le Conseil exécutif de l'AIP a approuvé un plan de restructuration de nos opérations. Grâce à notre plan exhaustif, l'AIP dispose d'une base solide, du personnel et des ressources nécessaires pour offrir des programmes et des services de haut niveau à nos membres partout aux États-Unis et au Canada.

Cette réorganisation du Bureau du président général et du Bureau du secrétaire-trésorier général comprend des changements de personnel et des promotions. Cette nouvelle structure comprend des capacités scientifiques et de recherche supplémentaires, une capacité améliorée de développement et d'analyse de systèmes de SIG et de SMU, une importance accrue sur la prestation de programmes d'éducation et de relations humaines, et une portée du commandement organisationnel qui visera à fournir les ressources nécessaires pour faire passer notre AIP au prochain niveau.

En tant qu'ajout au poste de chef d'état-major (CEM), occupé par **Matthew Vinci**, un nouveau poste de dirigeant principal de l'administration (DPA) a été créé et nous avons accueilli **Wayne Murphy** dans ce nouveau rôle. Wayne Murphy arrive à l'AIP après avoir siégé au Conseil de district 35 du Syndicat international des peintres et métiers connexes (IUPAT), où il a été directeur des affaires gouvernementales et publiques chargé de concevoir et de mettre en œuvre le programme législatif et d'affaires

publiques du syndicat et chargé des capacités de communication du bureau.

M. Vinci et M. Murphy relèveront tous deux du président général et du Conseil exécutif. Dans le cadre de cette nouvelle structure, le chef d'état-major Matthew Vinci supervisera tous les produits livrables liés aux programmes pour nos affiliés dans les divisions et les départements suivants.

### Département des relations humaines, de l'éducation et de l'administration des subventions

En combinant le Département de l'éducation, de la formation et des relations humaines avec le Département de l'administration des subventions et de la formation sur les matières dangereuses, sous la direction de l'adjointe au président général **Elizabeth Del Re**, nous hébergerons des coordonnateurs de programme dans un département tout en établissant une capacité à l'échelle de l'organisation pour élaborer et distribuer tous les programmes de formation de l'AIP et veiller à ce que l'accent soit mis sur les relations humaines de façon plus efficace et uniforme.

### Santé, sécurité et médecine

Sous la direction de l'adjoint au président général **Patrick Morrison**, le Département en santé, sécurité et médecine comptera désormais un nouveau directeur des sciences et de la recherche, **Derek Urwin**. Membre de la section locale 1014 de Los Angeles County qui recevra son doctorat en chimie plus tard cette année,

Suite à la page 12

## Dès le premier jour, M. Kelly et M. Lima se joignent à la section locale 341 de Houston pour défendre les dirigeants de la section locale

Lors de leur première journée en tant que dirigeants principaux de l'AIP, le président général Ed Kelly et le secrétaire-trésorier général Frank Lima étaient sur le terrain à Houston avec les membres de la section locale 341, luttant pour les droits des dirigeants de nos sections locales de défendre nos membres et leurs familles. Les membres de la section locale 341 ont fait face à plusieurs défis récemment, y compris le congédiement du président Marty Lancton, qui a été ciblé pour ses activités syndicales dans le cadre des dernières attaques d'un maire sans scrupules.

Reconnaissant l'importance de passer sa première journée en tant que président général auprès des membres, le président général Kelly a rassuré les membres de la section locale 341, et tous les membres de l'AIP, en leur rappelant que « lorsque la cloche sonne, nous sommes présents et nous nous battons. Nous nous battons pour gagner notre vie. Et les membres de la section locale 341 et de l'AIP, qui compte 324 000 membres, vont se tenir debout et se battre pour que Marty Lancton soit traité équitablement. »

Le secrétaire-trésorier général Lima a fait écho à ce message. « Lors de notre premier jour au pouvoir, nous sommes ici non seulement pour nous battre, mais aussi pour protéger nos dirigeants afin qu'ils puissent prendre part aux décisions et se battre pour l'accès aux soins de santé, pour de meilleurs salaires et pour rendre le travail des pompiers plus sécuritaire. »

En janvier, la ville de Houston a congédié M. Lancton, dans le cadre d'une autre série d'attaques contre les membres de l'AIP à Houston, qui comprend les politiques antisyndicales du maire qui ont empêché nos membres de recevoir des augmentations de salaire et qui ont fait fi d'un vote de la population en faveur de la parité salariale.

Après le rassemblement, M. Kelly et M. Lima ont visité les casernes de Houston, partageant leur vision de l'avenir de l'AIP. ■



M. Urwin a l'expérience et les connaissances dans le domaine des sciences et de la recherche qui nous aideront à militer pour la réduction du cancer et des maladies liées au travail qui touchent nos membres dans les deux pays.

**Racquel Segall**, qui a été promue au poste de directrice adjointe en médecine de la santé au travail, travaillera avec le directeur Urwin. Le directeur adjoint **John Niemiec** se concentrera maintenant uniquement sur la prestation de services de santé comportementale pour appuyer nos membres sur le terrain.

### **Assistance technique et ressources d'information**

Le Département de l'assistance technique et des ressources d'information sera géré par l'adjoint au président général nouvellement promu **Thomas Breyer**, et le directeur des opérations relatives aux incendies et aux SMU **Robert McClintock**. De plus, **Adrienne Kramer (Ph. D.)** a été promue au poste de directrice adjointe de l'analyse des systèmes relatifs aux incendies et aux SMU, et **Christopher Lake** a été promu au poste de directeur adjoint du développement des systèmes relatifs aux incendies et aux SMU.

### **Conférences et événements, planification et logistique**

Notre nouvelle directrice des conférences, des événements, de la planification et de la logistique, **Erin Lynch**, apportera un solide appui à la planification stratégique et à la gestion des événements et elle évaluera toutes les possibilités d'accroître l'efficacité opérationnelle de nos événements. En plus du nouveau directeur adjoint de la logistique, **Jamie Grimes**, qui a déjà travaillé au Bureau du secrétaire-trésorier général à la supervision de l'approvisionnement et du centre de production, le département assurera une coordination accrue pour les événements de 10 à 3 500 participants.

### **Opérations canadiennes**

L'adjoint au président général **Scott Marks** continuera de servir l'AIP et de soutenir la continuité des opérations dans notre bureau d'Ottawa. Ses connaissances institutionnelles et les services qu'il a rendus à l'AIP nous seront utiles alors que nous évaluerons et améliorerons nos services et ressources pour nos membres canadiens.

Le **dirigeant principal de l'administration Wayne Murphy** sera directement responsable des départements suivants :

### **Communications, relations avec les médias et affaires publiques**

Le Département des communications, des relations avec les médias et des affaires publiques, dirigé par l'adjointe au président général

nouvellement promue **Jane Blume**, travaillera avec tous les départements et tous les dirigeants pour communiquer efficacement notre mission et notre marque à nos membres partout aux États-Unis et au Canada. Elle sera également responsable de la gestion de toutes les communications externes.

### **Affaires gouvernementales, initiatives stratégiques et politiques**

Le Département des campagnes stratégiques sera intégré au nouveau Département des affaires gouvernementales, des initiatives stratégiques et politiques, et le directeur des campagnes stratégiques, **Doug Stern**, relèvera de l'adjoint au président général **Dave Lang**. En collaboration avec notre équipe des communications, cette structure permettra d'accroître l'efficacité du service offert à tous les affiliés de l'AIP.

### **Systèmes d'information**

Le Département des systèmes d'information relève également du dirigeant principal de l'administration et de la directrice **Carmen Gloukhoff**, qui est chargée de gérer les opérations quotidiennes de technologies de l'information dans l'ensemble de l'organisation.

### **Avocat général et services juridiques**

**Megan Mechak**, associée au cabinet McGillivray Steele Elkin, a été nommée avocate générale de l'AIP. Avocate au sein du cabinet McGillivray Steele Elkin depuis 2007, Megan a fourni des services juridiques de haut niveau à l'AIP et à nos affiliés et a défendu avec ténacité les intérêts des travailleuses et des travailleurs. Le dirigeant principal de l'administration sera également responsable de l'amélioration du processus d'approvisionnement en biens et services dans l'ensemble de l'organisation.

**Mathew Golsteyn**, qui a servi l'AIP pendant quatre ans et demi à titre de chef des opérations, assumera le rôle d'adjoint spécial au président général pour les initiatives stratégiques, travaillant pour mettre l'accent sur l'élaboration et la mise en œuvre de stratégies pour répondre aux préoccupations les plus pressantes de nos affiliés qui ne relèvent pas nécessairement de rôles et de responsabilités spécifiques.

Le secrétaire-trésorier général, **Frank Lima**, a travaillé avec son équipe de transition principale pour examiner la structure, la dotation en personnel, les opérations et les ressources nécessaires pour que le Bureau du secrétaire-trésorier général puisse veiller à ce que nous fournissions les services les plus efficaces et efficaces pour appuyer nos activités et assurer la meilleure utilisation possible des cotisations durement gagnées de nos membres.

Le Conseil exécutif a approuvé des changements qui reflètent une nouvelle approche pour fournir le meilleur soutien et les meilleurs services de la part du Bureau du secrétaire-trésorier général à nos membres. **Frank Ramagnano**, président de la

section locale 3888 de Toronto (Ontario), a été nommé au nouveau poste d'adjoint au secrétaire-trésorier général chargé de superviser les pensions, l'approvisionnement et les politiques. Ses connaissances et ses intérêts dans les domaines des pensions, des politiques, de l'approvisionnement et des opérations canadiennes aideront l'AIP à améliorer les ressources du Bureau du secrétaire-trésorier général afin de mieux servir nos membres.

De plus, l'équipe de transition principale du secrétaire-trésorier général a recommandé la création d'un nouveau poste de directeur des opérations sous la direction de Frank Ramagnano, et le Conseil a approuvé cette recommandation.

L'ajout de ces nouveaux postes et de leurs rôles et responsabilités répond à certains des enjeux les plus importants soulevés par l'ancien secrétaire-trésorier général, nos vérificateurs et les rapports du Comité des pratiques éthiques. Cette décision reflète une nouvelle approche pour offrir le meilleur soutien et les meilleurs services que nos membres et notre personnel méritent.

Cette amélioration de l'étendue des responsabilités améliorera la capacité du chef des opérations à assurer la gouvernance et la surveillance de la conformité nécessaires pour gérer les opérations du Bureau du secrétaire-trésorier général de façon efficace et efficace.

Ces changements organisationnels, y compris une collaboration sur la centralisation des outils d'organisation, aideront à faire en sorte que l'AIP soit bien équipée de la structure, du personnel et des ressources nécessaires afin d'améliorer l'efficacité de tous les départements et d'appuyer notre mission et notre principale priorité : protéger nos membres et leurs familles.

Des renseignements supplémentaires sur la transition et la nouvelle structure, y compris notre équipe d'employés exceptionnels ayant participé à la réorganisation, sont disponibles à l'adresse suivante : [www.iaff.org/transition](http://www.iaff.org/transition) (en anglais seulement).

### **Nominations du personnel**

Depuis son entrée en fonction le 9 avril 2021, le président général Kelly a nommé plusieurs personnes à des postes clés au sein de l'organisation afin d'assurer une transition harmonieuse vers la nouvelle administration.

**Will Newton** a été transféré du Département de santé, sécurité et médecine pour occuper le poste de directeur de l'éducation, de la formation et des relations humaines. Pompier et technicien en soins médicaux d'urgence comptant 24 ans de service et membre de la section locale 747 de St Petersburg, M. Newton s'est joint à l'AIP en 2019 à titre de directeur des services de santé professionnelle et comportementale. Auparavant, il a travaillé comme représentant des services du district sur le terrain du 12<sup>e</sup> district (RSTD) et comme représentant des



## La négociation collective gagne du terrain en Virginie

La ville d'Alexandria (Virginie) est le premier territoire du Commonwealth à adopter un arrêté municipal pour la négociation collective, une victoire cruciale dans la bataille visant à permettre aux pompiers professionnels et aux services médicaux d'urgence (SMU) de se faire davantage entendre dans un milieu de travail plus sécuritaire, équitable et efficace.

Le conseil municipal d'Alexandria a approuvé à l'unanimité l'arrêté municipal donnant au personnel municipal le droit de négocier avec leurs employeurs sur une variété d'enjeux liés au milieu de travail, dont la paie, les avantages sociaux et les griefs. L'arrêté municipal a été adopté après que la section locale 2141 d'Alexandria ait repoussé efficacement les tentatives d'affaiblir les chances d'approbation de l'arrêté municipal en collaborant avec l'AIP et d'autres syndicats.

« Nos pompiers et nos ambulanciers méritent de se faire entendre au sujet de leur propre santé et sécurité, ainsi que sur la sécurité de ceux et celles qu'ils protègent », a expliqué le président général Edward Kelly. « J'applaudis les dirigeants de la section locale 2141 et nos confrères et consœurs d'Alexandria qui auront désormais une voix pour assurer l'amélioration de leur sécurité sur les lieux d'intervention et la garantie de sécurité à leurs familles. »

À la fin de l'année dernière, le directeur municipal d'Alexandria a proposé un arrêté municipal qui ressemblait davantage à un type de négociation « rencontre et discussion », ce qui

n'aurait pas permis à la section locale 2141 et aux autres syndicats de pleinement négocier avec les employeurs. Grâce à une campagne concertée, la section locale 2141 a pu sensibiliser le public sur l'importance d'une négociation collective forte, non seulement pour les pompiers et les autres membres du personnel municipal, mais également pour la communauté.

« Nous avons utilisé le format de rencontre et discussion pendant des années, et ça ne fonctionne pas », a expliqué Joshua Turner, président de la section locale 2141. « Les pompiers d'Alexandria sont parmi les moins bien rémunérés de la Virginie du Nord, même si notre service s'est étendu à mesure que la population de la région a augmenté. Nous avons présenté cet argument, et il a trouvé écho, particulièrement parmi le public. »

La prochaine étape pour la section locale 2141 consistera à commencer les négociations avec la ville concernant un nouveau contrat obligatoire.

« La lutte pour la négociation collective en Virginie a été longue et difficile », a expliqué Andrew Pantelis, vice-président du 4<sup>e</sup> district. « C'est merveilleux d'obtenir cette victoire. Maintenant, nous devons travailler ensemble afin d'aider les autres affiliés à sécuriser la négociation collective pour commencer à écrire un nouveau chapitre pour les travailleurs de la Virginie. »

Ce gain sans précédent à Alexandria arrive au moment où la lancée est en cours afin d'étendre la négociation collective du secteur public dans l'ensemble du Commonwealth de Virginie, un État



se targuant sur le droit au travail. Les affiliés de partout en Virginie sont désireux de suivre l'exemple de la section locale 2141.

« Nous rencontrons d'autres chefs affiliés afin de mettre en place un plan de match et d'aider à élargir la négociation collective locale en Virginie », a dit M. Turner.

Les législateurs de l'État de Virginie ont adopté l'an dernier une loi donnant droit aux gouvernements municipaux de décider d'adopter ou non la négociation collective, préparant le terrain pour que la ville d'Alexandria devienne la première ville à le faire.

La négociation collective des pompiers prend de l'ampleur également sur la scène nationale (voir l'article en page 24). Le projet de loi de négociation collective de l'AIP, la *Loi sur la coopération entre les employeurs et employés des services d'incendie et des services médicaux d'urgence*, CR 2586, a été introduit à la Chambre des représentants des États-Unis par Dan Kildee (démocrate du Michigan) et Brian Fitzpatrick (républicain de la Pennsylvanie). Le président Joe Biden a également exprimé à plusieurs reprises son appui pour une plus grande présence de la voix des syndicats sur le lieu de travail.

Communiquez avec votre membre du Congrès afin de coparrainer notre législation de négociation collective et élargir nos droits fondamentaux à la négociation collective pour les pompiers et urgentistes dans les 50 États. ■

## Les électeurs d'Austin votent en faveur du référendum sur l'arbitrage obligatoire pour les pompiers

Suite à une intense campagne, la section locale 975 d'Austin (Texas) a obtenu, grâce au passage de la Proposition A, la possibilité de faire appel à un arbitre impartial afin de régler les futurs différends pouvant prendre place lors des négociations avec la ville.

La Proposition A, qui a d'ailleurs été adoptée par une marge impressionnante de 81 % contre 19 % le 1<sup>er</sup> mai dernier, envoie un message clair de la part des électeurs d'Austin aux dirigeants municipaux. « Notre communauté s'est mobilisée et a voté pour soutenir ses pompiers », a expliqué le président de la section locale 975, Bob Nicks. « Nous sommes reconnaissants envers les électeurs qui ont reconnu que l'arbitrage obligatoire et la résolution rapide de différends sont étroitement liés à la sécurité publique et à la sécurité des pompiers, et qu'ainsi la promesse d'une ville d'Austin juste et efficace sera tenue. »

« Félicitations à nos confrères et consœurs de la section locale 975 », a déclaré le président général Ed Kelly. « Nos membres se sont tenus debout et ont démontré aux électeurs l'importance de permettre aux pompiers de se faire entendre de façon juste à la table des négociations. Les électeurs ont clairement fait entendre leur soutien. Le fait d'avoir accès à l'arbitrage obligatoire aidera à assurer la sécurité de nos pompiers au travail en



créant un processus de résolution plus équitable des problèmes difficiles. »

La section locale 975 a débuté sa campagne pour de bon en plein milieu de la pandémie de COVID-19, récoltant des signatures de façon sécuritaire afin de présenter cet enjeu vital aux urnes du 1<sup>er</sup> mai. Suite à la campagne de collecte de signatures, la section locale 975 s'est coordonnée avec l'AIP afin d'assurer que le message soit clairement transmis aux habitants d'Austin.

« Les membres de la section locale 975 se sont pleinement engagés dans cet effort, de la collecte des signatures jusqu'au jour de l'élection », a expliqué M. Nicks. « Tout ce que nous faisons en tant que pompiers consiste à sauver des vies et à protéger des biens. Nous sommes convaincus que l'adoption de la Proposition A sauvera des vies et nous aidera à assurer la sécurité d'Austin. »

« Cette victoire démontre ce que ce syndicat peut accomplir lorsque nous nous serrons les coudes et luttons pour la sécurité publique », a dit le vice-président du 11<sup>e</sup> district, Sandy McGhee. « L'arbitrage obligatoire améliorera les conditions de travail pour les pompiers d'Austin et rendra la ville plus sécuritaire. »

Les premiers sondages ont montré que les citoyens appuyaient les pompiers d'Austin et appréciaient particulièrement le rôle qu'ils ont joué lors de plusieurs incidents grandement médiatisés au cours de la dernière année. Avec l'aide de l'AIP, les participants à la campagne sont entrés en contact avec près de 500 000 électeurs grâce au courrier, aux publicités numériques en ligne, à la télévision traditionnelle et aux supports de vidéos en continu.

La section locale a également acquis une forte présence sur les médias sociaux et tiré parti de celle-ci, ainsi que de relations déjà établies avec des défenseurs des intérêts communautaires, afin de diffuser son message de façon organique, gagnant ainsi de nombreux appuis du public. Cette vaste coalition bipartite d'appui aux pompiers d'Austin s'est traduite sans peine en appui pour la Proposition A et a ultimement mené à une victoire convaincante pour la sécurité et les pompiers d'Austin. ■

## L'adhésion à l'AIP se révèle avantageuse pour un pompier de la section locale 668 de Durham

Deux jours après avoir rejoint la section locale 668 de Durham (Caroline du Nord), Jeff Whitfield, un pompier comptant 18 ans d'expérience, a subi une grave blessure alors qu'il intervenait dans un incendie d'appartement tôt le matin. Le lendemain, la section locale 668, avec l'aide de l'AIP, s'est mobilisée pour aider M. Whitfield à se remettre de ses brûlures au deuxième et au troisième degré aux épaules, au dos et aux bras, blessures qui le tiendront probablement éloigné de la première ligne pendant des semaines, voire des mois.

L'appel de secours est venu à 6 h le 2 mars dernier, du complexe d'appartement Bay Creek à Durham. M. Whitfield était le premier sur les lieux alors que les pompiers de Durham commençaient à installer des échelles et à chercher des locataires à secourir. Il s'est joint aux autres pompiers afin d'aider les locataires à s'échapper, et a été blessé lorsque sa tenue d'intervention a pris feu alors qu'il bloquait les flammes sortant d'une fenêtre pour permettre à un locataire de se mettre en sécurité.

M. Whitfield a affirmé bien se porter et il a dit qu'il est en voie de rétablissement. Il espère pouvoir reprendre au moins des travaux légers dès que possible. « Nous avons pris beaucoup de décisions rapides ce matin-là et je ne regrette rien. Je le referais en un instant », a-t-il déclaré. « Je ne saurais trop insister sur le travail que tous les pompiers ont fait pour protéger les gens et les biens. »

M. Whitfield est reconnaissant du soutien de l'AIP. Jimmie Wright, le président de la section locale 668, a communiqué avec Walt Dixie, vice-président du 12<sup>e</sup> district, qui a rapidement approuvé des mesures d'aide par le biais du Fonds au profit des grands brûlés de l'AIP afin d'aider M. Whitfield pendant qu'il reçoit une indemnité d'accident de travail et reçoit un salaire réduit. Le coordinateur des Grands brûlés du 12<sup>e</sup> district de l'AIP, Rusty Roberts, l'a conseillé concernant les questions de rétablissement.

Le président Wright a déclaré que M. Whitfield était extrêmement reconnaissant d'avoir rejoint la

section locale au moment où il l'a fait, soulignant que bon nombre des avantages offerts par le syndicat sont ceux qu'on espère ne jamais avoir à utiliser. « J'ai été impressionné par la rapidité avec laquelle tout s'est mis en place. Il a suffi d'un appel pour que d'un seul coup, l'AIP passe à l'action. »

La section locale 668 est en phase de reconstruction depuis que le président Wright en a pris la tête il y a un an. L'augmentation du nombre de membres a été lente, principalement parce que les pompiers de Durham travaillent dans un État où le droit au travail existe et ils étaient sceptiques quant à ce que la section locale 668 pouvait leur offrir. La section locale a travaillé sans relâche pour aider les membres à résoudre des problèmes individuels avec le service d'incendie, comme les mesures disciplinaires, en s'assurant que les membres soient traités équitablement et que les règles soient strictement respectées. Elle a également mis en place un programme de délégués syndicaux pour améliorer la communication, mis sur pied un comité des relations humaines avec une formation de l'AIP et établi un fonds de bienfaisance à utiliser pour soutenir les membres dans le besoin.

De plus, la section locale 668 a demandé l'aide de l'AIP pour effectuer une analyse statistique des salaires démontrant que le salaire des pompiers de Durham est inférieur de 13 % à la moyenne des salaires des pompiers de services d'incendie similaires.

La restructuration porte fruit puisque le taux d'adhésion de nouveaux membres est passé de 54 il y a deux ans à 248 aujourd'hui, représentant maintenant 67 % des travailleurs du service d'incendie de Durham. « La façon dont l'AIP est intervenue auprès de Jeff Whitfield en ces moments difficiles est un parfait exemple de ce que ce syndicat peut accomplir, même dans un État comme la Caroline du Nord où la négociation collective est inexistante », a déclaré le président Wright. ■

## Les membres d'Hawaï font don de leurs congés au secrétaire de la section locale F-263 qui lutte contre un cancer

Lorsque les médecins ont ordonné au secrétaire de la section locale F-263 des Pompiers fédéraux d'Hawaï de rester à la maison pendant la période de son traitement contre le cancer, il a été dans l'obligation de prendre des congés sans solde puisque les pompiers fédéraux n'ont aucune protection présomptive. La santé et les finances de M. Barbieto alors en danger, ses confrères et consœurs de la section locale F-263 sont intervenus en lui faisant don de plus de 5 500 heures de congé afin que M. Barbieto puisse se concentrer sur son rétablissement.

« Je suis fier de la façon dont les membres se sont ralliés auprès de leur confrère », a déclaré le président de la section locale F-263, Reid Shimabukuro. « Certains ont fait don d'une journée, et d'autres, quelques semaines. Tous ont fait un don. C'était véritablement une incroyable démonstration de solidarité visant à ce que notre confrère puisse maintenir son salaire et ses prestations alors qu'il se bat pour vaincre le cancer. »

M. Barbieto est pompier depuis 18 ans. Il a été diagnostiqué d'un cancer de la prostate en 2017, mais ce n'est que cette année que les médecins ont découvert que le cancer s'était propagé à ses os.

Les congés donnés garantiront à M. Barbieto d'atteindre le nombre minimal d'années pour avoir droit à sa retraite. Il est reconnaissant que le départ à la retraite soit une option, mais il a l'intention de vaincre le cancer et retourner au travail. ■



Douglas Barbieto, Pompier fédéraux d'Hawaï Section locale F-263

## Des membres du Tennessee désormais couverts en cas de maladies liées à une pandémie

Grâce aux efforts d'exercice de pressions de l'Association des pompiers professionnels du Tennessee (TPFFA), le gouverneur Bill Lee a promulgué une loi entrée en vigueur le 13 avril dernier prévoyant une indemnité d'accident de travail pour les pompiers, ambulanciers et techniciens en soins médicaux d'urgence qui contractent des maladies ou des virus liés à une pandémie.

« Même si ce projet de loi a été repoussé dans certaines municipalités, nos dirigeants du Tennessee n'ont jamais arrêté de lutter. Et lorsqu'on lutte, on gagne », a expliqué le président général Edward Kelly. « Félicitations au président de la TPFFA, Eddie Mitchell, et à ses membres pour cette importante victoire. »

« Grâce à l'adoption de ce projet de loi, nos membres du Tennessee n'auront plus à se demander s'ils seront protégés s'ils tombent malades au cours

de la pandémie actuelle, ou toutes autres à venir », a déclaré le vice-président du 14<sup>e</sup> district, Danny Todd. « Excellent travail de la part de l'Association des pompiers professionnels du Tennessee. »

La nouvelle loi modifie la section C de la loi présomptive existante sur les maladies infectieuses qui prévoit déjà l'indemnisation des accidentés du travail aux pompiers, ambulanciers et techniciens en soins médicaux d'urgence s'ils venaient à contracter le virus de l'immunodéficience humaine (VIH) ou l'hépatite B au cours de l'exercice de leurs fonctions. Les virus et autres maladies transmissibles pour lesquels une pandémie a été déclarée par l'Organisation mondiale de la santé (OMS) ou les Centres de contrôle et de prévention des maladies américaines (CDC) et pour lesquels le gouverneur a déclaré l'état d'urgence sont ajoutés à la nouvelle loi.

M. Mitchell a expliqué que certaines municipalités ont fait le nécessaire pour les membres de la TPFFA

exposés au virus, alors que d'autres ont exigé que les pompiers prennent des congés de maladie personnels pour se mettre en quarantaine. La TPFFA est intervenue et a milité pour l'adoption de cette nouvelle loi.

« En cas de pandémie, l'indemnisation des accidentés du travail pour nos membres ne devrait pas être une question sans réponse. La TPFFA s'est donnée cette mission de faire ajouter les virus et maladies liées à une pandémie à la loi présomptive existante sur les maladies infectieuses. Malgré certaines réticences, nous avons réussi », a déclaré le président Mitchell de la TPFFA. Il remercie la lobbyiste Lindsay Spain d'avoir contribué à faire adopter la législation.

La présomption est réfutable, mais il incombe à la municipalité de prouver que le virus ou la maladie a été contracté en dehors du travail. ■

## La section locale 341 de Houston remporte une décision historique confirmant la négociation collective

Une cour d'appel du Texas a confirmé les droits à la négociation collective approuvés par les électeurs pour les pompiers de Houston. Il s'agit d'une victoire historique pour les syndicats dans l'État de l'étoile solitaire et une réprimande cinglante pour le maire anti-pompier Sylvester Turner.

La Cour d'appel du Texas a confirmé la décision judiciaire de la cour en faveur de la section locale 341 de Houston, rejetant à plusieurs reprises les objections de la ville. Le jugement oblige la ville de Houston à payer les frais juridiques de la section locale 341 pour la lutte pour les droits et prestations des 4000 pompiers professionnels de Houston qui a duré deux ans.

« Un travail acharné et des dirigeants dynamiques ont permis cette victoire pour Houston et je suis fier de ce que la section locale 341 a accompli avec ce jugement », a déclaré le président général Ed Kelly. « Lorsqu'on se serre les coudes et qu'on se bat ensemble, on réussit. »

Le maire Turner a mené un effort acharné pour renverser les droits de négociation collective de la section locale 341 approuvés par les électeurs, tout en prétendant avoir intérêt à conclure un accord contractuel avec les pompiers de Houston qui n'ont pas vu d'augmentation de salaire depuis plus de dix ans.

« Nous sommes reconnaissants pour ce jugement. Il devrait servir de signal au maire de mettre fin à sa campagne juridique vindicative financée par les contribuables contre les pompiers de Houston et leurs familles », a dit Marty Lancton, président de la section locale 341. « Ce jugement donne à la ville l'occasion de faire marche arrière et de résoudre ses différends. »

Les électeurs texans avaient approuvé en 2003 un référendum accordant le droit à la négociation collective pour les pompiers. Jusqu'à l'arrivée de M. Turner à la mairie en 2016, la section locale 341 de Houston avait négocié avec succès avec le



**« Un travail acharné et des dirigeants dynamiques ont permis cette victoire pour Houston et je suis fier de ce que la section locale 341 a accompli avec ce jugement. Lorsqu'on se serre les coudes et qu'on se bat ensemble, on réussit. »**

— Président général Edward A. Kelly

gouvernement municipal. Maintenant dans son deuxième mandat en tant que maire, M. Turner reste le seul maire de Houston à ne pas avoir réussi à passer un contrat en négociation collective avec les pompiers.

Même si le président Lancton croit que la ville va certainement faire appel du jugement de la cour d'appel, il explique que la victoire de la section locale 341 devrait servir de feuille de route aux autres affiliés du Texas faisant face à des attaques contre leurs droits à la négociation collective. Le président Lancton ajoute que depuis le référendum de 2003, quelques municipalités texanes ont employé les services de cabinets d'avocats antisyndicaux et ont obligé des syndicats à accepter des contrats moins avantageux.

« Depuis qu'il est devenu maire de Houston, Sylvester Turner a à plusieurs reprises tourné le dos

aux pompiers de Houston et démontré qu'il ne comprend pas le dur travail que nous accomplissons, ou qu'il s'en moque tout simplement », a déclaré Sandy McGhee, vice-président du 11<sup>e</sup> district. « Nous sommes reconnaissants que la section locale 341 n'ait jamais abandonné. »

En 2015, la section locale 341 a apporté son soutien à M. Turner, un démocrate, pour sa candidature à la mairie, en raison de son parcours de soutien aux travailleurs en tant que membre de la Chambre des représentants du Texas. Cependant, dès et depuis son entrée en fonction, le maire Turner a mené un effort pour réduire les pensions des pompiers et a combattu les augmentations de salaire des pompiers. Dans une nouvelle attaque contre les pompiers de Houston, la ville de Houston a renvoyé en janvier le président Lancton du service d'incendie de Houston en guise de représailles pour son travail syndical.

Le président général Kelly et le secrétaire-trésorier général Frank Lima se sont rendus à Houston dès le premier jour de leur mandat, le 9 avril, pour soutenir le président Lancton et tous les chefs affiliés confrontés aux attaques de la part des représentants élus. ■



## L'AIP accueille de nouvelles sections locales

Les nouveaux affiliés de l'AIP énumérés ci-dessous ont rejoint notre syndicat entre le mois de janvier et le mois de mars 2021.

### Section locale I-0097

Pompiers d'Ingalls  
Président Gerald G. Ward Jr.  
14 membres  
Pascagoula (Mississippi)

### Section locale 3895

Association des pompiers professionnels  
Battle Born  
Président Michael C. Lucey  
25 membres  
Carson City (Nevada)

### Section locale 5257

Pompiers professionnels du chantier naval  
Bath Iron Works  
Président Paul Carpentier  
18 membres  
Bath (Maine)

### Section locale 5274

Pompiers et SMU de la zone métropolitaine  
de Central Iowa  
Président James Mease  
11 membres  
Windsor Heights (Iowa)

### Section locale 5286

Association des pompiers de Porterville City  
Président Jeff Dodd  
36 membres  
Porterville City (Californie)

### Section locale 5301

Association des pompiers professionnels de  
Niceville  
Président Timothy Sallee  
18 membres  
Niceville (Floride)

### Section locale 5315

Pompiers de carrière d'Unalaska  
Président Ben Knowles  
4 membres  
Dutch Harbor (Alaska)

### Section locale 5318

Pompiers de carrière de Lee  
Président Matthew Fenton  
8 membres  
Lee (Massachusetts)

### Section locale 5319

Pompiers professionnels et SMU de Barre  
Président Raymond Balsler  
4 membres  
Barre (Massachusetts)

### Section locale 5320

Association des pompiers professionnels du  
district 5 du Comté de Bexar  
Président Elisha Herevia  
21 membres  
Atascosa (Texas)

### Section locale 5321

Association professionnelle des pompiers et  
des SMU du Comté de King and Queen  
Président Christopher Bennett  
12 membres  
Comté de King and Queen (Virginie)

### Section locale 5322

Association des pompiers professionnels de  
Cypress Creek  
Président William McDugle  
34 membres  
Cypress (Texas)

### Section locale 5323

Pompiers professionnels de Woodstock  
Président Christian Killmer  
9 membres  
Woodstock (Vermont)

### Section locale 5325

Association des pompiers professionnels de  
Metro-North Railroad  
Président James Tipa, Jr.  
13 membres  
New York (New York)

### Section locale 5328

Association des pompiers professionnels de  
De Beque  
Président Nathan Voorhees  
5 membres  
De Beque (Colorado)

### Section locale 5330

Association des pompiers professionnels et  
SMU de Radford  
Présidente Jessica Burton-Moore  
12 membres  
Radford (Virginie)



# lettres

## Nous voulons vous entendre!

Envoyez vos commentaires sur le contenu rédactionnel ou les enjeux importants aux membres de l'AIP à l'adresse courriel [letters@iaff.org](mailto:letters@iaff.org).

### Hommage à l'histoire

Président général Ed Kelly :

Au nom des plus de 1 300 membres actifs et à la retraite de la section locale 858 des Pompiers de Denver, nous souhaitons vous exprimer TOUTE notre gratitude, à vous et à votre personnel, pour ce superbe message dédié à l'occasion de notre 75<sup>e</sup> anniversaire. Vos aimables propos ont renforcé

un environnement formidable qui était agréable pour tous. Après l'année que nous venons de traverser, il était plaisant de se rassembler pour rendre hommage à l'histoire de notre section locale et pour partager des récits avec plusieurs générations de pompiers de Denver.

Nous avons hâte de voir ce que sera l'avenir de l'AIP sous votre direction et nous sommes surtout

enthousiastes à l'idée de renforcer les liens que nous entretenons avec vous.

Encore une fois, merci à vous, à E-18 Studios et à tous les autres membres de l'équipe qui ont contribué à cette tâche.

### David Foster

Président  
Section locale 858 des Pompiers de Denver



### Formation exceptionnelle

Président général Ed Kelly :

Je vous écris pour vous informer que le cours sur les matières dangereuses de l'AIP, lequel a été tenu à Indianapolis plus tôt cette année, est tout à fait formidable. J'ai discuté avec plusieurs membres ayant participé à ce cours, dont

plusieurs avaient déjà suivi une formation sur les matières dangereuses dans le passé. Ils ont tous souligné à quel point le cours était instructif et génial et ont également fait l'éloge des instructeurs.

Plusieurs ont exprimé que cela leur avait beaucoup plu et qu'il s'agissait du meilleur cours sur les matières

dangereuses qu'ils avaient eu l'occasion de suivre. Ces membres m'auraient dit la vérité et ne m'auraient pas dissimulé leurs réelles opinions envers ce cours. Il s'agit donc d'une représentation fidèle du cours et des instructeurs. Je vous fais parvenir une photo du cours en pièce jointe. Encore une fois, merci de nous avoir

permis d'offrir ce cours et merci à l'AIP de nous avoir fourni de l'aide dans ce projet. Cordialement,

### Hank Harris

Président  
Section locale 416 d'Indianapolis (Indiana)

► **Correction :** Dans l'édition d'hiver 2021 du magazine Pompier Trimestriel, on mentionne à tort que Kari Gonzalez est une retraitée de la section locale 92 de Toledo (Ohio). Nous nous excusons de cette erreur.

## Le président émérite de la PFFALA Charlie Fredieu décède à l'âge de 84 ans

L'AIP est attristée d'apprendre le décès de Charlie Fredieu, 84 ans, président émérite de l'Association des pompiers professionnels de la Louisiane (PFFALA).

Il a consacré toute sa vie à lutter pour les pompiers de l'État de la Louisiane, surtout en ce qui concerne les pensions et les prestations de retraite.

« Il y a une expression disant que nous sommes là où nous sommes grâce au travail acharné de ceux nous ayant précédés. Notre confrère Charlie Fredieu a certainement pavé la voie pour beaucoup d'entre nous », a déclaré le

vice-président du 14<sup>e</sup> district, Danny Todd. « Même si son travail pour obtenir des avantages sociaux et des prestations de retraite sera ce dont on se souviendra le plus de lui, nous avons beaucoup d'autres raisons de le remercier. Nos pensées et nos prières accompagnent son épouse, Marie, et toute sa famille. »

Né en 1937 à Aloha (Louisiane), M. Fredieu s'est joint au service d'incendie de Shreveport et à la section locale 514 de Shreveport. Il a cru au pouvoir de son syndicat dès le début, servant



Charlie Fredieu

en tant que président de la section locale 514 de Shreveport et, plus tard, de l'Association des pompiers professionnels de la Louisiane.

Ancien commissaire d'État aux incendies (1992-1996), il a été président du Régime de retraite des pompiers de la Louisiane pendant 16 ans.

Il laisse dans le deuil son épouse, Marie, ses cinq enfants adultes, ses petits-enfants et ses arrière-petits-enfants. ■

## Décès de Charles Buss, vice-président émérite du 5e district de l'AIP

Charles Buss, 82 ans, vice-président émérite du 5<sup>e</sup> district de l'AIP, est décédé le 12 mars à Indio (Californie). On se souviendra de lui comme d'un dirigeant syndical dévoué et d'un champion du mouvement syndical.

« Mes condoléances à la famille Buss et au 5<sup>e</sup> district à la suite du décès de Charlie », a déclaré le président général, Ed Kelly. « Le 5<sup>e</sup> district a été bien servi par son leadership et son esprit combatif perdurera dans l'ensemble de l'AIP. »

« Nous serons éternellement redevables des nombreuses contributions de notre confrère Buss en tant que dirigeant syndical de section locale, d'État et de district et pour son dévouement envers des organismes de bienfaisance comme l'Association de la dystrophie musculaire », a déclaré le vice-président du 5<sup>e</sup> district, Tom Thornberg. « Nos pensées et nos prières accompagnent son épouse, Cathy, ses fils, ses belles-filles et les membres de sa famille élargie. »

M. Buss a décidé de rejoindre le service d'incendie en 1965, année où il s'est joint au

service d'incendie de Fond Du Lac et a été affecté à la caserne 2. Il est également devenu un membre dévoué de la section locale 400, en devenant président et en occupant ce poste jusqu'à ce qu'il prenne sa retraite du service d'incendie en 1991.

L'une de ses plus grandes réalisations a peut-être été d'ajouter un service d'ambulance au service d'incendie de Fond du Lac, ce qui a fait du service d'incendie l'un des premiers au Wisconsin à le faire.

Entre-temps, M. Buss a également siégé au Conseil exécutif des Pompiers professionnels du Wisconsin (PFFW) à divers titres de 1971 à 1990 (en tant que vice-président pour les sept dernières années).

En 1990, il a été élu vice-président du 5<sup>e</sup> district de l'AIP et a occupé ce poste jusqu'en 2000, année où il a obtenu le statut de vice-président émérite du district par les délégués au Congrès. Il était connu pour se déplacer inlassablement sur le territoire du district afin de protéger les intérêts des membres.



Charles Buss

**« Nous serons éternellement redevables des nombreuses contributions de notre confrère Buss en tant que dirigeant syndical de section locale, d'État et de district et pour son dévouement envers des organismes de bienfaisance comme l'Association de la dystrophie musculaire. »**

— Tom Thornberg, vice-président du 5<sup>e</sup> district

Son héritage a été transmis à son fils, Brian, qui s'est joint au service d'incendie de Rochester (Minnesota), et qui est devenu membre de la section locale 520 de Rochester en 1999.

« Même si je me suis joint à un service d'incendie à 480 km de ma ville natale et dans un État différent, son influence s'est fait sentir partout », a expliqué Brian Buss, membre de la section locale 520. « Il n'y a jamais eu de doute qu'il a vécu pour servir au sein du service d'incendie et du syndicat. » ■

## Décès de Charles « Chalk » Norton, directeur législatif de longue date de la PFFO

L'AIP est attristée d'apprendre que Charles « Chalk » Norton, 71 ans, directeur législatif de longue date des Pompiers professionnels de l'Oklahoma, est décédé.

M. Norton s'est senti appelé à servir sa collectivité depuis tout jeune. En tant que membre de la réserve de la Marine américaine, il a été déployé au Vietnam de 1967 à 1968 et est resté dans la réserve à son retour au pays jusqu'en 1972.

Il s'est joint au service d'incendie de Shawnee (Oklahoma) et à la section locale 206

en 1973. Lorsqu'il a pris sa retraite en 2007, il avait atteint le grade de chef de bataillon.

Chalk a été directeur législatif des Pompiers professionnels de l'Oklahoma de 1977 à 2020. Au cours de ces années, il a joué un rôle essentiel dans l'exercice de pressions en faveur de l'adoption de mesures législatives profitant aux pompiers de l'État, y compris la *Loi sur l'arbitrage des services d'incendie et de police* de 1994, qui



Charles Norton

assurait la protection de la négociation collective.

Il a également siégé au Conseil exécutif de la FAT-COI de l'État d'Oklahoma et a été intronisé au Temple de la renommée syndicale de l'Oklahoma en 2011.

Il laisse dans le deuil son épouse, Doris, sa fille, Alesa Downing, son fils, Brett Norton, ses petits-enfants,

Taryn Hampton, Rylan Hall-Norton et Lily Downing, de McKinney. ■

## Les avantages d'être actif physiquement

Toutes les activités physiques des pompiers, qu'il s'agisse d'une activité au travail, de la pratique d'un sport ou d'une tâche de tous les jours, reposent en partie sur des éléments de la condition physique comme la mobilité, la stabilité, la force et la capacité aérobie. Autrement dit, le fait d'être en bonne forme physique vous permet de participer à divers types d'activité, et ce, avec des capacités améliorées.

Cependant, votre forme physique n'est pas toujours représentative de votre niveau d'activité physique, d'ailleurs les deux concepts vous offrent des avantages différents. Nous encourageons tous les pompiers à maintenir un niveau de forme physique adéquat afin d'être en mesure de participer à toute activité liée au travail, à la vie ou aux loisirs, et surtout d'en profiter comme il faut. Il faut tout d'abord se fixer comme objectif d'être plus actif, plus souvent, d'autant plus

que, selon nos observations, jusqu'à 80 % des pompiers ne suivent probablement pas les recommandations en matière d'activité physique hebdomadaire.

Le programme En forme pour sépanouir (F2T) de l'AIP offre des ressources, de l'aide et des lignes directrices à tous les pompiers afin de les aider à devenir plus actifs. Le programme comprend des systèmes, des stratégies et des tactiques pour améliorer la condition physique et le rendement des pompiers, en plus de faciliter l'adoption



d'habitudes de vie plus saines et actives pour tout le monde.

Bon nombre des avantages de faire de l'exercice physique de manière régulière découlent des comportements favorisés par l'activité physique, du respect des recommandations hebdomadaires en matière d'activité physique déterminées par l'Organisation mondiale de la santé (150 minutes d'activité physique modérée à vigoureuse) et du sentiment de joie et de nouveau lien avec l'activité physique de toute nature. C'est pourquoi le niveau d'activité va au-delà de la forme physique, car il touche directement le bien-être physique, psychologique et social.

Tous les pompiers devraient essayer de suivre la norme en matière de forme physique afin de pouvoir répondre aux exigences du travail, mais il faudrait également concentrer les efforts de sensibilisation, de promotion et de soutien sur l'adoption d'habitudes d'activité physique saines plutôt que sur les résultats de forme physique.

Pensez à vos raisons de faire de l'exercice, qu'il s'agisse de maintenir votre tour de taille, d'améliorer votre santé sexuelle, de battre votre temps de course de 5 km ou d'éviter les maladies chroniques qui touchent plusieurs de vos pairs. Peut-être aussi que vous vous sentez mieux après avoir fait de l'exercice. Par exemple, vous avez plus



d'énergie pour le reste de la journée, un meilleur sommeil, une mémoire plus fiable, une meilleure confiance en soi ou une meilleure humeur. Bref, les pompiers peuvent bénéficier de nombreux avantages en adoptant un mode de vie actif, pas nécessairement en visant une excellente forme physique.

En ce qui concerne la santé du cerveau, vos habitudes d'activité physique sont beaucoup plus importantes que votre forme physique. Le fait de faire des activités physiques ardues peut exposer votre corps à un sentiment d'angoisse semblable à celui ressenti lors des interventions, ce qui peut vous aider à bâtir votre résilience et à vous préparer aux situations plus difficiles. Après la pratique d'activités physiques régulières, votre cerveau peut croître en produisant de nouvelles cellules, ce qui améliore également par le fait même les aptitudes mentales et mnémoniques. En permettant à votre cerveau de croître et de devenir plus résistant, vous pouvez retarder les effets des maladies neurodégénératives, comme la démence ou l'Alzheimer.

Pour en savoir plus sur le programme F2T ou pour vous tenir au courant des nouvelles ressources offertes, veuillez écrire à l'adresse courriel suivante : [F2T@iaff.org](mailto:F2T@iaff.org). ■

## L'Initiative canadienne de formation sur les matières dangereuses et CBRNE ouvre de nouveaux horizons à Calgary

La ville de Calgary (Alberta) est devenue la première ville détenant un permis de l'Initiative canadienne de formation sur les matières dangereuses et CBRNE. Il s'agit d'un des plus récents accomplissements du programme.

À la suite d'un cours visant à former le formateur donné récemment, le permis a été accordé à Calgary, la troisième plus importante section locale de l'AIP au Canada, qui compte 1 400 membres actifs. Ce changement permet ainsi à la ville d'avoir ses propres instructeurs de l'AIP aptes à donner une formation sur les matières dangereuses aux membres de la section locale 255 de Calgary, et ce, sur place et en tout temps.

De plus, tous les membres de première ligne de l'escouade de suppression d'incendie de la section locale 467 de Guelph (Ontario) ont suivi la formation de l'AIP conformément au programme et les derniers examens devaient avoir lieu en mai. Le niveau de formation maintenant offert par la section locale est une étape importante, car tous les intervenants de première ligne peuvent être formés sur le plan des opérations. À l'automne, les membres de la section locale suivront la formation de survie sur les lieux d'intervention de l'AIP.

Malgré le ralentissement au niveau des formations données en 2020 et au début de 2021 en raison de la pandémie, plus de deux douzaines

de cours ont été donnés à 500 premiers intervenants au Canada dans la dernière année. Les restrictions liées à la COVID-19 ont été mises en place, et les mesures provinciales et locales, respectées. Comme la section locale est maintenant dotée de ses propres instructeurs de l'AIP, les déplacements en avion aux fins de formation ne sont plus nécessaires.

« Il nous fait toujours plaisir de voir notre formation sur les matières dangereuses ouvrir de nouveaux horizons », a dit Scott Marks, l'adjoint au président général pour les opérations canadiennes de l'AIP. « C'est une bonne nouvelle pour la sécurité de nos premiers intervenants ainsi que pour celle du public. Tout le monde est gagnant et nous remercions chaleureusement le gouvernement canadien de nous accorder le financement nécessaire pour concrétiser le tout. »

Mise sur pied par le gouvernement du Canada dans le cadre d'exercice de pressions de la part de l'AIP, l'Initiative canadienne de formation sur les matières dangereuses et CBRNE a permis la formation de plus de 5 000 premiers intervenants dans tout le Canada depuis 2009. Selon les modalités du financement, ce programme certifié Pro Board et conforme à la norme NFPA 472/1072 recevra 500 000 \$ du gouvernement canadien annuellement jusqu'en mars 2023. Les formations



sont offertes en anglais et en français.

L'AIP a récemment communiqué avec le gouvernement canadien pour lui proposer un même modèle de structure et de financement pour sa formation sur les interventions en milieu périurbain (MPU) afin que celle-ci soit donnée au Canada. Les premières discussions semblent plutôt favorables.

Pour en savoir plus au sujet de la formation sur les matières dangereuses et CBRNE offerte par l'AIP au Canada, veuillez contacter Bruce White, le coordonnateur du programme, à l'adresse courriel suivante : [bwhite@iaff.org](mailto:bwhite@iaff.org). ■

## Le Centre d'excellence de l'AIP de la côte ouest ouvrira ses portes au printemps 2022

L'AIP progresse rapidement vers l'ouverture d'un deuxième Centre d'excellence pour le traitement et la guérison de la santé comportementale sur la côte ouest, prévue pour le printemps 2022.

Une résolution adoptée lors du Congrès de 2018 a confirmé la nécessité de cette deuxième installation pour aider les membres de l'AIP à se remettre de problèmes de santé comportementale, dont le stress post-traumatique. Le Centre d'excellence d'Upper Marlboro (Maryland), qui a vu le jour en mars 2017, a déjà permis le traitement de près de 1 700 membres.

En construction, le deuxième Centre d'excellence se trouve sur une propriété de 285 acres à Temecula (Californie), entre Los Angeles et San Diego.

Des plans sont également en branle pour mettre quelques centres de rétablissement partout au Canada au service des pompiers, d'autres premiers répondants et de personnel militaire. Il n'y a cependant toujours pas de date d'ouverture pour ceux-ci. ■



**Toute décision ayant des répercussions sur votre travail est prise par une personne élue ou nommée. La réussite de notre programme politique est essentielle pour influencer les représentants élus. Le CAPFEU appuie les élus qui appuient l'AIP et les intérêts des pompiers. Investir dans le CAPFEU, c'est investir pour les pompiers.**

Apprenez-en plus ou commencez à contribuer dès maintenant.



► Visitez le site Web [my.iaff.org/firepac](http://my.iaff.org/firepac) (en anglais) pour contribuer en ligne

Membres américains seulement : CAPFEU n'accepte que des chèques personnels, des mandats postaux ou des cartes de crédit personnelles. Les lois électorales fédérales interdisent à CAPFEU d'accepter des chèques provenant de comptes commerciaux ou de cotisations syndicales (trésorerie). Les contributions à CAPFEU ne peuvent être considérées comme don de charité aux fins de l'impôt fédéral sur le revenu. Les membres ne sont pas en droit de réclamer un remboursement de leur contribution.

Libellez le chèque ou mandat postal à l'ordre de : FIREPAC

Membres américains – envoyez à :  
IAFF FIREPAC  
1750 New York Avenue NW  
Washington DC 20006

Membres canadiens – envoyez à :  
FIREPAC Canada  
350, rue Sparks – bureau 403  
Ottawa (Ontario) K1R 7S8



Conseil du président  
750 \$



Fondation du leadership  
500 \$



Cercle du fondateur  
200 \$



Club du président  
100 \$



Club du Capitole  
50 \$



Club de la Colline  
(Canada)  
50 \$



Partisan de  
CAPFEU  
25 \$

## Un projet de loi sur la négociation collective franchit un premier obstacle au Congrès

Une législation visant à élargir les droits à la négociation collective de base des pompiers et des urgentistes dans les 50 États a été présentée à la Chambre des représentants des États-Unis par les représentants Dan Kildee (démocrate du Michigan) et Brian Fitzpatrick (républicain de la Pennsylvanie). La *Loi sur la coopération bipartite entre les employeurs et employés des services d'incendie et des services médicaux d'urgence*, CR 2586, devrait progresser aux mains du Comité sur l'éducation et le travail de la Chambre des représentants des États-Unis et de toute la Chambre des représentants des États-Unis au cours des prochains mois.

« Les pompiers et les urgentistes méritent de pouvoir se prononcer sur leur propre santé et sécurité, ainsi que sur celles des gens qu'ils protègent », a déclaré le président général Ed Kelly. « Cette législation importante va garantir la protection de nos membres et de leur famille



dans les 50 États, y compris celle des presque 80 000 pompiers et urgentistes ne bénéficiant pas de tels droits. Ce projet va également donner la parole à nos membres qui travaillent si fort et qui consacrent leur carrière à assurer la sécurité de leur communauté. »

Plusieurs membres de l'AIP vivent sur des territoires où ces droits existent, mais peuvent être gravement compromis après les prochaines élections. La législation fera office de filet de sécurité pour les gens étant à risque de perdre ces droits, tout en respectant les lois d'État en vigueur. La *Loi sur la coopération* n'aurait nullement préséance sur les lois d'État qui vont au-delà des dispositions du projet de loi. La législation offre également des normes des plus nécessaires en matière de coopération entre employeurs et employés aux membres qui travaillent chaque jour sur des territoires où ils ne bénéficient pas pleinement de droits de négociation.

La *Loi sur la coopération* prévoit cinq droits essentiels pour tous les employés, dont le droit de fonder un syndicat et d'y adhérer, de conclure un contrat, de faire respecter le contrat, de négocier les salaires, les heures et les conditions d'emploi, et d'avoir un mécanisme de règlement des différends. Selon le projet de loi, les États qui ne respectent pas ces droits fondamentaux auront deux années pour le faire. L'Autorité des relations du travail de la fonction publique fédérale, un organisme ayant fait ses preuves dans la gestion de conflits de travail, aura ensuite le pouvoir de s'assurer que les travailleurs détiennent les droits nécessaires.

La présentation de ce projet de loi marque une nouvelle étape cruciale dans l'engagement continu de l'AIP envers l'obtention de droits à la négociation collective de base pour tous les pompiers et urgentistes. Nous vous fournirons davantage de mises à jour au fur et à mesure de la progression de la *Loi sur la coopération* au Congrès. ■

### La Loi états-unienne sur l'évacuation et le sauvetage débloque un financement d'envergure pour les opérations d'incendie et de SMU

La *Loi états-unienne sur l'évacuation et le sauvetage*, CR 1319, qui a été adoptée par le Congrès des États-Unis et promulguée par le président Biden en mars, prévoit un financement et des avantages considérables pour les pompiers et les urgentistes. L'AIP s'est assurée que le projet de loi comprenne ce qui suit :

- 200 M \$ supplémentaires au programme de subventions relatif à la Dotation en personnel pour une intervention adéquate en cas d'incendie et d'urgence (SAFER) visant la rétention de pompiers en risque de licenciement et la réembauche de pompiers licenciés
- 100 M \$ supplémentaires au programme de subventions de l'Aide aux pompiers (AFG)
- 195,3 B \$ aux États, et 130,2 B \$ aux villes et comtés, pour répondre à divers besoins, notamment les déficits budgétaires de services d'incendie et d'autres services publics, ainsi que le versement de primes pour les travailleurs essentiels
- 60,1 B \$ aux comtés
- 45,57 B \$ aux villes de 50 000 habitants et plus
- 19,53 B \$ aux villes de moins de 50 000 habitants
- Permission pour Medicare de rembourser aux fournisseurs d'ambulances terrestres leurs manques à gagner découlant des traitements sur place (TP) effectués au cours de l'urgence de santé publique parce que les protocoles communautaires relatifs aux SMU interdisent le transport du patient à une installation médicale
- 80 M \$ aux gouvernements étatiques, aux administrations locales et à d'autres organes pour la formation en prévention du suicide, de l'épuisement professionnel et des problèmes de santé comportementale, y compris la toxicomanie chez les agents de sécurité publique et les prestataires de soins médicaux
- 50 B \$ supplémentaires pour le Fonds de secours aux sinistrés en vue de rembourser intégralement les services d'incendie et d'autres entités gouvernementales pour leurs activités et dépenses liées à la COVID-19
- Établissement d'une présomption de diagnostic positif à la COVID-19 sous le régime fédéral d'indemnités d'accident de travail, de sorte que les pompiers fédéraux atteints de la COVID-19 reçoivent les prestations dont ils ont besoin
- Rémunération garantie des congés d'urgences pour les employés fédéraux civils, y compris les pompiers fédéraux malades ou devant se mettre en isolation ou prendre soin de proches, y compris d'enfants assistant à leurs cours à distance durant la pandémie

Adopté par la Chambre des représentants des États-Unis en février, le projet de loi s'est vu grandement amélioré au Sénat, qui y a ajouté des dispositions prévoyant le financement des programmes SAFER et AFG, de même que l'autorisation du remboursement des TP. L'AIP a travaillé en étroite collaboration avec le sénateur Chuck Schumer (démocrate de New York) pour l'inclusion des programmes SAFER et AFG, et avec le sénateur Cortez Mastro (démocrate du Nevada) pour l'autorisation des remboursements des TP. En mi-avril, le président général Ed Kelly a donné une série de webinaires aux chefs affiliés de l'AIP afin de leur offrir une revue complète de la loi et de les aider à tirer plein profit du financement et des prestations prévus par la loi.

« Pour les chefs de l'AIP, c'est l'occasion rêvée de pouvoir profiter des ressources allouées par le Congrès et le président Biden qui les aideront à braver la pandémie en cours et les répercussions économiques de celle-ci sur nos membres et leur famille », a dit M. Kelly. L'AIP fournira de plus amples renseignements aux chefs affiliés concernant la *Loi états-unienne sur l'évacuation et le sauvetage* et tiendra d'autres webinaires éducatifs semblables qui porteront sur les prochains projets de loi et accomplissements. ■

## Un membre de l'Indiana retrouve la santé et la forme après un changement d'habitudes de vie

À 35 ans, Matthew Dhoore, un membre de la section locale 1630 de Clay (Indiana), souffrait d'hypertension artérielle et pesait 275 livres, son poids record. Son médecin lui a dit qu'il devait apporter des changements à ses habitudes de vie, car il était à risque de souffrir d'une crise cardiaque avant d'atteindre son 40<sup>e</sup> anniversaire.

Nous avons demandé à M. Dhoore de nous faire part de son cheminement vers un mode de vie plus sain. « Je crois que ce qui m'a motivé à commencer était ma réalisation soudaine de ce que j'ai fait à mon corps », a-t-il expliqué.

« Comme la plupart des pompiers à leurs débuts, j'étais plus jeune, en bonne santé, fort et pas en surpoids. Au fil du temps, j'ai cessé de faire de l'exercice physique et je mangeais des repas moins nutritifs lorsque j'étais à la caserne. Au moment où j'ai reçu les résultats de mon examen physique annuel en 2017, le réveil a été brutal! »

Le médecin a prescrit des médicaments pour la pression artérielle et les reflux gastriques à M. Dhoore et lui a recommandé de perdre 50 livres. C'est alors que M. Dhoore a demandé l'aide d'un ami amateur de conditionnement physique. Ensemble, ils ont déterminé un plan d'entraînement quotidien qui comprenait l'entraînement en circuit et l'entraînement par intervalles à haute intensité.

« Nous avons fait de l'exercice physique ensemble à la caserne tous les jours », a dit M. Dhoore. « J'avais besoin de ce soutien et de ce

encouragement pour me pousser à continuer et me garder sur la bonne voie. »

Durant son parcours, il a développé un nouveau goût pour les habitudes d'alimentation saine, donc il est resté loin de tous les aliments qui sont en boîte, en conserve ou congelés. M. Dhoore a commencé à planifier ses repas puis à les cuisiner à l'avance afin de toujours avoir un repas sain qui l'attend dans le réfrigérateur.

« Quand j'ai atteint mon objectif d'un poids de 225 livres, je suis devenu vraiment motivé à atteindre un poids de moins de 200 livres », a-t-il dit. Il a continué à faire de l'exercice et à manger sainement, ce qui lui a permis d'atteindre son objectif de poids de 195 livres.

M. Dhoore avoue qu'il y a eu des hauts et des bas depuis qu'il a atteint cet objectif, mais qu'il est toujours parvenu à revenir sur la bonne voie. « Je ne me suis jamais senti aussi en santé et aussi fort. De plus, je ne prends plus de médicaments. », a-t-il dit.

Au cours des deux dernières années, M. Dhoore a participé au défi *30 jours de vrais*



Matthew Dhoore, un membre de la section locale 1630 de Clay (Indiana) qui a perdu 80 livres, a affirmé que le défi de nutrition de l'AIP l'a aidé à garder le cap sur les saines habitudes alimentaires et les changements de mode de vie.

*aliments* de l'AIP, ce qui l'a aidé à se concentrer sur son objectif et à mieux s'informer sur ce qu'il achetait et mangeait, en plus de lui donner d'excellentes idées de recettes. « Le défi m'a définitivement encouragé à adopter des habitudes alimentaires saines et j'ai reçu du soutien tout au long du processus », a-t-il déclaré.

Son conseil aux autres qui veulent manger plus sainement est de commencer par des plus petits objectifs, célébrer chaque victoire, trouver une personne pour les motiver et s'entourer de ressources de soutien. ■

## L'AIP apporte son plein soutien à la section locale de New Haven qui perd l'un des siens

C'est avec grand chagrin que nous annonçons le décès en service de Ricardo Torres Jr., un membre de la section locale 825 de New Haven (Connecticut).

Notre confrère Torres, qui était âgé de 30 ans, est décédé alors qu'il luttait contre un incendie domestique le 12 mai 2021. L'AIP est présente et prête à soutenir la section 825 de New Haven qui pleure la perte de l'un des siens.

« Notre confrère Torres a donné sa vie pour sauver des vies », a déclaré le président général Ed Kelly. « Son dévouement au service avant tout était évident, car il a fait le sacrifice ultime en sauvant d'autres personnes. Nous éprouvons une grande tristesse pour sa jeune famille et pour ses confrères et consœurs de la section locale 825. Que le sacrifice de notre confrère nous inspire à davantage prendre soin les uns des autres et de nos familles. »

« C'est une perte énorme pour la famille Torres, les consœurs et les confrères de la section locale 825 et toute la famille de l'AIP », a déclaré le secrétaire-trésorier général Frank Lima. « Nous nous souviendrons



toujours du sacrifice de notre confrère Torres et nous prions pour le prompt rétablissement de notre confrère Rankins et de tous ceux qui ont été blessés en ce jour tragique. »

Trois autres pompiers ont également été blessés lors du sauvetage réussi d'une femme coincée à l'intérieur du bâtiment. Après le sauvetage, un appel de détresse a été lancé pour alerter l'équipe que les pompiers étaient en situation de détresse.

Deux ans seulement après le début de sa carrière de pompier, M. Torres est décédé en répondant à un appel d'urgence concernant un incendie à l'intérieur d'un immeuble multifamilial où de nombreux occupants se sont retrouvés coincés à l'intérieur. M. Torres laisse dans le deuil sa femme, qui est enceinte de leur deuxième enfant, et leur premier enfant.

L'un des blessés, le lieutenant Samod Rankins, a été transporté à l'hôpital et placé dans un coma artificiel au Bridgeport Burn Center. Il est en cours de rétablissement. Les noms des deux autres pompiers blessés n'ont pas été communiqués.

Le président de la section locale 825, Patrick Cannon, a déclaré que M. Torres voulait être

pompier depuis son jeune âge et qu'il était très apprécié de ses confrères et consœurs pompiers. « Son surnom était "Tornado" (tornade) et c'était absolument représentatif de sa personnalité », a dit Patrick Cannon. « C'était un être passionné et plein de fougue, au travail ou à la maison. »

La section locale 825 et l'AIP ont réagi rapidement à la nouvelle de la perte d'un membre de New Haven. Quelques heures après l'incident, le vice-président du 3<sup>e</sup> district, Jay Colbert, était sur place à New Haven pour soutenir la famille en deuil et les membres de la section locale 825.

« J'ai offert toutes les ressources de l'AIP à nos confrères et consœurs de New Haven en cette période de tragédie », a déclaré M. Colbert. « Les ressources comprendront à la fois le soutien par les pairs et une aide à la planification des funérailles. »

M. Cannon a ajouté : « La section locale 825, l'AIP et les services d'incendie environnants, soutiennent nos confrères et consœurs alors que nous pleurons la perte de notre défunt confrère. M. Torres était un pompier et un héros qui a donné sa vie pour protéger les citoyens de New Haven. » ■

## Présentation d'une législation présomptive pour les pompiers fédéraux au Congrès

Une législation permettant aux pompiers fédéraux d'accéder à une indemnisation présomptive des accidents du travail a été remise en discussion par un groupe de législateurs bipartite. La *Loi sur l'équité des pompiers fédéraux*, CR 2499, a été remise en discussion à la Chambre des représentants des États-Unis par les représentants Salud Carbajal (démocrate de la Californie) et Don Bacon (républicain du Nebraska), ainsi qu'au Sénat américain, S 1116, par le sénateur Tom Carper (démocrate du Delaware) et la sénatrice Susan Collins (républicaine du Maine).

« Chaque pompier sait qu'il y a un lien entre son emploi et les maladies du travail, y compris le cancer », a expliqué le président général Ed Kelly. « Les études ont démontré que le lien de causalité est réel. Les pompiers et leurs familles ont droit à des prestations présomptives dans 47 États. Il est grand temps que le gouvernement fédéral s'occupe de nos pompiers fédéraux. »

Les pompiers fédéraux protègent les installations, les laboratoires et les centres médicaux pour anciens combattants des forces militaires, ainsi que les infrastructures et les biens essentiels de notre pays. Ils subissent également la même exposition à la chaleur,

au stress, aux substances cancérigènes et aux produits chimiques toxiques que leurs confrères et consœurs des États et des municipalités. Malgré cela, les pompiers fédéraux n'ont droit à aucune prestation présomptive, contrairement aux pompiers des 47 États.

Les pompiers fédéraux doivent donc prouver l'exposition précise qui est l'origine de leur maladie du travail, et ce, de façon détaillée. Les cas de cancer sont particulièrement difficiles à prouver, puisque les pompiers doivent identifier la substance cancérigène à laquelle ils ont été exposés, ainsi que la durée et le lieu de chaque exposition. Ces exigences ne tiennent pas compte du milieu de travail chaotique des pompiers, de l'absence d'instruments scientifiques sur les lieux et de l'effet cumulatif des multiples expositions à des substances cancérigènes diverses que subissent les pompiers au cours de leur carrière. La *Loi sur l'équité des pompiers fédéraux* éliminera ces exigences pour les pompiers fédéraux et leur permettra de bénéficier des prestations qu'ils méritent. ■

## La Conférence législative canadienne en mode virtuel

Alors que la pandémie de COVID-19 se poursuit et que des élections fédérales semblent se profiler à l'horizon, les membres canadiens de l'AIP ont demandé aux députés et aux sénateurs de faire progresser deux priorités essentielles lors de la 28<sup>e</sup> Conférence législative canadienne.

Les pompiers font pression sur le gouvernement canadien pour qu'il fournisse aux municipalités des fonds d'urgence supplémentaires dédiés au maintien de services essentiels de première ligne, comme la protection contre les incendies et les services médicaux d'urgence, et pour qu'il interdise l'usage de matériaux ignifugeants chimiques dans la fabrication de meubles rembourrés. La Conférence a débuté le 26 mai avec une séance virtuelle axée sur les enjeux. Des rencontres de lobbying virtuelles ont ensuite été tenues sur une période de deux semaines. L'événement s'est conclu le 14 juin par une séance de synthèse virtuelle.

En novembre 2020, durant la toute première Conférence législative canadienne en ligne, les députés se sont rassemblés de façon virtuelle avec des députés et des sénateurs et leur ont demandé de prioriser les pompiers dans l'ordre de la vaccination contre la COVID-19 pour des raisons de sécurité publique. Ils leur ont aussi demandé d'attribuer des fonds d'urgence aux municipalités pour les services de première ligne, dont la protection contre les incendies et les services médicaux

d'urgence.

En décembre, le gouvernement du Canada a adressé une note d'orientation sur l'ordre de priorité de la vaccination aux représentants provinciaux et locaux de la santé. Il a désigné les pompiers comme étant des travailleurs essentiels et a clairement indiqué que « la vaccination des travailleurs essentiels réduit considérablement la charge disproportionnée de ceux qui prennent des risques supplémentaires pour maintenir les services essentiels au fonctionnement de la société ».

Le gouvernement du Canada a déjà annoncé des fonds d'urgence dédiés aux municipalités qui connaissent un manque à gagner en raison de la pandémie. L'AIP exhorte le gouvernement à continuer d'appuyer les municipalités et à favoriser des projets d'infrastructure fondés sur la sécurité publique pouvant résister aux pandémies, y compris la dotation adéquate en personnel et la formation.

En mars, le vice-président du 13<sup>e</sup> district Fred Leblanc et l'adjoint au président général Scott Marks ont rejoint le président du Congrès du travail du Canada Hassan Yussuff dans le cadre d'un appel téléphonique avec le premier ministre Justin Trudeau. L'AIP a soulevé la question des fonds municipaux et a remercié M. Trudeau pour le soutien continu de son gouvernement libéral envers l'Initiative canadienne de formation sur les

matières dangereuses et CBRNE, ainsi que pour la mise en œuvre du Programme de subvention commémoratif pour les premiers répondants. Ce dernier a permis d'accorder 39,6 millions de dollars aux familles de 132 membres canadiens de l'AIP ayant perdu la vie en service depuis le 1<sup>er</sup> avril 2018.

L'AIP se prépare également en vue d'élections fédérales canadiennes possibles pouvant avoir lieu au printemps ou à l'automne. En 2015 et en 2019, l'AIP était active sur le plan politique durant les campagnes électorales fédérales. Elle est demeurée impartiale tout en s'efforçant de sensibiliser les membres et le grand public aux antécédents des différents partis politiques en matière d'enjeux importants liés à la sécurité publique, à la sécurité des pompiers et aux enjeux syndicaux. ■



## Se préparer au prochain incendie en milieu périurbain

Plus de 150 000 membres de l'AIP de partout aux États-Unis et au Canada sont appelés chaque année à lutter contre des milliers de feux de forêt qui menacent des maisons et des infrastructures essentielles.

Ces incidents comprennent à la fois les petits incendies de parcelles, qui se déclenchent dans les zones urbaines et ne nécessitent qu'un seul engin d'incendie pour l'intervention, et les feux massifs, qui prennent les vies de civils innocents, entraînent des coûts d'une valeur de plusieurs millions de dollars, et détruisent des quartiers, des entreprises, des communautés entières et des milliers d'acres de ressources naturelles.

Dans le cas de ces incendies complexes, un effort collectif de la part d'innombrables services d'incendie et d'autres intervenants d'urgence est nécessaire pour arrêter la progression des flammes et pour restaurer les communautés.

Durant le Congrès de l'AIP de 2016 à Las Vegas (Nevada), les délégués ont adopté la Résolution n° 50, donnant ainsi naissance au programme Intervenir en milieu périurbain. Celui-ci a été mis au point au cours des dernières années par un groupe de pompiers de

bâtiments ayant une passion pour la sécurité et la formation des pompiers afin de préparer les pompiers à combattre ces feux et à sauver des vies et des biens.

« Le cours en ligne Intervenir en milieu périurbain de l'AIP fournit des outils aux pompiers de bâtiments afin qu'ils puissent combattre des feux en milieu périurbain de façon sécuritaire et efficace », a expliqué Jordan Simmonds, un capitaine de la formation sur les feux de forêt et un membre de la section locale 2878 d'Eastside (Washington). « La formation était vraiment pertinente et très bien présentée. »

Le manuel sur les principes directeurs en matière d'intervention en milieu périurbain est disponible en ligne sur le site Web [www.iaff.org/wildland](http://www.iaff.org/wildland) (en anglais seulement). Il jette les bases du programme Intervenir en milieu périurbain et a pour but d'aider les pompiers et les officiers de compagnie à intervenir de façon sécuritaire lorsqu'ils mènent une première attaque sur des feux ou lorsqu'ils doivent combattre des incendies plus



grands et plus dévastateurs dans un milieu périurbain.

Le programme Intervenir en milieu périurbain est un cours en ligne gratuit où les élèves apprennent de façon autonome. Il comprend une formation de 16 heures en présentiel qui permet de renforcer les principes appris lors du cours en ligne. Les élèves ont droit à huit heures de formation en classe et huit heures de formation sur le terrain, dont des exercices avec d'autres brigades.

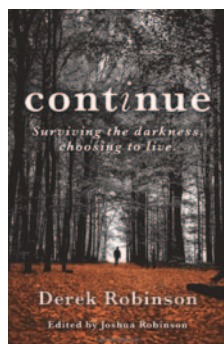
Pour en savoir plus, veuillez visiter le site Web [www.iaff.org/wildland](http://www.iaff.org/wildland) (en anglais seulement). ■

## Un membre de la Californie écrit un livre sur le rétablissement de troubles de stress post-traumatiques

Derek Robinson, un membre de la section locale 1301 de Kern County (Californie), a voulu informer ses collègues pompiers et premiers intervenants que du soutien est offert aux personnes souffrant de troubles liés au stress post-traumatique.

M. Robinson est la preuve vivante que le traitement fonctionne, qu'il est possible de retrouver une vie plus heureuse et qu'il est correct de demander de l'aide. Il a raconté son histoire de rétablissement dans son livre nouvellement publié qui s'intitule *Continue: Surviving the Darkness, Choosing to Live*.

« Comme bon nombre de personnes, je craignais que si je demandais de l'aide, cela allait me ralentir dans ma carrière et ma vie. Je n'ai jamais été aussi loin de la réalité », a dit M. Robinson. « Je raconte mon histoire pour faire savoir aux autres que c'est correct de demander de l'aide. Si mon histoire peut aider une seule personne à choisir la vie plutôt que le suicide, elle en vaudra la peine. »



En 2015, l'AIP a lancé la campagne *Stamp Out the Stigma* (Écraser les préjugés) pour inciter les pompiers qui souffrent de stress post-traumatique ou d'autres problèmes de santé comportementale à demander de l'aide pour gérer le traumatisme vécu.

M. Robinson, président de la section locale 1301 à l'époque, était l'un des plus grands défenseurs de la campagne. Il ne voulait surtout pas apprendre qu'un confrère ou une consœur avait décidé que le suicide était la meilleure option pour gérer le stress post-traumatique.

Il a fallu un certain temps avant que M. Robinson n'avoue avoir constaté ses propres signes de stress post-traumatique. Comme les autres pompiers, Derek Robinson est exposé à des traumatismes tous les jours au travail. Au fil des ans, les effets cumulés ont commencé à peser lourdement sur ses épaules. Un jour, un incident qui l'a profondément affecté l'a poussé à demander de l'aide.

« Après avoir reçu un traitement, je me suis demandé pourquoi j'avais attendu avant

de demander de l'aide », a dit M. Robinson. « Je regrette de ne pas l'avoir fait plus tôt, car aujourd'hui, je peux revenir aux choses que j'aime, comme mon travail, la natation et le fait de passer du bon temps avec ma famille et mes amis sans me sentir anxieux ou déprimé. »

La première fois qu'il a fait part de son histoire était dans une publication sur Facebook. Il a reçu des réponses extrêmement positives et encourageantes. Comme les mots de M. Robinson ont aidé de nombreux membres de l'AIP, ceux-ci l'ont encouragé à écrire davantage de publications, voire même un livre.

À mesure qu'il faisait part de ses histoires, M. Robinson a réalisé qu'il avait assez de contenu pour remplir un livre. Il a donc compilé les histoires et les a racontées de manière à ce que tous les premiers intervenants et leurs familles puissent s'y identifier.

Son livre est disponible sur Amazon. ■



## Préparation aux catastrophes et opérations de secours de l'AIP

Une catastrophe peut frapper à tout moment et, malheureusement, ce sont parfois nos vaillants membres qui en sont victimes. C'est souvent le cas lorsqu'ils travaillent en première ligne et ne peuvent pas voir à leurs propres besoins et à ceux de leurs familles.

L'AIP leur vient en aide en leur fournissant de l'aide financière, des démarches de contrôle des dommages et du soutien en matière de santé comportementale. Au cours la saison sans précédent des ouragans et des feux de forêt de 2020, l'AIP a déployé des ressources, y compris deux remorques de secours en cas de catastrophe et des membres de l'Équipe d'intervention rapide de secours aux

sinistrés de l'AIP pour aider des centaines de membres.

Nous invitons les membres à veiller à ce que leurs adresses et coordonnées soient à jour en se connectant sur le site Web [www.IAFF.org](http://www.IAFF.org). Veuillez fournir une adresse physique, et non seulement une case postale (C.P.).

Pensez aussi à faire un don à la Fondation de l'AIP pour nous permettre de continuer à fournir aux membres de l'AIP l'aide dont ils ont grandement besoin.

Pour en savoir plus sur les secours en cas de catastrophe,

visitez le site Web suivant : [www.iaff.org/disaster-relief](http://www.iaff.org/disaster-relief) (en anglais seulement). ■



## Comment remporter une guerre d'enchères immobilières

Vous l'avez trouvée, la maison de vos rêves. Par contre, la dure réalité est que la propriété intéresse tout autant d'autres acheteurs. Bienvenue au marché local favorable aux vendeurs!

Si vous achetez votre première propriété, la navigation au sein du marché immobilier concurrentiel peut sembler intimidante. Cependant, vous pouvez concrétiser votre rêve de devenir propriétaire et satisfaire vos aspirations en choisissant l'équipe et les outils idéaux, et en agissant au bon moment.

### Obtenir de l'aide durant une guerre d'enchères

**Agent de prêts** Votre agent de prêts vous offre votre outil le plus important dans un marché vendeur corsé : la lettre de préapprobation hypothécaire. Ce document indique à tout vendeur potentiel que vous êtes prêt à acheter et qu'une analyse rigoureuse a certifié votre situation financière et votre cote de crédit pour l'autorisation d'un prêt hypothécaire.

**Agent immobilier** Les agents immobiliers jouent le rôle d'observateurs pour un agent de prêt et ont une importance cruciale dans la navigation de marchés immobiliers fluctuants. Le processus de prêt hypothécaire est optimal si le transfert de propriété est simple, de sorte qu'avoir une équipe de deux personnes (ou plus) est à votre avantage en tant qu'acheteur d'une première propriété. Une fois que vous aurez reçu votre

lettre de préapprobation, votre agent immobilier devient votre général dans une potentielle guerre d'enchères, et il soumettra des offres et négociera en votre nom.

**Vous-même** La recherche est essentielle. Il existe plusieurs choses à savoir pouvant vous donner un avantage d'entrée de jeu. D'abord, le fait d'éviter une guerre d'enchères est la meilleure option. Il existe peut-être un quartier qui n'est pas l'endroit le plus branché, mais où la vie est tout aussi convenable. Vous pouvez aussi trouver une maison qui attire moins d'acheteurs en raison des rénovations nécessaires. Si vous élargissez vos horizons, vous pourriez avoir plus de choix.



Lors d'enchères immobilières, il vaut mieux présenter un petit prêt hypothécaire et un bon montant en argent comme mise de fond. Les vendeurs adorent les offres en argent, puisqu'elles enlèvent les obstacles potentiels

liés au financement de l'acheteur. Toutefois, sachant qu'il est peu probable que des acheteurs se présentent à leur porte d'entrée avec une mallette pleine de billets de 100 \$, les vendeurs veulent plutôt obtenir l'expérience de vente la plus fluide possible.

Un prêt immobilier traditionnel, accompagné d'une mise de fonds raisonnable (20 % ou plus), démontrera habituellement votre niveau de préparation, de volonté et de capacité à faire une offre sérieuse pour la maison. Mais ne vous découragez pas si vous utilisez un autre type de prêt avec une mise de fonds moins élevée. Dans un cas comme dans l'autre, une préapprobation solide d'un prêteur de bonne réputation montre au

vendeur et à son agent que vous êtes prêt à acheter.

N'explorez pas un marché vendeur sans demander de l'aide. Un prêteur spécialiste de notre partenaire de prêt préféré, CrossCountry Mortgage, pourra vous donner les conseils hypothécaires dont vous avez besoin pour réussir. Réservez une consultation gratuite pour un prêt en appelant dès aujourd'hui au 833-CCM-IAFF (833-226-4233) ou en vous rendant sur le site Web [IAFFCCMHomeLoan.com](http://IAFFCCMHomeLoan.com) (en anglais seulement). ■

## Votre première inscription à Medicare

La Société financière de l'AIP (SF-AIP) reconnaît que l'accès à une assurance-maladie abordable et de qualité est essentiel pour les retraités. Il est important que vous connaissiez les plans qui s'offrent à vous afin de prendre une décision éclairée lorsque vous aurez 65 ans ou lorsque vous deviendrez admissible à Medicare pour certains états de santé.

La première étape consiste à s'inscrire à Medicare. Vous pouvez vous inscrire à Medicare sur une période de sept mois, c'est-à-dire durant le mois de votre 65<sup>e</sup> anniversaire, les trois mois qui le précèdent et les trois mois qui le suivent. Assurez-vous de vous inscrire tôt pour éviter toute lacune liée à l'assurance-maladie. Faites une demande en ligne sur le site Web SSA.gov. Votre bureau de sécurité sociale local peut ne pas offrir de services en personne. Pour toute question, veuillez composer le 1-800-MEDICARE (ATS : 1-877-486-2048).

La SF-AIP offre aux membres retraités de l'AIP, ainsi qu'à leurs époux et époux survivants,



l'occasion de s'inscrire à l'un des quatre régimes d'assurance-maladie d'Aetna, lesquels comprennent une assurance-médicaments. Les régimes de la SF-AIP, c'est-à-dire Medicare Advantage (partie C), regroupent tous les services couverts par la partie A (soins hospitaliers), la partie B (services de médecins) et la partie D (médicaments sur ordonnance) en un seul régime.

Pour être admissible à un régime Medicare Advantage, vous devez vous inscrire aux parties A et B et payer les primes mensuelles de la partie B. Pour en savoir plus, veuillez visiter le site [Web IAFF-FC.AetnaMedicare.com/turning-65](http://Web IAFF-FC.AetnaMedicare.com/turning-65) (en anglais seulement). Vous y trouverez notamment des vidéos utiles sur le processus d'inscription de Medicare et des renseignements sur les régimes qui vous sont offerts.

Les régimes d'Aetna de la SF-AIP sont dédiés aux personnes qui achètent leur propre couverture de soins médicaux et qui ne

bénéficient pas d'un avantage négocié par leur ancien employeur ou syndicat. Ces régimes comprennent aussi des avantages supplémentaires qui ne sont pas offerts par l'assurance-maladie originale et qui peuvent contribuer à votre santé, dont le remboursement d'aides auditives et visuelles, les avantages de remise en forme SilverSneakers®, un programme de soutien en matière de santé comportementale et d'autres programmes de soins et de bien-être.

Inscrivez-vous à un régime d'assurance-maladie d'Aetna de la SF-AIP au cours de l'année 2021, lorsque vous deviendrez admissible à Medicare. Assurez-vous que vous êtes déjà inscrit aux parties A et B de Medicare, puis visitez le site Web

[IAFF-FC.AetnaMedicare.com](http://IAFF-FC.AetnaMedicare.com) (en anglais seulement) ou appelez Aetna au 1-866-246-8039 (ATS : 711). ■

## Ajuster votre rythme sur le chemin de la retraite

À l'approche de la retraite, il est possible que vous ayez des inquiétudes concernant la volatilité des marchés et que vous souhaitiez à tout prix protéger vos épargnes contre la perte. La pension à taux d'indexation fixe vous offre une solution de rechange au marché boursier et des fonds à valeur stable pour vous aider à tirer le plein potentiel de votre argent.

Les compagnies d'assurances offrent généralement des comptes dotés d'une option de pension à taux d'indexation fixe, mais dont le taux fixé peut changer chaque année, sans aller en deçà du seuil minimal établi. Il existe d'autres options de compte à indexation pour la pension à taux d'indexation fixe qui cumulent des intérêts

déterminés en partie par la variation d'un ou de plusieurs indices du marché financier au cours d'une période donnée (habituellement une année de contrat).

Si un des indices liés à votre compte à indexation enregistre un haut rendement, en vertu de votre contrat, vous cumulerez des intérêts en fonction d'une partie de la croissance du rendement, et la valeur de votre pension augmentera alors que vous ne paierez aucun impôt jusqu'au moment où vous retirez les fonds<sup>1</sup>. Dans le cas où le rendement d'un de vos indices baisse, une pension à taux d'indexation fixe protégera votre route vers la retraite, garantissant que votre contrat ne perdra pas de valeur.

Une pension à taux d'indexation fixe

offerte dans le cadre du programme Responders First® peut être achetée à l'aide d'un compte de retraite individuel (IRA) ou des fonds provenant d'une distribution forfaitaire d'un plan 457 ou d'un plan d'options de retraite différée (DROP).

Consultez le site Web [Responders-First.com](http://Responders-First.com) (en anglais seulement) ou composez le 877-700-6847 pour en savoir plus sur la façon dont les options de sécurité d'une pension à taux d'indexation fixe peuvent vous aider à gérer votre portefeuille pour vous assurer un départ à la retraite en toute confiance et dans la tranquillité d'esprit. ■

<sup>1</sup>Les retraits effectués avant l'âge de 59 ans et demi sont assujettis à l'impôt et peuvent entraîner une pénalité de 10 %.

Security Benefit Life Insurance Company n'est pas un fiduciaire et les renseignements fournis ne constituent pas des conseils en matière de placement. Ces renseignements sont de nature générale et sont destinés à être utilisés par le grand public. Pour obtenir des renseignements supplémentaires, y compris des conseils ou des recommandations sur un sujet en particulier, veuillez consulter un professionnel de la finance.

Le programme Responders First® est offert en vertu du plan Security Benefit Foundations Annuity, formulaire 5800 (11-10) et ICC10 5800 (11-10), une pension à taux d'indexation fixe à

versements flexibles émise par Security Benefit Life Insurance Company (« Security Benefit »). En Idaho, il faut remplir le formulaire ICC10 5800 (11-10) pour s'inscrire au plan Foundations. Les caractéristiques, les limites et la disponibilité du produit peuvent varier d'un État à l'autre. Présentement, le programme Responders First® n'est pas offert en Idaho. Security Benefit Life Insurance Company accorde des pensions dans tous les États, sauf dans l'État de New York.

Les garanties fournies par les pensions sont assujetties à la solidité financière de la compagnie d'assurances émettrice. Les pensions ne sont pas assurées par la FDIC, la NCUA ou le NCUSIF; elles ne sont pas des obligations ou des dépôts d'une banque, d'une caisse d'épargne et de crédit, ou de ses filiales,

et ne sont pas garanties ou souscrites par celles-ci, et elles ne sont pas liées à la prestation ou à la durée d'un service ou d'une transaction bancaire et n'en constituent pas une condition.

Les pensions à taux d'indexation fixe ne sont pas des placements boursiers et ne participent pas directement à des placements en actions, obligations, autres titres ou matières premières. Les indices ne comprennent pas les dividendes versés sur les actions sous-jacentes et ne reflètent donc pas le rendement total des actions sous-jacentes. Ni un indice ni une pension à taux d'indexation fixe n'est comparable à un placement direct sur les marchés des actions, des obligations, des autres titres ou des matières premières.

## Évaluation et renseignements gratuits sur les coûts des soins de santé de Nationwide

Les pompiers sont souvent les premiers à voir les répercussions de la COVID-19. Selon une étude récente, à la suite de la pandémie de COVID-19, les États-Uniens sont plus stressés et préoccupés par leur santé et par les coûts qui y sont liés. C'est pourquoi il est très important d'ajouter les coûts de soins médicaux avant et après le départ à la retraite à votre plan financier global.

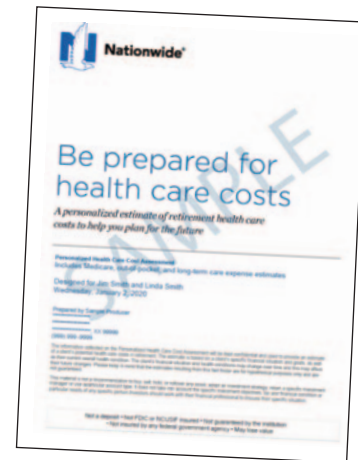
Nationwide est le principal fournisseur de plans de retraite de l'AIP depuis plus de 18 ans et a conçu des outils et des ressources pour vous aider à rester sur la bonne voie dans la planification de votre retraite, y compris la planification des dépenses médicales éventuelles.

Pour en savoir plus sur les outils en ligne mis à votre disposition, consultez le site Web [FrontLinePlan.com](http://FrontLinePlan.com) (en anglais seulement). Vous pouvez estimer rapidement vos coûts éventuels par l'entremise de l'outil My Healthcare Estimator en ne répondant qu'à quatre questions simples. Si vous voulez une vue plus détaillée, remplissez le questionnaire Healthcare Cost Assessment Fact Finder. Sur le site Web [FrontLineplan.com](http://FrontLineplan.com), cliquez sur Tools and Calculators, puis sur le document PDF intitulé Health Care Cost Assessment, suivez les étapes simples et envoyez le formulaire à Nationwide pour obtenir votre rapport (en anglais seulement). Une fois que vous aurez rempli le formulaire d'évaluation des coûts Fact Finder et que vous l'aurez renvoyé à Nationwide, vous recevrez un rapport détaillé qui comprendra les éléments suivants :

- ✓ Une estimation personnalisée en fonction de votre plan de départ à la retraite, de votre état de santé actuel, de vos antécédents médicaux familiaux, ainsi que des options Medicare sélectionnées par votre employeur
- ✓ L'évolution des dépenses médicales pendant la retraite et le montant que vous pouvez vous attendre à payer en frais de santé et en primes Medicare
- ✓ Des recherches effectuées par l'un des plus grands cabinets d'actuaire au monde pour aligner vos besoins en matière de soins médicaux sur les tendances actuelles des dépenses médicales
- ✓ Un plan personnalisé pour régler vos dépenses médicales pendant votre retraite

La planification des coûts de soins médicaux en travaillant avec des professionnels de la finance et en utilisant des outils en ligne, comme l'outil Healthcare Cost Assessment de Nationwide, peut vous aider, vous et votre famille, à vous préparer et à disposer d'un plan complet pour les dépenses médicales futures.

Pour obtenir d'autres moyens exonérés d'impôt d'épargner sur les futurs frais médicaux, communiquez avec Nationwide afin d'en savoir plus sur le HRA, Health Reimbursement Arrangement (programme de remboursement des soins médicaux), désigné par son nom commercial PEHP<sup>®</sup>,



Post Employment Health Plan (régime d'assurance-maladie après l'emploi). Si vous disposez d'un régime d'assurance-maladie à franchise élevée, renseignez-vous pour savoir s'il est judicieux pour votre employeur de vous offrir un HSA, Health Savings Account (compte d'épargne santé). Ces deux produits sont payés par l'employeur et fournis par Nationwide, et ils vous permettent de créer une réserve d'argent exonérée d'impôt que vous et votre famille pourrez utiliser pour vos futures dépenses médicales admissibles.

Pour en savoir plus sur le programme FrontLine de la Société financière de l'AIP, administrée par Nationwide, et sur les produits et services offerts, y compris les HRA et les HSA, veuillez écrire à Rebecca Gill à l'adresse courriel suivante : [gillr4@nationwide.com](mailto:gillr4@nationwide.com). ■

Les spécialistes de la retraite sont des représentants inscrits de Nationwide Investment Services Corporation : membre de la Financial Industry Regulatory Authority (FINRA). Les représentants de Nationwide ne peuvent pas offrir de conseils en matière de placement, de fiscalité ou de droit. Consultez votre propre conseiller avant de prendre des décisions concernant votre plan de retraite.

Nationwide, par l'entremise de ses fournisseurs affiliés de services et de produits de régime de retraite, a une relation de soutien avec la Société financière de l'Association internationale des pompiers. De plus amples renseignements sur cette relation de

soutien se trouvent en ligne sur le site Web suivant : [www.FrontLinePlan.com](http://www.FrontLinePlan.com) (en anglais seulement).

Nationwide, Nationwide N & Eagle et PEHP sont des marques de service de Nationwide Mutual Insurance Company. © 2021 Nationwide

# Retraités de l'AIP

*Un salut au dévouement, au service et au courage*

**ALABAMA** L0117 Birmingham—Joshua Myles, Roger Wyatt, L0270 Florence Professional Fire Fighters Association—Rob Joiner, L1288 Homewood—Phillip Autry, Clyde Crowder, Jeffrey Dansby, John Praytor, L1437 Decatur—Lynn Hemrick, L1833 Huntsville—Stephen Butler, Darryl Cameron, Michael Dodson, Jason Patterson, Marty Robinson, L3992 Rainbow City—Richard Johnson, L4142 Alabaster—Andy Reid

**ALBERTA** L0209 Edmonton Fire Fighters Union—Charles Cartier, Les Davidson, Bradley Hoekstra, Jeffery Lamb, Garry Lazor, Rod Lewis, Robert Romick, Kevin Sieben, Frank Van Soest, L0237 Lethbridge—Karen Spengler, L0255 Calgary—James Bender, Wayne Bonderud, Randy Chomistek, Christopher Coy, Gary Kapitza, Allan Pipke, Jeffrey Pronk, Dennis Raven, Garth Schnurer, L2461 Strathcona County Fire Fighters—Laurette Baron, L2494 Ft. McMurray—Scott Cooper, L4819 Cochrane Fire Fighters Association—Harold Phillips, Jared Wallace

**ALASKA** L1264 Anchorage—Terry Baruela, Scott Halbert, Richard Hood, Kevin Keene, Brian Keene, John Kiewik, Steven Kostlin, Christopher Mondloch, Cody Smith, James Sterling

**ARIZONA** I0060 United Emergency Medical Professionals Of Arizona—Gregory Coody, Elizabeth Yancey, L0479 Tucson—Raymond Fleck, David Hammarstrom, Aaron Leonard, Thomas Paul, Christopher Pena, Eric Rotter, Gary Young, L0493 Phoenix—Robert Anders, Kathleen Bateman, David Baumgartner, Patty Burbridge, Elby Bushong, Daniel Donahue, Kurt Ederer, Dan Fonseca, David Gore, Matthew Graner, Brent Healy, Dale Huddleston, Stacy Irvine, Thomas Johannesen, Kenneth Johnsson, Peter Martin, Anthony Navarrette, Troy Navarro, Gary Stanzak, Jeff Thomas, Edward Traum, Steven Yohn, L1505 Flagstaff—Brian Katrales, Brett Mierendorf, Kevin Wilson, L2260 Mesa—Ramon Arenas, Randy Hooks, Joe Martinez, Daniel Peters, Randy Roether, L2763 Nogales—Jose Alday, Rodolfo Baldenegro, Juan Bojorquez, Francisco Enriquez, Gilberto Escobar, Leo Lopez, Genaro Meras, L2974 Lake Havasu—Tim Maple, L3066 United Yavapai—Steven Quintero, Daniel Wilson, L3449 United Valley Fire Fighters—Dan Gillespie, Ed Inscho, L3572 Northwest Fire Fighters—Doug Emans, Troy Kluth, Chris Knittel, Donald Patch, L3647 Colorado River Professional Fire Fighters—Erick Hurt, L3690 Sedona-Verde—Christopher Chartier, Gary Davis,

L3752 Professional Fire Fighters of Casa Grande—David Woodward, L3832 North Tucson Fire Fighters—Joshua Hurguy, L4217 White Mountain—Eric Anderson, Jeff Farkas, L4561 Professional Fire Fighters of Maricopa—James Carlisto, Donald Inskeep

**ARKANSAS** L0033 Fort Smith—Teddy Abbey, Kirk Barber, Mickey Elmore, Max Garrett, Stephen Jones, Chris Price, Dennis Taylor, Richard Turner, L0034 Little Rock—Stephen Cotten, Dale Hoffnagle, Terence Pippins, John Robinson, Lonnie SR. Solloway, L3007 Springdale—Joseph Sabatini, L4016 Conway—Kenny Bartlett, L4756 Sherwood Fire Fighters Association—John Sawyer

## **COLOMBIE-BRITANNIQUE** L0018

**Vancouver**—Todd Johnstone, S. Todd Katanchik, Graham Mervin, Daniel Messenger, Michael Miller, Rodney Salas, Gregory Sereda, A.Z. Alexander Sinclair, L0323 Burnaby—Rob Causier, Larry Davidson, Peter Hallam, Shane Johannson, Rodger Lynch, Stewart Maltman, Barry Mawhinney, Terry McSween, Lance Preissler, Perry Talkkari, L0730 Victoria—Greg Batters, Sandi Carson, Ian Cracknell, Gordon Taylor, L0905 Nanaimo—Colin Dyck, Mark Overton, L1271 Surrey—Douglas Berg, Brian Carmichael, Victor McDonald, George Olson, Philippe Schnare, L1286 Richmond—Jack Beetstra, Daryle Warkentin, L1304 Kitimat—Michael Bovingdon, L1343 Nelson—Michael Daloise, L1525 West Vancouver—Stu Sanders, L1667 Port Alberni Professional Fire Fighters Association—Rick Newberry, L1941 Port Coquitlam—Patrick Curley, Rod MacDonell, L2864 Abbotsford Fire Fighters Association—Ludwig Schierling, L4449 Maple Ridge Fire Fighters—Steve Cotter, L4550 Township of Langley Professional Fire Fighters Association—Brandon Moberg

**CALIFORNIE** F0033 San Diego—Donald Darrow, F0053 Edwards Air Force Base—Matthew Guggemos, F0085 Federal Fire Fighters Association—Carlos Camarena, William Conover, Jason Forgette, F0309 Concord Federal Professional Fire Fighters—Mark Shaffner, L0055 Oakland/Alameda County Fire Fighters—Edward Bidmead, Neptali Bonifacio, David Brue, Steven Chew, James Derickson, Thomas Elento, Mark Garcia, Jeff Graham, Howard Holt, Ian McWhorter, Joseph Medina, Robert Petersen, Kenneth Thomey, Michael Troy, L0112 Los Angeles City—Brian Ballton, Robert Bates, Gregory Cueto, Lance DeMello, William Ducat, Larry Fuller, Ceasar Garcia, Dionisio Garza, Steve Hall,

Thomas Johnson, Daniel Martinez, Richard Miller, John Novela, Anthony Radoumis, Joe Reyes, Robert Sanchez, Patrick Shores, David Smith, Michael Switzler, Michael Tombrello, Randall Yslas, Andre Zimbeck, L0145 San Diego—Richard Ballard, Dena Chavez, Jeffrey Gantz, Mark Jones, Paul Ringe, Robert Stanley, L0230 San Jose—Robert Adams, Rich Caginia, Roberto Garcia, Eric Giordano, Albert Hernandez, Jason Krassow, Michael Nelson, Alcibiades Pena, Manuel Pereira, Thomas Read, Jesus Sanchez, Tim West, L0372 Long Beach—John Fort, Barton Hollomon, Scott Wechsung, L0522 Sacramento—Brian Benton, Eric Bridge, Shawn Carter, Leland Drum, David Durham, Craig Emery, Michael Fujii, Christopher Hanson, Jason Hemler, Craig Henderson, Jeremy Hord, Wendy Hvolboll, Arthur LeClaire, Robert Moore, Peter Picone, Gregory Powell, Matt Rosales, Lloyd Rutherford, Jeff Scharmacher, Brian Shannon, David Stoner, Michael Welch, Craig Wexler, L0689 Alameda—Cody Moxley, L0778 Burbank—Harry Hemphill, L0798 San Francisco—Heidi Bohler-Barnett, Rafael Gordon, Peter Gross, Tyrone Harper, Christina Lardie, Manuel Lopes, James MacDonell, Gerald Mansur, Joseph Schiebold, L0809 Pasadena—Stephen Hall, Emilio Heraldez, Anthony Rogers, Matt Wickham, L1014 Los Angeles County Fire Fighters—John Brondyke, Rodney Einfalt, Mario Gonzales, Michael Hetherington, Eric Kuck, Glenn Laub, Cherie Miller, Dushun Myers, Robert Partida, Victoria Roman, Edgar Vega, Wesley Waples, Darius Williams, L1067 Riverside City—Bret Bauer, Wilbert Davis, Gary Giovannetti, Andrew Lanyi, Jeffrey Loveland, John Peurifoy, L1138 Torrance—Gary Bowman, Scott Kahn, L1165 Santa Clara County—Gary Agbin, Kendall Burks, Zachary Graham, Michael Handel, Denise King-Raub, L1171 Santa Clara—Laurie Felder, L1186 Fire Fighters Local 1186—Michael Brooks, Joseph Castor, Warren Ducioame, John Ha, L1225 Lodi Professional Fire Fighters—William Broderick, L1227 Berkeley—Brian Evans, L1230 Contra Costa County—Kenneth DeSeve, L1270 Salinas—Jeffrey Bausch, L1289 Modesto—Brian Root, Andre Van Ryn, L1301 Kern County—Felix Lesaca, Jeffrey Lindley, Michael Slayton, L1319 Palo Alto—Christine Baird, Eric Heller, Edward Gavirati, L1364 Ventura County—Mitchell Lampert, Todd Leake, Jeffrey Maurer, Michael McDaniels, Jack Nosco, Richard Reese, William Thomas, L1401 Santa Rosa—Mark Pedroia, L1434 Association of San Miguel Fire Fighters—Brian Bayne, Read Clark, Kurt Fryling, L1465 Costa Mesa Fire Fighters Association, Inc—Robert Pignone, L1689 Fremont—Marc Talley, L1695 Clovis Fire Fighters—Gary Sawhill, James Stemler, L1699 Milpitas—Richard Cunningham, Dane Garis, L1906 Lompoc City Fire Fighters—Jeffrey Edman, L2325 Barstow Professional Fire Fighters Association—Pat Apodaca, John McNelis, L2400 San Mateo County—Troy Holt,

Matt Pruitt, **L2744 National City**—Mike LaFreniere, **L2787 Redondo Beach**—Kevin Coffelt, Melissa DePaoli, Norm Shultz, **L2881 Cal Fire Local 2881**—Dale Frailey, Wendi Miller, Joe Rubi, Derek Smith, **L2899 Anaheim Fire Fighters Association**—Tariq Ahmad, Rick Cheatham, Jerry George, Bradley Hirst, Gregory Shiner, John Strickland, Albert Watson, **L3124 Napa City**—Eli Cronbach, **L3226 West Covina**—Todd Stowe, **L3354 Huntington Beach**—John Legg, **L3494 Davis**—Richard Moore, **L3507 Santa Fe Springs Fireman's Association**—Michael Beeghly, Raul Diaz, Sean Escontrias, Thomas Hall, Neal Lowrey, Ed Wagner, **L3546 San Ramon Valley**—Scott Balch, Rob Spivey, **L3577 Scotts Valley**—Butch Theilen, **L3593 Sonoma Valley Professional Fire Fighters**—John Franceschi, **L3600 Atascadero City Fire Fighters**—Michael Stornetta, **L3605 P.F.F.A. Of Santa Cruz County**—Trevor Dirksen, Greg Hansen, Todd Korver, Ricardo Molinar, Brian Rubino, Robert Snyder, Jared von Schell, Raymond Welch, **L3631 Orange County Professional Fire Fighters Association**—Jeffrey Hubert, Daryl Milliot, **L3654 Cathedral City**—Robert Allison, Josh Hess, **L3686 Ukiah**—John Strangio, **L3707 Monterey**—Jeffrey Heyn, **L3719 Visalia**—Rob Henry, **L3729 North Tahoe P.F.F.A.**—Mike Hacker, **L3730 Carlsbad**—Dominic Arguelles, Roark Griffin, **L3779 Solana Beach**—Lorn Cannon, Randy Loftis, **L3787 Encinitas**—Terence Chiro, Jeffrey Grochowski, James Miller, Lance Shaw, **L3847 Rocklin Fire Fighters Association**—David Jensen, **L4107 Vista**—Christopher Hammond, Joel Stangeland, **L4665 Dixon Professional Fire Fighters Association**—Steve Coleman, James Franceschi, Brian Schroeder

**COLORADO L0005 Colorado Springs**—Eugene Gunn, **L1290 Aurora**—William Baker, Ronald Bakke, Lisa Barsotti, George Begnaud, Michael Bellio, James Breeden, Laure Bridges, Matthew Chapman, Stephen Clapham, Paul DeMarco, George Ehalt, Joseph Fitzgerald, Harold Foss, Sue Gillette, Caine Hills, William Kraus, Kyle Rademacher, Richard Reed, Diane Schroeder, Gerard Schumacher, Daryl Spencer, **L1309 West Metro Fire Fighters**—Phil Green, Steven Hildebrandt, Jon Saito, **L1945 Poudre Fire Authority**—Frank Dreckman, Ralph Kettle, **L2086 IAFF Local 2086 South Metro Fire Rescue**—Michael Balzer, Chris Bredesen, Daniel Garlow, Daryl Heppler, Dennis Lawrence, Christian Macklin, Jake Mayhew, Anthony Palato, Matt Rodgers, **L2403 Adams County Professional Fire Fighters**—Kerry Furst, **L3566 Loveland**—Cody Carroll, Chris Sandoli, **L4056 Arvada**—Shelton Lausmith

**CONNECTICUT F0219 Submarine Base**—William Hennessey, **L0760 Hartford**—Shane Baptiste, **L0773 Bristol**—Kenneth Marek, **L0786 Stamford Professional Fire Fighters Association**—Michael Allegrini, Todd Dicine, Jesse Gregory, Thomas Nosenzo, Michael O'Leary, Kyle

Pelley, Richard Walsh, Jerome Whitaker, **L0825 New Haven**—Jeffrey Brabham, Tyrone Daluz, Carol LaCroix, Linwood Lockett, Raymond Sarraco, **L0830 Norwalk**—Charles Corbo, Kosmas Kalmanidis, Edward McCabe, Ryan McEnaney, Christopher Roos, **L0944 Milford**—Scott Tummins, **L0992 New Britain**—Paul Couture, Raymond Deccy, Thomas Keough, **L1042 Greenwich**—John Novak, **L1073 Middletown**—Michael Agogliati, **L1081 Westport**—Paul Wohlforth, **L1198 West Haven**—Robert Abate, William Heffernan, **L1205 East Haven**—Leo Calonico, Robert Celentano, Mark Nimons, Paul Norwood, James Oca, Wayne Palmer, Ralph Spaduzzi, **L1326 Wallingford**—Daniel Carmody, **L1339 Waterbury**—Patrick Roche, **L1426 Fairfield**—James Allan, John Cieplinski, Robert Dominguez, Todd Erickson, Thomas Janik, James Shiller, Gregory Swindon, **L2687 Hamden Professional Fire Fighters**—Glenn Tricarico, **L2987 North Haven**—Michael Nargi, **L3224 New Canaan**—John Aniello, Michael Vitti, **L3912 Professional Uniformed Fire Fighters, Enfield District 1**—Wayne Kinney, **S0015 Connecticut Police and Fire Union**—Christopher Alexander, Gilles LaFreniere, Scott McDonald, Keith Parent

**DELAWARE L1590 Wilmington**—Frank Facciolo, Michael Kozlowski, Joseph Malinowski, Paul Merrill, Cornelius Skinner, Elizabeth Tickner

**DISTRICT DE COLUMBIA L0036 Washington**—Daniel Botts, Duane Dominick, Daniel Faison, Aaron Hazel, Darrell Johnson, Calvin McDowney, Roderick Mitchell, Steffen Santos, Paul Schaefer, Michael Smith, Davin Terry, John Tippet, Eugene Trotta, Christopher Walker, **L3217 Metropolitan Washington Airport Authority**—Wendy Bowman, Ruth Hoskins, Karl Liedke, Darren Pevarnik

**FLORIDE L0122 Jacksonville Association of Fire Fighters**—Glenn Atkins, Stephen Crooms, James Davis, James Gibson, Nilo Hiers, Jaime McPhilomy, Gerald Morris, Joseph Reyes, Norman Stevens, Eileen Teston, **L0587 Miami Association Of Fire Fighters**—Pedro Acosta, Dena Burton, Adrian Mederos, Michael Williams, **L0747 St. Petersburg Association Of Fire Fighters**—Tommy Dorsey, Jason Francis, Daniel Gregory, Charles Guiles, David Kadau, Timothy Kocer, Thomas Lewis, Michael Livingston, Dean Saathoff, Gerd Schuch, Henry Simmons, Allen Smay, William Westlund, **L0754 Tampa**—Anthony Bibiloni, Keith Mennie, **L0765 Fort Lauderdale**—Serge De Winter, Douglas Farley, John McLoughlin, **L1210 Coral Gables Professional Fire Fighters Association**—David Johnson, Jerome Leslie, **L1375 Hollywood Professional Fire Fighters, Inc.**—Larry Manion, **L1377 Professional Fire Fighters & Paramedics Of Saint Lucie County**—Michael Dean, David Green, Brennan Kelley, Ronald Saxton, George Sori, Will Stephens, Richard Williams, **L1403 Metropolitan Dade County Association Of Fire Fighters**—Rachel Arneaud, Sandie Baillie,

Michelle Corbett, Henry Farfan, John Gardner, Jorge Gonzalez, Cynthia Hughes, Bruce Lewis, Thomas McKay, Victor Robinson, Doria Rodrigue, Vincent Shevlin, Wendy Wade, Curtis Wolff, **L1826 Southwest Florida Professional Fire Fighters**—Scott Gage, Ernest Hand, Malinda Ragoonath, Roger Watson, **L1842 Professional Fire Fighters Of Delray Beach**—Andrew Zimmer, **L1891 Boynton Beach Fire Fighters and Paramedics**—Mark Henkle, **L2057 Orange County Fire Fighters Association**—Eric Siena, **L2103 Plant City**—Vincent Probst, **L2157 Gainesville Professional Fire Fighters**—Aaron Hunt, **L2193 Pinellas Park Fire Fighters Association**—James Brooks, **L2282 Professional Fire Fighters Of Saint Augustine**—Joshua Hennessey, **L2292 Professional Fire Fighters Of Pembroke Pines**—Kenneth Cesark, Thomas Dougherty, Thomas Forman, Thomas Inman, James Johnson, William Kemp, Michael Kemp, Eduardo Sanchez, Vincent Scardino, Kyle Schindler, Michael Testagrossa, Paul Vega, **L2294 Hillsborough County Fire Fighters**—Brett Hallman, Paul McClamma, **L2327 Dunedin Fire Fighters Association**—Craig Brown, George Treubig, **L2546 Suncoast Professional Fire Fighters & Paramedics**—Tanya De Rosa, David Eggleston, Brad Fraser, Denise Hawkins-Garland, Wanda Pavone, James Ryan, Daniel Taylor, Kenneth Treffinger, **L2601 Fort Walton Beach Fire Fighters Association**—Lawrence DiAmco, Shannon Stone, **L2680 Crestview Professional Fire Fighters Association**—Kelly Smith, **L2820 Professional Fire Fighters Of Miramar**—Val Srbovan, **L2836 Organized Fire Fighters Of Fernandina Beach**—Ben Forehand, **L2928 Professional Fire Fighters & Paramedics Of Palm Beach County**—James Bass, John Bradley, Alfredo Cusell, George DeMario, Samuel Eaton, James Ebenhack, Brian Johnson, Marlene Kane, Richard Kingston, Justin Luhring, Rebecca Moore, Joseph Nelson, Anna Pelevina, Pedro Segovia, Kenneth Tamboe, Douglas Vollman, Michael Wells, **L3080 Metro-Broward Professional Fire Fighters**—Ian Barr, William Yasich, **L3254 Seminole County Professional Fire Fighters Association**—Paul Madrazo, **L3284 Osceola County Professional Fire Fighters**—Donald Bird, Michael Papadimitriou, Steve Pennington, Robert Wilburn, **L3362 Clay County Fire/Rescue Professionals**—Daniel Jean, Bernita Nester, **L3470 Professional Fire Fighters Of Holly Hill**—Thomas Maccio, **L3476 Oviedo Professional Fire Fighters**—Scott Forrest, **L3531 Polk County Professional Fire Fighters**—Anthony Damiano, Michael Prine, **L3574 Volusia County Fire Fighters Association**—Mark Nordquist, **L3909 Professional Fire Fighters Of Monroe County**—Rick Hickman, **L3990 Professional Fire Fighters Of Lake County**—Frank Carattini, Yancey Peterson, **L4321 Broward County**—John Cavallo, Chris Chandler, Anthony Greco, Michael

Hesse, Richard Krill, Gerard Kuczynski, Jim Langlois, Joe Langlois, Gerard London, Brian Schucher, Mark Shapiro, Arnold Snell, Thomas Soos, Michael Welbaum, Larry Wideman, **L4420 Pasco County Professional Fire Fighters**—Amy Schultz, Tim Zukosky, **L4947 Winter Garden Professional Fire Fighters**—Tim Dunmire, **L4966 Pinellas County Professional Fire Fighters**—Allen Ahern, Todd Ermscher, William Hugg, Michael LaPlante, Nolan Marshall, Dale Rosko, Troy Stearns, Ralph Washington

**GEORGIE L2563 Cobb Professional Fire Fighters**—Jamey Baker, Thomas Hoban, Michelle Ice, Christopher Starnes, **L4578 The Coweta Professional Fire Fighters Association**—Jonathan Lunstead, Don Pickford, **L5030 Smyrna Professional Fire Fighters**—William Combs

**HAWAII F0263 Federal Fire Fighters Of Hawaii**—Jason Montgomery, Jason Scanlan, **L1463 Hawaiian Islands**—Mark Adams, Christopher Ah Mook Sang, Dustin Alfiler, Kaimiola Andrade, James Apana, Mark Cabral, Dean Calistro, Stanley Carreira, Alan Carvalho, Derrick Chai, Ronald Chow, Roy Constantino, Jack Crouse, Daryl Date, Scot DeMotta, David Dougan, Raymond Egan, Richard Fong, Richard Gowans, Michael Grace, Michael Grimes, Paul Haake, Patrick Hepton, Gary Hudson, Kevin Kahale, George Kenui, Matthias Kusch, Curtis Langstaff, Steven Lee, Michael MacDougall, Arthur Mahoe, Jason Marrotte, Wayne Masuda, Michael Miyamoto, Douglas Moriguchi, Frank Motas, Mark Nakagawa, Shawn Nakakura, Herbert Nishii, David O'Neil, James Pelegrino, Isaac Raphael, Timothy Rapoza, Matthew Rigg, Robert Robins, Darren Rosario, Denny P T Shim, Lyndon Shima, Blaine Shimizu, Joseph Shutts, Alexander Silva, Daniel Smith, Bryan Soares, William Steinke, Timothy Stokesbary, Edward Tauro, Kenneth Tenn, Shawn Thompson, Lloyd Trujillo, Lance Uchida, Timothy Weddell, Christian Wong, Brian M K Zablan

**IDAHO L0187 Pocatello**—Glenn Tomlinson, **L1565 Idaho Falls**—Alyn Criddle, Todd Longhurst, **L4627 Meridian Fire Fighters**—Gerald Hendrick, Justin Porter-Winkler

**ILLINOIS L0002 Chicago**—Mark Andrade, Christopher Arroyo, Jerry Augustine, Kelley Bennett, Adetola Bey, Daniel Biniak, Louis Bongiorno, Edward Brennan, Joseph Browne, Patrick Burke, Raymond Caballero, Edward Carone, Alejandro Cerna, Maria Cerna, Edward Chambers, John Coffey, John Coffman, Patrick Coleman, Theodore Collins, Keith Contant, James Corbett, Edward Crawford, Patrick Curley, William Curtin, Micheal Daniels, Michael Didomenico, Stephen Dodovich, Hillard Dominowski, Susan Dunn, Mark Dunn, Junellen Eastman, Velisa Eison, Gary Esada, Eric Farmer, Thomas Figlioli, Patrick Fitzmaurice, Scott Flintz, Craig Foch, Kevin Forney, Lamont Foster, James Foszcz, Edward Freeman, Robert Gacki, Harry Gadson, Jesus Garcia, Tom Garswick, Stephen Grabowski, Mitch Gray, Eric Guiden, Eric Henderson, R. Patrick Hickey,

William Hjelmgren, Dawn Hoard, Corey Hojek, Scott Holland, Stephen Holmes, Steven Horner, Donald Hroma, Harry Hughes, Mitchell Hutton, Vincent Iniquez, Gary Izzo, Mark Jacobucci, Mark Jadwin, Davis Johnson, Derek Jones, Lawrence Jones, John Julkowski, Ricky Jusino, James Kahler, Margaret Kane, Michael Kappel, Patrick Kehoe, David Kelly, Jack Kielbasa, Willie Knight, Kevin Knightly, James Konrath, Frank La Scala, Wendell Labern, Mark Lapinski, Thomas Leyden, Brian Little, Albert Lott, Scott Lynch, Claudia Mabon, Steven Magana, Patrick Maloney, Robert Marback, Darek Martin, John McArdle, Kenneth McCann, Patrick McCauley, Patrick McLaughlin, John Mercado, Norman Meske, Mark Mikuta, Albert Mirza, Gail Morris, Michael Mulcrone, Gilbert Munoz, Robert Muralles, Shawn Murphy, Leslie Muse, Joseph Musolino, Ron Myers, Kevin O'Malley, Keith Oliver, Norman Olsen, Marline Orah, Philip Orsi, Joseph Pabich, Shannon Page, Gabriel Palominos, Joseph Pecoraro, Peter Pieruccini, Richard Pinskey, Joseph Polanco, John Popp, Anthony Primm, John Procaccio, Christopher Quinn, Mark Racinowski, John Roberts, Eugene Rowell, Richard Rudel, James Russell, Richard Sanchez, John Sarhage, David Shmerl, Steven Spallina, Paul Stauffer, Michael Stauffer, Paul Szczygiel, Kevin Taylor, Linda Thomas, Hugh Timrick, Joseph Tito, Brian Towers, Antonio Trinidad, Daniel Truesdale, Kenneth Urquhart, William Vogt, Bernard Volk, Daniel Voris, James Washington, Calvin White, Joseph Whitlock, Jeffrey Whittington, Keith Wilson, George Zaccagnini, **L0095 Oak Park**—Kyle Bush, **L0099 Aurora**—Edward Heitz, **L0413 Rockford**—Michael Haag, John Straley, Luke Vuttera, **L0471 Harvey**—John King, Robert Schmidt, **L0524 Pekin**—Luke Lamere, **L0555 Galesburg**—Aaron Skinner, **L0621 Calumet City**—Eric Barnhart, Brian Bonic, James Hilliard, Kenneth Lee, David Saitta, David Zielke, **L0653 Kankakee**—James Stokes, **L0929 East Moline**—Fiona Arizza, Jason Reid, John Wietting, **L1999 Zion Professional Fire Fighters Association**—John Lewis, **L2340 Village Of Elk Grove Village**—Thomas Balmes, Michael Rogers, **L2714 North Riverside**—Austin Nicholl, **L2754 Orland**—Marc Ganz, Joseph Mandekich, Robert Walsh, Lawrence Wishba, **L2986 Lisle/Woodridge**—Timothy Capua, Rodney Homerding, **L3009 Lombard**—Thomas Tulipano, **L3039 Oak Forest**—Michael Wienke, **L3046 Sycamore**—Tal Hickey, **L3053 Macomb**—Steven Teslicka, **L3074 Alsip**—Timothy Grutzus, **L3155 Beardstown**—Darin Paul, **L3192 Carol Stream**—James Jenca, Dave Pruchnick, **L3239 Pontiac**—Jacob Campbell, Robert Schoon, **L3251 Herrin**—Roger Miller, **L3367 Metropolis**—Chris Carter, **L3405 Oak Lawn**—William Felmon, Vincent Griffin, Terence Murphy, Anthony Padula, **L3458 Robinson**—Jim Langley, **L3764 Palatine Rural**—Roger Fyke, **L4092 Schaumburg**—Philip Aufman, Padraic Lahey, **L4119 Mount Prospect**—Jeff Hunt, Kevin Wilson, **L4186 Glenview**—Martin Guthrie, Eamon O'Dowd, **L4200**

**Mendota**—Terry Eutis, **L4211 Des Plaines Professional Fire Fighters Union**—Gregory Brown, William Butenschoen, Bradley Butler, Brian Carmicheal, Richard Gross, James Hall, Thomas Lewis, Sean Schielie, **L4302 Naperville Professional Fire Fighters**—James Kubinski, **L4588 Palatine Fire Fighters**—Steve Glumm, **L4749 Elburn Professional Fire Fighters Association**—James Lloyd, Sheri Nielsen

**INDIANA L0124 Fort Wayne**—Steven MacDonald, Mark Nelson, Kevin Page, Marcus Ridley, **L0338 Elkhart**—Thomas Brown, Robert Cutter, Jeff Herman, Kenneth Knepper, Jay Michael, Mark Vilmure, Max Yeakey, **L0359 Gary**—Hubert Bledsoe, Ambrosio Calo, Darren Davis, James Delgado, Dave Denney, Mark Douglas, Kevin Gibson, Thomas Golden, Donald Leslie, Robert Leslie, Emmett Lewis, Robert Malicki, Otis Mathews, Gregory Morland, Virgil Motley, Michael Neal, McClintin Pritchett, George Skrivan, James Stanton, Kevin Thomas, Robert Walker, Michael Williams, **L0360 Mishawaka**—Tom Gaby, Rick Rieff, George Schafer, **L0362 South Bend**—John Banacki, Stephen Harmon, **L0365 East Chicago**—Robert Bruno, Joseph Jakubowicz, Anthony Marquez, **L0396 Kokomo**—Richard Dockerty, Tim Lowe, Arnold Stone, **L0416 Indianapolis**—Steven Adams, Margaret Aldrich - Fowler, Garald Ard, Brian Baker, Gary Blackwell, Robert Cushman, Courtney Gordon, Stephan Hall, Stephen Hamer, Gary Harp, Jeffrey Johnson, Tony Keeler, Jeffrey Kerr, Gene Konzen, Carolyn Martin, Carl May, Dennis Moore, Daniel Noone, Keith Rhem, Eric Rossok, Nancy Savage, Richard Sebree, James Small, Rick Steinbuch, Dale Strain, James Strode, C. Miguel Udán, David Wiggins, Steve Wilson, **L0470 Logansport**—Mike Woolington, **L0475 Michigan City**—Steve Garner, Bradford Neulieb, **L0556 Hammond**—Mark Muntean, Michael Opinker, Vincent Soto, **L0558 Jeffersonville**—John Jones, Eric Schnatter, Kenneth Thomas, **L0586 Bloomington Metropolitan Professional Fire Fighters**—Mark Hoard, Jeffrey Kerr, James Parrott, Jeffrey Pershing, Isaac Schultheis, Bradley Sterrett, Joseph Wright, **L0664 Vincennes**—Mark Teising, **L0758 Terre Haute**—Larry Seifers, **L1262 Anderson**—David Clendenen, Ben Clendenen, Virgil Mabrey, Chris Nodine, **L1408 Richmond**—Van VanMeter, **L1443 Goshen**—Mervin Miller, Rick Teall, **L1641 Hobart**—Rafael Cueto, **L1722 New Castle**—Fred Thurman, **L3962 Angola Fire Department**—Terry Gary, **L4143 Crawfordsville**—Darren Forman, **L4406 Hendricks County Professional Fire Fighters**—Olen Miller, **L4416 Hamilton County Professional Fire Fighters Union**—Ryan Flora, Eric Mohr, Jeff Spencer, **L4444 Carmel Professional Fire Fighters Union**—David Smith, **L4787 Hancock County Professional Fire Fighters Union**—Joe Fitzgerald, Bryan Gibbs, **L5259 Southwest Fire Fighters**—Darwin Stephenson

**IOWA L0004 Des Moines**—Steve Beckett, **L0007**

**Sioux City**—Randall Kleinberg, Gordon Wilson, **L0017 Davenport**—Timothy Davison, Doug Ripperger, **L0025 Dubuque**—Robert Rehfeldt, **L0041 Mason City**—Jack Odegaard, **L0610 Iowa City**—Darral Brick, Scott Goolsby, **L1457 Newton**—Mike Sander, **L1937 Marion**—Bret Himes

**KANSAS L0064 Kansas City**—William Feden, Eduardo Madrigal, Carlos Pacheco, Michael Porembski, Gregory Walker, **L0083**

**Topeka**—Michael Martin, **L0135**

**Wichita**—Russell Harrison, Steve Herbst, David Hersh, **L0818 Emporia**—Eric Gilger, William West, **L1371 Johnson County Fire Districts 2 & 3**—Shaun Crossland, **L1596 Lawrence**—Chad Gunderson, **L2275 Manhattan**—Clinton Castor, **L2612 Sedgwick County**—Larry Tangney

**KENTUCKY L0168 Paducah**—Gary Jackson, **L0345 Louisville**—Joshua Biven, William Jacob, **L0526 Lexington**—Paul Abercrombie, Brian Baker, Charles Boggs, Eric Campbell, Chris Coffman, David Cole, Brad Cox, Carl Faulconer, Chris Frontz, Patrick Goltz, Brian Gordon, William Heselschwerdt, Anthony Johnson, Ricky Loveless, Joe Madden, Tim Morrow, Travis Myers, Chris Nead, Chris O'Bryan, Charles Pendleton, Derrick Stanifer, Cecil Tatum, Mike Titlow, Jack Trautwein, Justin Tyree, Nathan Vanderhoof, David Ware, Blaire Welsh, **L1570 Shively**—Jason Blocker, Gregory Cambron, Paul Howard, **L1928 Fort Thomas**—Scott Shepherd, **L3303 Florence**—Stacy Beach, **L3681 Georgetown**—Raymond Johnson, Shayne Moore, **L3784 Hebron**—William Fletcher, **L3945 Independence Professional Fire Fighters**—Greg Nordmeyer, **L5101 Shepherdsville Professional Fire Fighters Association**—William Zeller

**LOUISIANE F0215 Fort Polk**—William Magyar, Jose Medina, **L0514 Shreveport**—Torrance Bedford, Kevin Ellis, Donald Ferguson, Gregory Fulco, John Howard, Lisa Ivory, Marco Tucker, Jonathan Wimberly, **L0540 Alexandria**—Donald Brooks, **L0619 Lafayette**—Perry Boudreaux, **L0629 Monroe**—Thornton Tolliver, **L0632 New Orleans**—Wayne Collongues, Thomas Coogan, Bruce Hurley, Calvin Koenig, **L1374 Jefferson Parish**—Mark Faulkner, Brett Juneau, Patrick Lamy, Glenn Thomassie, Frank Touriner, **L1385 West Monroe**—Rodney Cain, Ronald Medlin, Kim Roberts, Barry Turner, **L1427 Kenner**—Daniel Vitrano, **L1925 Morgan City**—Andrew Ratcliff, **L3704 Mandeville**—Rick Mecom, Remy Moreau, **L3765 Sulphur**—Richard Wingard, **L4899 Covington Fire Fighters Association**—Bryan Walters, **L4969 Madisonville Association of Fire Fighters**—Stevin Lacoste

**MAINE L0740 Portland**—Steven Cumback, Sean Donaghue, **L0772 Bangor**—Phillip Dow, Andrew Willigar, **L0797 Auburn**—Christian Andreasen, Norman Gurschick, **L3622 Town Of York**—Mark Gay

**MANITOBA L0803 The Brandon Professional Fire Fighter/Paramedics Association**—Kevin Holder, Mike Ketcheson, **L0867 Winnipeg**—Sean Bell, Christopher Foote, Kenneth Holliday, Dale Kasper, B. A. Lutz, Bryan Oliver, Sandy Peterson, K. H. Phelps, Joseph Reitmeier, Hermann Schuchardt, Guy Senecal, Leslie Shumila, Timothy Tittle, Larry Woo

**MARYLAND F0121 National Capital Professional Federal Fire Fighters**—Nicholas Harrison, **L0734 Baltimore**—Billie Jo Davidson, Stephen Dulin, Peter Hanna, Gregory Kemp, Russell Lichtenberg, Leavy Pearson, Stephen Rosenberger, Mark Tracey, Diane Way, **L0964 Baltimore Fire Officers Association**—Vernese Hilton Osborne, Richard Murray, Donald Schafer, **L1311 Baltimore County**—Jeannette Barshinger, Aloysius Connor, Bryan Farley, Brian Griffin, Scott Mitchell, William Steward, Andrew West, **L1563 Anne Arundel County**—Joseph Cronin, Donald Kelley, Catherine Martin, William Smith, Laura Stickles, **L1619 Prince George's County**—Dana Brooks, Angela Cooper, Tyrone Cotton, **L1664 Montgomery County**—Rich Anthony, Kevin Blair, Kevin Devries, Thomas Musgrove, Maurice Witt, **L1742 Baltimore/Washington International Airport**—Eric Cornish, Dawn Edgar, Donald Poore, **L1926 Annapolis**—Mary Pitner, **L2000 Howard County**—Scott Chapman, Kaitlyn Cisneros, Michael Lynch, Donald Myers, Adrian Washington, **L3666 Frederick County**—Kevin Fox, William Rentzell, **L4246 Salisbury**—Stephen Mizell, **L5184 Carroll County Professional Fire Fighters and Paramedics**—Greg Nikirk, **L5302 Public Safety Professionals of Talbot County**—Duane Nuckels

**MASSACHUSETTS L0076 Somerville**—William Fitzpatrick, Paul Gillis, John Keane, Brian O'Donovan, Josue Velney, **L0138 Taunton**—Thomas Bernier, Aaron Gilbert, Scott Marsden, **L0143 Everett**—Michael Ragucci, **L0172 Salem**—Robert Cook, Frank De Franco, Kevin Koen, Michael Leonard, William Luzinski, John Morrison, **L0718 Boston**—Raymond Banks, Paul Bowen, Lucas Carr, Dwaine Daye, Marcus Dennis, Robert Driscoll, Joel Duke, William Gillis, Willie Harris, Kevin Hoar, Mark Jones, Paul Kelly, Joseph Murphy, Steven Tylerbest, **L0739 Lynn**—Steven Walsh, **L0792 Quincy**—James Bailey, **L0841 New Bedford**—Kyle Canastra, James Clark, Michael Pimentel, **L0863 Newton**—Pasquale Caruso, William Carvelli, Mark W. Roche, **L0866 Waltham**—Dwight Anderson, Robert Davis, Frederick Garvin, **L0920 Braintree Fire Fighters Association Inc**—Robert Belanger, Bruce King, **L0937 Chelsea**—Kevin Crowley, Pedro Feliciano, James Perisie, Michael Thompson, Jose Torres, **L0950 Brookline**—Dennis Cyr, **L0971 Woburn**—Mark Lilley, **L1009 Worcester**—Raymond Baillargeon, Keith Delage, Thomas Hackett, Michael Holms, Mark Whalen, **L1011 Haverhill**—Timothy Duff, James Hinds, Rodney Nutter, Stephen Snow, **L1116**

**Milton**—James Daly, Barry Ellis, Paul Mca'nulty, **L1314 Fall River**—Gerald Nientimp, **L1464 Scituate**—Robert Rizzotto, **L1491 Lexington**—John Daley, Steven Musto, Mark Schofield, **L1616 Weymouth**—Jim Brady, Patrick Dayton, **L1658 Andover**—Stephen Stabile, Ernest Vocell, **L1691 Methuen**—David Riel, **L1706 Needham**—Bryan Campbell, Kenneth Hasenfus, **L1707 Natick**—Stephen Arena, James Black, Michael Haigis, Grantly Headley, Martin Hladick, Eugene Rothman, Thomas Topham, **L1713 Hudson**—Douglas Schaeffer, **L1717 Bourne**—Dana Dupuis, **L1735 Dedham**—John Chin, **L1764 Amherst**—David Miner, **L1781 North Adams**—Peter Robare, **L1841 Leominster**—Daniel Kirouac, Michael Marino, Quintin Tigs, **L1880 Sharon**—Ted Lambert, **L1942 Concord**—John Gower, William Noke, **L2035 North Andover**—Michael Beirne, Brian Freeman, Ryan Nicolosi, Steven Risacher, **L2071 Bellingham**—Christopher Mach, Joseph Manning, James Perry, Gregory Prew, **L2124 Harwich**—Robert Sanders, **L2212 West Springfield**—David Berube, Scott McCarthy, **L2310 Bedford**—Joseph Barrila, **L2346 Centerville-Osterville**—Martin MacNeelly, **L2464 Walpole**—Kenneth Tracy, **L2472 Lynnfield**—Kim DiOrio-McGonnell, John Walsh, **L2583 Dennis**—Nancy Moyer, **L2678 Norton**—Kent Campbell, Andrew Gomes, **L4139 Blackstone**—Michael Marcoux, **L4157 Auburn Permanent Fire Fighters**—Stephen Anderson, **L4542 Winchendon Permanent Fire Fighters**—Chris Hackett, **S0002 Massachusetts Port Authority Fire Fighters**—Robert Barnes, John Buell, Joseph Cardarelli, Gerald Drumm, William Foglietta, Martin Keane, Gregory Mooney, Thomas Whalen

**MICHIGAN L0102 Saginaw**—Gregory Simmons, Daniel Willoughby, **L0344 Detroit**—Lenelle Beckham, Kenneth Brooks, Kirk Carlson, Brian Desmet, Robert Distelrath, Christopher Dixon, Leslie Durant, Scott Kasinec, Triando Markray, Reginald Sandlin, Anthony Scarlin, Wayman Session, Robert Stokes, Keita Turner, Paul Vela, **L0352 Flint**—Karen Shim, **L0366 Grand Rapids**—Anthony Hendges, Kurtis Kolenda, Christopher Moleski, James Pulsipher, Johnathan Tremblay, **L0412 Dearborn**—Daniel Baker, **L0623 Alpena**—Mike Torok, **L0741 Detroit Metropolitan Wayne County Airport**—Gary Dust, **L0838 Mount Clemens**—Gregg Shipman, **L1029 Southfield**—William Bounds, Michael Duff, Matthew Stubner, **L1252 Taylor**—Carl Dowell, **L1279 Westland Professional Fire Fighters**—Glen Wistinghausen, **L1338 Shelby Township**—Rodney Scrutchen, **L1355 Dearborn Heights**—Mickey Wiewiura, **L1383 Warren**—Gregg Altimore, Alexander Payne, **L1557 Sterling Heights**—David Brantley, Kevin Fergerson, Shawn Misener, **L1562 Benton Township**—Robert Harper, **L1911 Garden City**—Eric Tews, **L2317 Niles**—James Cripe,

Donald Hughes, Steve Sobieralski, **L2758 Wyoming**—Lance Bowman, **L3232 Novi**—Paul Mullett

**MINNESOTA L0021 Saint Paul**—Gerone Hamilton, **L0082 Minneapolis**—Timothy Baynard, Bonnie Bierman Bleskachek, David Blake, Jaime Chacon, Curtis Drew, Steven Erickson, Timothy Evavold, Michael Goodwin, Donald Leedham, Stanley Murzyn, Gerald Murzyn, Greg Phillips, Robben Todd, **L0101 Duluth**—Gary Gilbertson, **L0520 Rochester**—Mike Althoff, Michael Magruder, **L0880 Cloquet Area Fire District**—Sean Saddler, **L1323 Moorhead**—Gary Larsen, **L2910 Burnsville Professional Fire Fighters**—Jeff Gutzwiller, **S0006 Minneapolis-Saint Paul International Airport**—Jon Kauffmann, Christopher Reese

**MISSISSIPPI L0087 Jackson**—Charles Abernathy, **L0272 Gulfport Fire & Rescue**—Max Igich, **L4992 Olive Branch Fire Fighters Association**—Johnathan Looney

**MISSOURI L0042 Kansas City**—Jon Bartshe, Terry Bowling, Amy Loar, Drew Parks, John Sirna, Stephen Wegener, **L0077 Saint Joseph**—Donald Gregory, **L0152 Springfield**—Bradley Dutoit, Timothy Gerkey, David Hightower, Bradley Karr, Scott Lambeth, Lennis Marcotte, Steve McMurray, Justin Merritt, Don Sheppard, John VanGorkom, Lane Walden, **L0671 Jefferson City**—Mark Boeckmann, Robert Kuster, Philip McKee, **L0757 Saint Charles**—Aaron Burlingame, Scott Determann, Mark Hanick, Calvin Hudson, Douglas Kane, Matthew Mackley, Michael McCarthy, Gerard Orf, Harry Stone, John Summers, **L2001 Professional Fire Fighters Of Southwest Missouri**—Brett Pinion, **L2665 Professional Fire Fighters of Eastern Missouri**—Ken Aydelott, Donna Baker, Keith Beckham, Charles Bewig, Tim Campbell, James Cook, Kerry Dick, David Dotson, David Fine, Mark Grafeman, Mark Habbas, Andrew Hill, Mark Manson, James McCoy, Jeff McKay, Kathy Meadows, David Mitchell, Jeff Pillman, Scott Quick, Richard Rodeman, Mitchell Scott, Eric Shelton, Robert Vallino, Stephen Walls, Mark Wellman, **L3808 Kansas City Chief Officers**—Garth Dalton, **L3987 Lake Area Fire Fighters Association**—Cody Edwards, Chris Moore

**MONTANA L0008 Great Falls**—Michael Kuntz, Jerry Lyons, **L0096 Butte**—Charles Janhunnen, **L0271 Missoula**—Rodger Gerhart, **L2457 Missoula-Rural**—Jake Fuller

**NEBRASKA L0385 Omaha**—Steven Barajas, John Johnson, Charles McHugh, Dana Nichols, **L0644 Lincoln**—Roger Dondlinger, **L0647 Grand Island**—Lonnie Mitteis, **L0831 North Platte**—Dave Rixstine, **L1575 Columbus**—Jim Davis, Terry Pfeifer

**NEVADA L0731 Reno**—Andrew Ancho, Roberto Barrera, Jon Boyd, Michael Dugar, Mark Hamilton, Chris Hellige, Stephen Siebert, Darrell Simmons, **L1265 Sparks**—Thom Kowatch, **L1285 Las Vegas**—Richard Birt, Patrick Buell, Brett Denny,

**L1607 North Las Vegas Fire Fighters**—Brisbin Skiles, **L1883 Henderson**—Richard Arcenas, Brent Hannig, James Petrolia, Don Spellman, Michael Weissman, **L1908 Clark County**—Carlos Lueck, Steve Williams-Mazzagatti, **L2139 North Lake Tahoe**—Jay Euse, Michael Steiner, **L2251 Carson City**—Lance Caras, **L2487 Truckee Meadows Fire Fighters Association**—Russel Byington, **L3726 East Fork Professional Fire Fighters**—Nick Agorastos, Jeff Costa, Charles Fraser, David Norvell

**NOUVEAU-BRUNSWICK L0771 Saint John**—Les Hayward, Steven Leaman, **L0999 Moncton**—Robert MacKenzie, Robert Walsh, **L5087 Miramichi Professional Fire Fighters Association**—Allen Sullivan

**NEWFOUNDLAND L1075 St. John's**—Ron Bailey, John Stamp

**NEW HAMPSHIRE L0856 Manchester**—Michael Allard, Jeffrey Goley, Scott Merrill, Daniel O'Rourke, William White, **L1153 Laconia**—Jeffery Desrosiers, **L1312 Dover**—David Camire, Jennifer Myers, **L1451 Rochester**—Kenneth Chick, **L2664 Hampton**—Justin Cutting, **L3154 Professional Fire Fighters Of Hudson**—Allan Dube, **L3197 Lebanon Permanent Fire Fighters**—Jonathan Paul, Christian Simon, Andrew White, **L3264 Hooksett Permanent Fire Fighters Association**—Earl Lincoln, **L3265 Professional Fire Fighters Of Keene**—Stephen Boutwell, Michael Burke, Ronald Clace, Robert Diluzio, William Greenwood, Arthur Johnson, Daniel Lang, Edwin Mattson, **L3491 Exeter**—Lee Dawson, Jason Fritz, Donald Matheson, **L3517 Gilford Professional Fire Fighters**—Rick Andrews, Michael Balcom, **L3639 Bedford**—Jonathan Strong, **L4392 United Professional Fire Fighters of Derry**—Michael Stanhope, **L4711 Franklin Professional Fire Fighters**—Gary Hicks

**NEW JERSEY L0198 Atlantic City**—Patrick Shymanski, **L0788 Camden**—Robert Allen, Gregory DePetris, Joseph Dipaolo, Lewis Edwards, Jesse Falls, David Hicks, Gary Lyons, Jose Melendez, Angel Mendez, Carlos Ruiz, Julius Snyder, Craig Spearman, John Vincent, King Whitfield, **L1064 Jersey City Fire Officers**—Mark Fallon, Paul Newman, Dennis Nuber, Glenn Youncofski, **L1066 Jersey City**—Darren Rivers, Raul Vega, **L1197 Edison Township**—David Bell, **L2040 Elizabeth Fire Officers Association**—Joe Kupecz, Thomas McNamara, Omar Munoz, **L2657 Brigantine**—Joseph Maguire, **L2883 Edison Professional Fire Officers**—Scott Boland, Edward Koehler, **L3198 Cherry Hill Professional Fire Officers**—John Carr, **L3786 Robbinsville Township Uniformed Fire Fighters Association**—Edmund Haemmerle, **L4846 Toms River Police - EMS**—Christopher Gillich, Melissa Masterson

**NOUVEAU-MEXIQUE L0244 Albuquerque**—Joshua Allen, Dennis Branch, Robert Otero, Devon Sullivan, Lawrence Woods, **L2059 Santa Fe**—James Lewis, Aaron Miller,

**L2362 Las Cruces**—Gordon Nelson, **L3279 Los Alamos**—Thomas Roelfs

**NEW YORK I0065 Albany Airport Fire Department**—Sante DeBacco, **L0028 Schenectady**—Gary Coppola, Steven Strazzi, **L0086 Troy**—Paul Cellucci, William McIntyre, Scott McNeff, **L0094 Uniformed Fire Fighters Assoc. Of New York**—Jorge Albert, Christopher Amengual, Mitchel Augustyn, Keith Auletta, Kevin Barnabee, Albert Barroca, Rune Bekkelund, Sadek Belkacem, Keith Berowski, Andrew Blandi, Edward Bradley, Gregory Broms, Keith Burns, Thomas Callahan, Jose Cedeno, Peter Conte, Richard Corcoran, Anthony Corio, Anthony Crociata, Jose Cruz, Christopher Delaney, Salvatore DelRosario, Patrick Eason, Charles Eberstein, Gerard Fraser, David Gallagher, Thomas Heghmann, Richard Huttie, William Johnson, Paul Kelly, Robert Killian, Sean Kramer, John LaPadula, John Lawton, William Lee, Gerard Linehan, John LoGrasso, Sean Lynch, Edward Maloney, Thomas Mandel, Mario Marsich, Kevin McCooney, Christopher McGovern, Paul Montanez, Pierre Moreno, Richard Motta, Richard Naviasky, Eugene Nickola, Kenrick Nisbett, Adam Ogurek, Sean Owen, Brian Phillips, David Pickford, Adam Polanish, Thomas Prete, Anthony Quinones, Matthew Quinones, Anthony Reina, Robert Reynolds, John Ryan, Anthony Sabbatino, Robert Schiff, Michael Schmid, Gary Sharkey, David Shaw, John Simmons, Daniel Simon, Jeffrey Smith, Jon-Michael Sommeso, Douglas Sweeney, James Tesi, Francis Timpone, Peter Walsh, Daniel Walsh, Kenneth Winslow, Keith Younker, Giasone Zampogna, William Zimmermann, **L0107 Mount Vernon**—Auphy Dixon, **L0126 Oswego**—David Engle, Justin Norfleet, **L0137 Jamestown**—Brian Achterberg, Nicholas Grunert, **L0191 Watertown**—George Yarnell, **L0273 New Rochelle**—Peter Escobedo, Anthony Johnson, Anthony Margiotti, Eric Sarracino, Bruce Savage, Steve Schmitt, **L0280 Syracuse**—Richard Gustafson, Edward Kosakowski, Thomas Wilbur, **L0282 Buffalo**—Thomas Barrett, Thomas Bystryk, Edmund Courtney, Michael Farrell, Susan Farry, Omar Fluker, William James, Jerry Johnson, Thomas Krasinski, Michael Lotocki, Joseph Marchitte, Daniel McCarthy, Jeffrey Rapp, Franklin Robinson, Joseph Salemi, Gary Schurr, James Stanton, Murray Towle, Ollie Williams, Michael Wisniewski, **L0589 Newburgh**—Edward Petricek, **L0596 Poughkeepsie**—Eric Dodd, **L0628 Yonkers Mutual Aid Association**—Edward Boatswain, John Fasciglione, Thomas Hart, Paul Holze, **L0709 Elmira**—Jamie Derr, **L0714 Niagara Falls**—Mark Mundy, **L0729 Binghamton**—E. Joseph Buchinsky, Jon Casey, Robert Cronin, Stephen Faughnan, Ronald Howe, Ronald Lew, Richard Maloney, R. A. Massar, **L0835 Hornell**—Christopher Cartella, **L0854 New York Uniformed Fire Officers Association**—Adam Schwinn, **L0895 Larchmont**—Alexander Augsburg, **L0916 Eastchester**—Richard Dempsey, **L0921 Johnson City**—Paul Hlebica,



**L0963 Lockport**—John Sakowski, **L1027 Middletown**—Wayne Skinner, **L1071 Rochester**—Thomas Teen, Brian Glise, James McGee, **L1333 North Tonawanda**—Alan Aurigema, **L1586 Greenburgh**—Michael Danyko, Frank Lacalamita, Peter Poveromo, **L1636 Monroe County Airport**—Millard Fairley, **L1796 Olean**—Edward Pleakis, **L1799 Ogdensburg**—Ronald Bouchard, Christopher Fay, James Lowery, Gerald Mack, **L2007 Albany**—Kelly Goertz, Todd Hulslander, Patrick Landers, Paul Lawton, Kevin McNeil, Kevin Murphy, Brian Ragule, Anthony Santulli, **L2223 Brighton**—Dale Heim, **L2230 Glens Falls**—Robert Haas, Charles Mellon, **L2393 Arlington**—Steve Bowdler, Lou Cassinelli, James Palmatier, William Porter, Albert Schoessow, **L2421 Plattsburgh**—Pat Schmidt, **L3316 Town Of Manlius**—Norman Carroll, Michael Pfeiffer, **L3794 Ridge Road**—Anthony Bianchi, **L3813 Lagrange**—Jeffrey Frazier, **L4176 Ridge-Culver**—Ralph Rizzo, **L4959 Uniformed Fire Alarm Dispatchers Benevolent Association**—Tara Johnson, Joseph Perrone, Wanda Toney

**CAROLINE DU NORD L0548 Raleigh**—Jerome Faulkner, Ronny Mizell, Dominic Orlando, Marty Pleasant, **L0660 Charlotte**—Derek Alexander, Tom Billig, Christopher Bradey, Steven Brown, Barry Causby, Jon Clary, Anthony Davis, Gary Fisher, Brandon Gill, Tim Hartsell, Paula McDaniel, Daracus Newman, Ranjit Raju, Troy Ratchford, Mark Raulerson, Tim Rogers, Gregory Sharpe, Jeffrey Stevenson, Thomas Williams, DeWayne Wright, **L0668 Professional Fire Fighters Of Durham**—Sean Boone, **L0947 Professional Fire Fighters Of Greensboro**—Curtis Brown, Raymond Inman, George Simmons, **L2580 Chapel Hill**—Keith Gaudette, Stacey Graves, Steve Green, Clayton London, Anthony Partin, **L2723 Eden Professional Fire Fighters Association**—Joseph Powell, **L3286 Outer Banks**—Robert Bent, Kevin Zorc

**NOUVELLE-ÉCOSSE L0268 Halifax**—Daniel Hamer, David McKenzie, Bruce Spears, **L2779 Cape Breton Regional Municipality Fire Fighters Association**—David Shaheen

**OHIO L0009 Portsmouth**—Anthony Hamilton, Jonathan Wisener, **L0048 Cincinnati**—Harry Brown, Manuel Byers, William Feckter, Guy Frazier, Robert Konkoly, Richard Lonneman, Joseph Robertson, Joseph Rosemeyer, Anthony White, **L0067 Columbus**—Robin Arruda, Garey Borgan, Nickolacs Burns, Larry Bycofski, Elbert Cates, Larry Francisco, Mark Gohring, David Hennosy, Stephen Holbrook, Christopher Howell, Larry James, James Kahan, James Kennard, James Kuhlwein, Scott Shepherd, David Spellman, Richard Wandrey, Monte Williamson, Kenneth Worley, **L0092 Toledo**—Michael Konecki, Jennifer Linnenkugel, Joseph Linnenkugel, Kathy Rickheim, Randy Roslin, Matthew Stohl, **L0093 Cleveland**—Mark DePhillips, Joseph Dorsey, Alan LaPuh, Jeffrey

Maddock, **L0228 Steubenville**—Tom Rave, **L0249 Canton**—David Gambone, **L0266 Mansfield**—Chris Kiser, Chris Tager, **L0267 Lorain**—James Farley, **L0283 Salem**—William Ritchie, **L0320 Niles**—Tod Thomas, **L0330 Akron**—Edward Burns, James Kocsis, Kenneth Meyn, Jeffrey Schueller, Timothy Smith, Jeffrey White, **L0333 Springfield**—Kurt Price, James Whipp, **L0334 Lima**—Mark Butterman, Ed Greeley, **L0336 Middletown Fire Fighters Association**—David Adams, Timothy Kinsworthy, **L0337 Euclid**—Kevin Jones, Timothy O'Donnell, **L0379 Marion**—Michael Roush, **L0474 Elyria**—Paul Males, Carl Mandoke, **L0494 Cuyahoga Falls**—Chester Hoyt, **L0563 Kenton Fire Fighters**—Timothy Clark, **L0681 Van Wert**—John Lahmon, **L0764 Wooster**—Michael Sherrick, **L1340 Ravenna**—Ken Kaufman, **L1361 Avon Lake**—Jonathan Scott, **L1501 New Philadelphia**—Michael Pearch, **L1814 Westlake**—Chris Fielding, Patrick Grealis, Daniel Michelich, Brian Wilker, **L1832 Miami Valley Professional Fire Fighters**—Craig Ennis, Mike Wilcox, **L2129 North Ridgeville**—Robert Knowlton, **L2243 Sylvania**—Aaron Frye, **L2280 Jackson Township (Canton)**—Timothy Coppock, **L2379 Bowling Green**—Keith Peery, Donald Swanson, **L2818 Miiflin Township Professional Fire Fighters Association**—Robert Kovacs, Galen Troyer, **L2882 Strongsville Fire Fighters Association**—Robert Kuhn, **L2926 Huber Heights Fire Fighters**—Roger Dilts, **L2937 Pleasant Township Professional Fire Fighters**—John Beard, **L2964 Green Township**—Richard Woods, **L3003 Perry Township**—William Meredith, **L3029 Jefferson Township**—Paul Cavinee, **L3036 Washington Township (Dublin)**—Charles Mills, **L3344 Hamilton Township**—Harold Wilburn, **L3558 Violet Township**—John Hill, **L3735 Kirtland**—Douglas Malvicino, **L3754 Liberty Township (Powell)**—Edward Long, **L3768 Miami Township (Clermont County)**—Brian Gulat, **L3824 Monroe Professional Fire Fighters**—David Hayes, **L4380 Little Miami Professional Fire Fighters**—Richard Himmelhaver, **L4391 Montgomery Fire Department**—G. Thomas Wolf, **L4422 Greenfield Township Fire Fighters**—Ryan Smith, **L4498 Sharonville Professional Fire Fighters**—Greg Klein, **L4673 Pleasant Township Professional Fire Fighters**—Mike Hutton

**OKLAHOMA F0211 Tinker Air Force Base**—Michael Sellers, **L0157 Oklahoma City**—James Blocker, Douglas Devous, Jace Largent, Edwin Lorne, Darryl Ross, Britt Shannon, **L0176 Tulsa**—Marcus Austin, Robert Ellis, Troy Enger, John Hall, Ken Johnson, James Nance, Jacob Riner, **L0200 Bartlesville**—Mike Remington, **L1881 Ardmore**—Justin Roady, **L1882 Lawton**—Terry Hansen, Lonnie London, Dudley Teeter, **L1969 Miami**—Benny Johnston, **L2479 Ponca City**—Rick Baird, Jerry Burnter,

**L3061 Durant**—Chad Stanley, **L3693 Wewoka**—Frederick Millard, Clayton Whitlock, **L3722 Professional Fire Fighters Of Enid**—Mavick Courter, Timothy Dowers, **L3844 Idabel Professional Fire Fighters Association**—Allen Fines

**ONTARIO L0162 Ottawa**—Dave Bergeron, Peter Bisdee, Julie Bourdon, Richard Cheslock, Mark Clost, Shaun Fagan, Wade Farquharson, Cameron Fletcher, Ray Garland, Nick Georgitsos, Clint Jackson, Gregory Kelly, Peter Kennedy, Denis LaChaine, Gregory Liuzzo, Eric Marshall, Luc Marshall, Stephane Nadeau, Paul Neville, Andre Poirier, Robert Sample, Robert Smiley, Michael Trudeau, **L0169 Peterborough**—Shawn McClintock, **L0193 Thunder Bay**—Shawn Donohue, Phil LeMieux, Anthony Smodis, **L0284 North Bay**—Gregory Macie, **L0288 Hamilton**—Paul Croonen, Steven Fraser, Gordon Ritz, John Tonkovic, **L0455 Windsor Professional Fire Fighters**—Pete Croley, John Day, Wayne DeRozario, Glen Hays, Winton Marchant, Joe Ventimiglia, **L0457 Kitchener**—David Marck, Catherine Peacock, David Prickett, Ian Sonnemann, Gregory Willett, Steven Zurell, **L0460 Brantford**—Greg Monarch, **L0465 Oshawa**—Randy Henry, Stephen Powers, **L0481 Welland**—Dan Marr, **L0485 St. Catharines**—David Alderman, Claudio Campagiorni, Chris Carter, **L0492 Sarnia**—Blair Jameson, **L0497 Belleville**—Chris Francescone, **L0498 Kingston**—Greg Masterson, Shawn Waller, **L0527 Sudbury**—Gerry Guido, Allan Lammi, **L0849 Cornwall**—Paul Huntley, **L1068 Brampton**—Holly Burbidge, Bruce Doan, Hal Gillett, Brian Kingshott, Bruce Runciman, Rick Saran, **L1212 Mississauga**—Paul Farrant, Robert Kirkpatrick, Calvin Wilson, **L1552 Burlington**—Dennis Hayes, Peter Reilly, Jeff Rock, Wendy Virtue, **L1582 Oakville**—Richard Craibbe, Michael Paris, Darryl Storey, **L1595 Vaughan Professional Fire Fighters**—Ken Hamilton, John Krasnokutsky, John Ricottone, **L1753 Barrie**—Kevin Christopher, Brad Conrad, **L1957 Richmond Hill**—Thomas Irving, Scott Massey, David West, **L2036 Whitby**—Jeffrey Dinsmore, **L2511 Central York**—James Bolsby, Stephen McNaught, Chris Palmer, Russell Robinson, **L2727 Markham**—Leslie Chepack, Andrew Kubes, Anthony Macoretta, Paul Saunders, **L3139 Clarington Fire Fighters Association**—Ken Ostler, **L3659 Ottawa Airport Professional Aviation Fire Fighters Association**—Jacqueline Pelley, Rodolph Sabbak, Carlton Sorge, **L3888 Toronto Professional Fire Fighters**—Scott Bailey, Mark Bills, Mike Bilzer, John Brodie, Kieran Conroy, Candace Davis, Tito De Concily, Brian Donaldson, Vincent Durbin, Danny Fiedler, David Flatman, Gregory Galante, Roland Hill, David Holwell, David Juby, Nichols Laffey, William Lambert, Seonaid Lennox, John MacEachern, Michael Madden, Gregory Martin, Ross McCannell, George Meisner, Robert Patterson, Doug Ridler, Peter

Saunders, Martin Schoblocher, Manuel Serodio, Brian Spooner, Edward Tos, Jenó Toth, William Ulett, Craig Waters, Ross Welsh, Ronald Yenn, **L4382 Pearson Airport**—Robert Lenders, Alan McGee, **L4686 Caledon Professional Fire Fighters Association**—Darryl Thompson

**OREGON L0043 Portland**—Steve Blair, Todd Eisenzimmer, **L0314 Salem**—Steven Berkson, Michael Ladd, Mark Philp, Gregory Rains, Greg Sanberg, Mark Steinmetz, **L0851 Lane Professional Fire Fighters Association**—Gregg Burton, Greg Deggelman, Kevin Gray, Wayne Pearson, Glen Roberson, Andrew Young, **L0890 Klamath Falls**—Glen Johnson, Helge McGee, **L1660 Tualatin Valley**—Steve Fisher, David Haines, **L2091 Douglas County Professional Fire Fighters**—Bill Endicott, George Herrold, Paul Sackinger, Raymond Shoufler, **L2240 Corvallis**—P. Timothy Finnegan, **L2752 Hermiston**—Gabriel Billings, Mark Johnson, **L3215 Saint Helens**—Gregory Brody, **L3513 Rogue River**—James Webb, **L4436 Sweet Home Fire Fighters Association**—Tim Walker

**PENNSYLVANIA F0170 Letterkenny Army Depot**—James Murray, Christopher Shaffer, Kevin Wagaman, **L0001 Pittsburgh**—Terri Aiello, Robert Ciesielski, Arthur Collins, John Frazier, Michael Garrubba, Kimberly Griffiths, Stephen Jones, Joseph Magliocca, Bryan Marrone, Owen McAfee, James Reagan, Michael Rectenwald, Kevin Reilly, Michael Smith, Kurt Steigerwald, David Young, **L0022 Philadelphia**—Robert Clark, Paul Galante, Shanon Garrow, Glenn Gleason, Johntae Grove, James Halligan, Blanden Johnson, Robert Lucas, Alice McDonald, Charles Overton, George Perez, Thomas Robbins, Joseph Sulpazo, Joseph Whoriskey, Charles Winrow, **L0104 Wilkes Barre**—Robert Smith, **L0293 Erie**—Kevin Troyer, Richard Wasielewski, **L0299 Altoona**—Steven Shilling, Eric Swank, **L0302 Allentown**—Philip Atiyeh, James Wehr, **L0319 Lancaster**—Michael Daminger, Conrad Gast, David Hamric, Thomas Paul, Kenneth Wright, **L0428 Harrisburg**—De Shawn Dennis, **L0463 Johnstown**—John Boburchuk, Aaron Ciotti, **L0507 Hazleton**—Andrew Mhley, **L0515 Meadville**—Robert Byers, **L0627 York**—Robert Bievenour, Mark Bowman, **L0713 Easton**—David Fehr, **L1038 Allegheny County**—John Balkovec, **L1400 Chester**—Steve Carr, **L1803 Reading**—Ronald Banks, Roger Spadt, **L1813 Greater Chambersburg**—Kelly Knepper, Nicklas Miller, James Picking, Edwin Royer, Jacqueline Umberger, **L2045 Greater Hanover Professional Fire Fighters Association**—James Startzel, **L2493 Upper Darby**—Brian Boyce, Frank Costa, Daniel Lanni, Robert Rankin, **L2655 Nanticoke**—Richard Bohan, **L2844 Lower Merion Professional Fire Fighters Association**—David Staffieri, **L4838 Harrisburg International Airport Fire Department**—David Johnson, **L4890 Montgomery Township**

**Professional Fire Fighters**—Frank Colelli

**QUÉBEC L0125 Association des Pompiers de Montréal Inc.**—Sylvain Carpentier, Michel Daoust, Stephane Derome, David Edwards, Steven Morrisette, Sylvain Ouellet, Daniel Pelletier, Donald Pelletier, Francois Sauve, Luc St-Louis

**RHODE ISLAND F0100 N.E.T.C. Naval Base - Newport**—Edward Smith, **L0732**

**Woonsocket**—Michael Lataille, **L0799 Providence**—Thomas Balutowski, John Fallon, Daniel Isles, Roland Jacob, Michael Labossiere, John Mangione, Joseph Misto, Christopher O'Halloran, Carl Richards, Christopher Richards, John Tierney, John Zuffoletti, **L0850 East Providence**—Michael O'Melia, **L1104 West Warwick**—Albert Clarke, Steven Harter, Christopher Seelenbrandt, David Studley, Louis Traficante, **L1363 Cranston**—Donald Crabtree, Stephen MacIntosh, **L1589**

**Narragansett**—Matthew Shea, **L2722 Cumberland Professional Fire Fighters**—Gary Grenier, **L2748 Warwick**—Bryan Barlow, Joseph O'Neill

**SASKATCHEWAN L0080 Saskatoon**—Dale Altrogge, Bruce Clark, Kent Gray, Clifford Haday, Ken Michasiw, Claude Mireau, Pat Schnitzler, Todd Young, **L0181 Regina Professional Fire Fighters Association**—Dean Beatty, Blake Liskowich, Don Olsen, **L0553 Moose Jaw**—Rodney Stapleton, **L2989 Weyburn**—Kevin Benning

**CAROLINE DU SUD L0369**

**Spartanburg**—Samuel Goforth, Samuel Osment, Blandon Yeargin, **L0793 Columbia**—A. Scott Brazell, Michael Burke, Josh Dahnke, Ronald Davis, Todd Dupree, Warren Eargle, Ky Emmons, Kevin Finner, Taylor Fitzpatrick, Brantley Hanna, Zak Humphries, Philip Kambeitz, Arnold Scott, Michael Smith, Charles Spears, **L3456 Georgetown City Professional Fire Fighters Association**—Norman Beaugard, **L4345 Horry County Fire Fighters**—Carl Meyer, **L4614 Myrtle Beach Professional Fire Officers Association**—James Phalen, **L4637 North Myrtle Beach Professional Fire Fighters**—Bryan Schoenjahn

**DAKOTA DU SUD L0814 Sioux Falls**—David Talley, **L1724 Watertown**—Troy Breitag, Henry Johnson

**TENNESSEE L0140 Nashville**—Danny Brooks, Erica Bruce, James Murray, Bradley Robinson, Harry White, **L1784 Memphis**—Cassius Bass, Steven Bowers, Stephen Bynum, Eldridge Davis, Michael Devore, Anthony Gray, William Higgins, Kendrick Johnson, Terrance Jones, Phillip Kennedy, William Lovell, Damon Maclin, Thomas McDaniel, Alton Merritt, Timothy Mohundro, John Murrell, Clint Pope, Fredrick Powell, Larry Slayton, D. Randy Sykes, Robert Vawter, Lindsay Young, **L1791 Johnson City**—Jon Hartman, **L1850 Jackson**—David Drews, James Murdaugh, **L2270 Kingsport**—David Deaton, **L2585 Shelby**

**County**—William Kirby, Thomas Lancaster, **L3145 Dickson**—Julia Holt, **L3227 Bristol**—Mark Gentry, **L3583 Bartlett**—Chris Chambers, Jerry Colley, Kristi Cook, James Harrison, William Little, Jimmy McCaskey, Walter Thompson, Neal Turner, Glenn Williams, **L3748 Cleveland Professional Fire Fighters**—Tim Myers, Roger Turpin, **L3758 Franklin Fire Fighters**—Jeffery Moss, Sean Smith, Larry Woody

**TEXAS F0299 Fort Bliss**—Raymond Silva, **L0058 Dallas**—Richard Brewer, Todd Grimes, Peter Hartnett, Randy Holmes, Lee Johnson, Phillip Mercer, George Stricklin, Kenneth Sutcliffe, William Walters, **L0069 Denison**—Kirk Ervin, **L0341 Houston**—Bruce Arnold, Ronald Blackmon, Kenneth Bousquet, Clifford Brown, John Childers, Mike Cobb, James Cooney, Mark Cummings, Robert Doolittle, Gerald Fontaine, Phillip McKinney, Kevin Scarber, Gerard Taylor, Earnest Terry, Christopher Tyra, **L0399 Beaumont**—Douglas Allen, Leo Holden, Patrick Kadilis, David Stacey, **L0432 Wichita Falls**—Brady Duke, Stephen Vaughn, **L0440 Fort Worth**—Frank Becerra, Michael Henderson, Adam Hughes, Travis Laymance, Alberto Mercado, Andre Milton, Daren Partridge, John Phillips, Joe Rubalcaba, Miguel Salas, Bobby Tucker, Richard Vasquez, **L0624 San Antonio**—Andrew Almazan, Ronnie Atchley, Richard Baring, Steven Boldway, Steven Bradbury, Raul Calderon, Ventura Calderon, Boyd Callis, Kevin Campbell, Ronald Carrillo, Barry Crayton, David De La Cruz, Gabriel De La O, Leah Eberle, Rodolfo Fernandez, Michael Fernandez, Roger Garcia, Don Garrison, Victor Garza, Joe Gonzales, Barry Grams, Jesse Guerra, Emmett Guzman, Joseph Hinojosa, Alejandro Ibarra, William Kaiser, Paul Longoria, John Lowak, Frank Martinez, Rudolph Mazon, Isidro Medina, David Momone, Paul Montalvo, Gilbert Morales, Adam Rangel, Charles Reinhard, John Roche, Daniel Rodriguez, Louis Servantez, Raymond Simon, Audie Smith, Bryan Stone, Manuel Trevino, Ruben Uriegas, Jose Velasquez, Roland Winn, David Zunker, **L0883 Tyler**—Glynn Ray, Doug Stapleton, **L0886 San Angelo**—Kelly Hood, **L0936 Corpus Christi**—Edward Arredondo, Ryan Easter, Larry Hartnett, Emilio Hernandez, Stephen LeBlanc, Joel Ponton, Roberto Ruiz, Francisco Silva, David Smith, **L0975 Austin**—Scott Bartell, James Hoffman, Quinn Izard, Marwin Jansen, Richard Johnson, Louise Joubert, Donald McCullough, James Ryan, John Zanki, **L0997 Greenville**—Tobin McNellis, **L1204 Bryan**—William Huggins, Christopher Searles, **L1293 Garland**—Kenneth Wells, **L1329 Arlington**—Christopher Balough, David Crow, Clint Walker, **L1905 Groves Professional Fire Fighters Association**—Darin Monceaux, **L1954 Richardson**—Brett Smith, Vincent Wernimont, **L2073 Irving**—John Bitto, Richard Bruno, Antonio Lombard, **L2149 Plano**—Cody Cox, Kevin Dritschler, Gayland Gibbs, Joel Hall, Deanne Murillo, John Whitehead, **L2182 Carrollton**—William Gallina, Scott Tittle, **L2602 McAllen**—Reyes

Banda, George Castillo, Chris Davidson, Israel Nava, Jose Salinas, Jose Vargas, **L2661 Professional Fire Fighters of McKinney**—Vincent Edwards, **L2943 Sweetwater**—Jarett Knowles, **L3113 Grapevine**—Michael Do Byens, Brent Irving, Tommy Nicholson, Robert Thompson, **L3178 Coppell**—Dustin Conner, **L3599 Mansfield**—Robert Matthews, **L3607 Athens**—Brian Horton, Chris Womble, **L3609 Mission Fire Fighters Association**—Joe Luna, **L3649 Flower Mound**—Troy Mills, **L3662 Del Rio**—Arnold Chacon, **L3991 Georgetown**—Jesse Brookes, **L4097 San Benito**—Concepcion Leija, **L4122 Seguin**—Richard Wiggins, **L4146 Stephenville**—Burl Davis, **L4213 Pharr**—Mentor Cantu, Robert Hernandez, **L4231 Lake Cities**—Troy Hammons, **L4255 Sugar Land Professional Fire Fighters**—Jim Zak, **L4298 Leander**—David Rodriguez, **L4331 Longview Professional Fire Fighters**—Doug Skinner, **L4405 Professional Fire Fighters Association of Midland**—Juan Escarsega, **L4660 Hurst Fire Fighters Association**—Steven Thomas

**UTAH L1696 Salt Lake County**—Michael Burrow, J. Michael Burrows, Jason Coble, Jeffrey Cunningham, Charles DeJournett, Brian Gale, Jerry Mayne, Stephen Root, Darin Ross, Scott Thorell, Brad Tillotson, Marc West, **L3854 Roy City Fire & Rescue**—Dave Ermer, Jason Poulsen, **L4624 West Jordan Fire Fighters**—Roger Hampton

**VERMONT L3044 Burlington Fire Fighters Association**—Matthew Trombley

**VIRGINIE L0068 Norfolk**—Roger Burris, William Morey, **L0539 Portsmouth**—Christopher DeVaughn, David Harrington, **L0794 Newport News**—Julianne Wanner, **L0995 Richmond**—William Dew, **L1568 Henrico County**—Ryan Ernest, Alan Pollard, **L2068 Fairfax County Professional Fire Fighters And Paramedics**—John Adams, Carlton Burkhammer, John Chabal, Michael Crowder, Edward De Carlo, Elliott Ference, James Istvan, Kimberlyn Klaren, Joseph Merritt, John Stetter, Robert Upchurch, Jerome Williams, **L2498 The York County/City of Williamsburg/City of Poquoson/James City County Fire Fi**—Tom Cannella, **L2532 Danville Professional Fire Fighters Association**—Tim Cassell, Steven Decker, Charles Finney, Gregory Setliff, **L2598 Prince William Professional Fire Fighters, Inc.**—William King, **L2800 Arlington County**—Steve Hughes, Geoffrey Mayer, John Warren, **L2801 Suffolk Professional Fire And Rescue**—David Espinosa, David Grove, Mark Hubbert, Laurina Watson, **L2924 Virginia Beach Professional Fire Fighters**—Raymond Chisnell, David Fairhurst, Francisco Plasencia, **L3406 Norfolk Airport**—Tomas Arroyo, James Davis, **L4012 Stafford County**—Edmund Owens, Steven Weissman, **L4145 Frederick County Professional Fire Fighters Association**—Marshall Younker, **L4202**

**Hanover**—Justin Nuckols, John Portwood, **L4517 Franklin Professional Fire Fighters and Medics Association**—Richard Grizzard, **L4664 Augusta County Professional Fire Fighters & Paramedics**—Michael Melton

**WASHINGTON F0283 Fort Lewis**—Thomas Johnson, **F0295 Yakima Training Center Fire Department**—Lonnie Cashion, **I0066 Boeing Fire Fighters**—Scott McMullen, Michael Noyes, **L0027 Seattle**—Russell Arakawa, Eric Besel, Theron Dirette, Charles Dyer, Michael Farley, John Fisk, Ronald Gershwind, Robert Jeffrey, Jonathan Kimball, Andre McGann, Mark Miceli, Donald Roddick, John Vignos, Michael Washington, **L0029 Spokane**—Rodney Coleman, **L0031 Tacoma**—Lowell Hupp, Barry Kaperick, James Lipke, Trent Wohfeil, **L0046 Everett**—Kevin Arndt, Tom Cobb, Robert Edgley, **L0106 Bellingham**—Michael Larson, James Morell, David Parker, Scott Peterson, **L0315 Hoquiam**—Timothy Smith, **L0404 Walla Walla**—John Clayton, **L0452 Vancouver Fire Fighters**—Tom Ryan, **L0726 Pierce County Professional Fire Fighters**—Sean Clayton, **L0828 Longview**—Randal Bradshaw, Anthony Gallegly, Koll Myklebust, **L0864 Renton**—Robert McGee, **L1258 Moses Lake Fire Fighters**—Michael Dosh, Jim Stucky, **L1296 Kennewick**—Mathew Baker, Greg Browning, Geoffrey Gruetzmacher, **L1352 Valley Fire Fighters**—William Highley, Lars Mickelson, Karen Stewart, Dave Swanson, **L1488 West Pierce Fire Fighters**—William Barber, Gary Glasgow, Steve Hodge, Murray MacDonald, **L1604 Bellevue**—Mark Anderson, Gregory Wilson, **L1747 Kent**—Adam Davis, **L1760 Shoreline**—Jay Fischer, John Palmer, **L1828 South County Union Fire Fighters**—Chuck Maddox, **L2024 South King County Professional Fire Fighters**—Laine McGee, Sven Schievink, Steven Trackwell, **L2032 East Jefferson Professional Fire Fighters**—Steven Steele, **L2088 Tukwila**—Martin Roberts, **L2099 Bothell Professional Fire Fighters**—Joseph Krempl, **L2459 Kenmore Professional Fire Fighters**—Robert McAuliffe, William Sauer, **L2510 Chehalis**—Pat Gilligan, **L2595 King County Paramedics**—Jeff Merritt, **L2781 Union Firefighters of Snohomish County**—Jeffrey Larsen, Ed Mahrt, **L2819 Kitsap County**—Ricky O'Rourke, **L2829 Redmond**—Ralph Ashmore, Drew Cassidy, Michael Navarro, **L2876 South Kitsap**—David Ellis, **L2878 Eastside Fire & Rescue**—Kelly Gall, Ken Larson, Rick Scriven, **L2898 Seattle Fire Chiefs**—Michael Sharp, Douglas Windle, **L2916 Professional Fire Fighters Of Spokane County Fire District 9 & 10**—Jim Walkowski, **L2950 Woodinville Fire Fighters, IAFF Local 2950**—Jeff Smith, **L3390 Gig Harbor Peninsula Fire Fighters**—John Johnson, **L3520 East Pierce Professional Fire Fighters**—Jay Adams, Lane Walthers, **L3711 Spokane County Fire District 8**—Chris Wyrobek,

**L3828 Cowlitz 2 Fire & Rescue Career Fire Fighters Association**—Todd Buzalsky, **L3999 Pacific County**—David Allsup, Jason Derrey, **L4033 North Snohomish County Union Fire Fighters**—Chad Schmidt, **L4378 Vancouver Fire Command Officers**—Ward Knable, Drew Tracy, **L4574 Skamania County EMS**—Brian Nichols, **L5212 South Whidbey Fire Fighters Union**—Michael O'Brien

#### **VIRGINIE-OCIDENTALE L0089**

**Clarksburg**—Chris Magee, Cynthia Murphy, Richard Scott, **L0091 Parkersburg**—Jason Enoch, Samuel Rutherford, **L0318 Fairmont**—David Perkins, **L0837 South Charleston**—Randall Cobbs, Robert Davis, **L1228 Dunbar**—Chris Burger

#### **WISCONSIN L0127 La Crosse Area**

**Professional Fire Fighters Association**—Adam Robarge, **L0141 Green Bay**—Jeffrey Huguet, **L0215 Milwaukee**—Michael Ball, Bradley Behling, Julian Gladney, David Krebsbach, Tonnie Lane, Anthony Lewis, Loren May, Christopher Meyer, Brent Miller, Michael Schenzel, Kelly Winfrey, Mark Zalewski, David Zietlow, **L0257 Appleton**—Jay Kjorlien, Stephen Kulas, **L0311 Madison**—Jon Byrd, Thomas Frederick, Douglas Freese, Tami Heilberger, Jeff Marchillo, Steve Tennant, Lisa Van Buskirk, **L0316 Oshkosh**—Michael Bell, **L0321 Racine**—Jeff Baugrud, Greg Christensen, Michael DeGarmo, Leslie Ehler, Brett Haller, Roy Leedle, David Peterson, Dan Rueter, Daniel Shea, Kenneth Soens, Christopher Weiss, **L0400 Fond Du Lac**—Donald Salvaggio, **L0414 Kenosha Professional Fire Fighters**—Keith Aulds, Alan Carr, Philip Jacobs, Brook Lagerwall, Glen Malkmus, Matthew Martin, Paul Murphy, Brad Pfeiffer, David Riley, Paul Schlereth, Robert Shales, Gregg Sinnen, Randy Westphal, **L0415 Wausau**—Michael Faehling, Michael Herdina, James Whitehead, **L0423 Two Rivers Fire Fighters**—Mark Guehlstorf, **L0487 Eau Claire**—Gregory Johnson, **L0583 Beloit**—James Churchill, Keith Lynn, Michael Miller, Scott Smith, **L1848 Oak Creek**—Michael Wargolet, Steve Wilding, David Wrecke, **L1923 Wauwatosa**—James Barry, Steven Harmeyer, Albert Koper, Dwight Lee, Patrick Quinlevan, Robert Valona, **L2760 Franklin**—Mark Mussa, **L4724 Professional Fire Fighters and Paramedics Local 4724, New Berlin, Wisconsin**—Andrew Wahl

**WYOMING L0279 Cheyenne**—Will Fiscus

# N'OUBLIONS JAMAIS

*À la mémoire de ceux qui ont servi*

Section locale	Nom	Nom de la section locale	État/Province	Section locale	Nom	Nom de la section locale	État/Province
F0088	Charles Furay	Wright-Patterson Air Force Base	OH	L0036	Herman Payne	Washington	DC
F0313	Walter Shimp	Joint Base New Jersey Federal Fire Fighters	NJ	L0036	John Powelson	Washington	DC
I0024	Gerard Hickson	Hanford	WA	L0041	Claude Funk	Mason City	IA
L0002	Carl Barone	Chicago	IL	L0042	Armand Estevez	Kansas City	MO
L0002	Keith Bozenda	Chicago	IL	L0042	Kenneth Goff	Kansas City	MO
L0002	Donald Brandel	Chicago	IL	L0042	Logan Grote	Kansas City	MO
L0002	Raymond Bronke	Chicago	IL	L0042	Raymond Wynn	Kansas City	MO
L0002	James Carroll	Chicago	IL	L0048	Michael Thompson	Cincinnati	OH
L0002	Richard Chapin	Chicago	IL	L0049	Richard Farmer	Bloomington	IL
L0002	Merlin Decker	Chicago	IL	L0049	William Richey	Bloomington	IL
L0002	James Dillon	Chicago	IL	L0049	Frederick Wade	Bloomington	IL
L0002	Edward Doocy	Chicago	IL	L0049	E. Michael Walsh	Bloomington	IL
L0002	James Dunn	Chicago	IL	L0065	Tommy Chaffin	Knoxville	TN
L0002	Ronald Foster	Chicago	IL	L0065	Brent Roth	Knoxville	TN
L0002	Thomas Gibbons	Chicago	IL	L0068	John Garris	Norfolk	VA
L0002	Paul Goralka	Chicago	IL	L0122	Daniel O'Brien	Jacksonville Association of Fire Fighters	FL
L0002	Edward Hastings	Chicago	IL	L0122	Raymond Smith	Jacksonville Association of Fire Fighters	FL
L0002	George Hensley	Chicago	IL	L0124	Gilbert Heim	Fort Wayne	IN
L0002	Edward Instone	Chicago	IL	L0124	Norman Hoke	Fort Wayne	IN
L0002	Anthony Jaslowski	Chicago	IL	L0124	Clifford Stilwell	Fort Wayne	IN
L0002	Thomas Kirkpatrick	Chicago	IL	L0125	Fred-Éric Lafaille	Association des Pompiers de Montréal Inc.	QC
L0002	Victor Kostecki	Chicago	IL	L0140	Paul Arrington	Nashville	TN
L0002	James Kowal	Chicago	IL	L0140	Donald Henry	Nashville	TN
L0002	Ted Kozak	Chicago	IL	L0140	John McKinney	Nashville	TN
L0002	John Lynch	Chicago	IL	L0140	W. K. Nelms	Nashville	TN
L0002	Leavester Martin	Chicago	IL	L0140	Herman Tomlin	Nashville	TN
L0002	Francis O'Connor	Chicago	IL	L0140	Charles Vick	Nashville	TN
L0002	Michael O'Donnell	Chicago	IL	L0140	Boyce Wilkins	Nashville	TN
L0002	John O'Hara	Chicago	IL	L0140	Richard Womack	Nashville	TN
L0002	Michael Pabich	Chicago	IL	L0152	Kevin Fox	Springfield	MO
L0002	Mryon Ross	Chicago	IL	L0157	Howard Baker	Oklahoma City	OK
L0002	Chester Rybak	Chicago	IL	L0157	James Clay	Oklahoma City	OK
L0002	William Vaci	Chicago	IL	L0157	Jay Davis	Oklahoma City	OK
L0002	Robert Wirtz	Chicago	IL	L0157	Andy Davis	Oklahoma City	OK
L0002	Vincent Zajdzinski	Chicago	IL	L0157	John Knuppel	Oklahoma City	OK
L0012	Cliff Sligar	Wheeling	WV	L0157	Charles Ramirez	Oklahoma City	OK
L0012	David Wieth	Wheeling	WV	L0157	Claude Rex	Oklahoma City	OK
L0022	Arthur Beighley	Philadelphia	PA	L0157	Carroll Roberts	Oklahoma City	OK
L0022	Frank Brooks	Philadelphia	PA	L0157	Clinton Williams	Oklahoma City	OK
L0022	Francis Collins	Philadelphia	PA	L0162	Martin Charbonneau	Ottawa	ON
L0022	Robert Crowe	Philadelphia	PA	L0209	William May	Edmonton Fire Fighters Union	AB
L0022	Bernard Farrell	Philadelphia	PA	L0209	John Millard	Edmonton Fire Fighters Union	AB
L0022	James Fenerty	Philadelphia	PA	L0209	W.F. Moor	Edmonton Fire Fighters Union	AB
L0022	Dennis Flanagan	Philadelphia	PA	L0209	Norm Roachat	Edmonton Fire Fighters Union	AB
L0022	Charles Franklin	Philadelphia	PA	L0209	Murray Schill	Edmonton Fire Fighters Union	AB
L0022	Paul Gac	Philadelphia	PA	L0209	Herman Swab	Edmonton Fire Fighters Union	AB
L0022	Robert Gaughan	Philadelphia	PA	L0302	Arthur Kline	Allentown	PA
L0022	Joseph Hilferty	Philadelphia	PA	L0302	Claude Kohl	Allentown	PA
L0022	Rudolph Jandris	Philadelphia	PA	L0302	Robert Kudlak	Allentown	PA
L0022	Frank Kennedy	Philadelphia	PA	L0302	Robert Wallitsch	Allentown	PA
L0022	Richard McEwing	Philadelphia	PA	L0311	Ken Adell	Madison	WI
L0022	Joseph Milici	Philadelphia	PA	L0311	Douglas Tinkham	Madison	WI
L0022	Thomas Mitchell	Philadelphia	PA	L0334	Larry Inskeep	Lima	OH
L0022	William Nunlist	Philadelphia	PA	L0341	Jason Coronado	Houston	TX
L0022	John Ott	Philadelphia	PA	L0341	Michael Hogue	Houston	TX
L0022	Dominic Povine	Philadelphia	PA	L0344	Jon Bozich	Detroit	MI
L0022	Joseph Roberts	Philadelphia	PA	L0345	James Blair	Louisville	KY
L0022	Karl Rudloff	Philadelphia	PA	L0345	Richard Coan	Louisville	KY
L0022	Garrett Sahn	Philadelphia	PA	L0345	Frederick Denny	Louisville	KY
L0022	Michael Shimony	Philadelphia	PA	L0345	James Heitzman	Louisville	KY
L0022	Preston White	Philadelphia	PA	L0345	James Hunt	Louisville	KY
L0034	Brian Harlan	Little Rock	AR	L0345	Dirk McCoy	Louisville	KY
L0034	Charles Pinkerton	Little Rock	AR	L0345	Kenneth Shope	Louisville	KY
L0036	Jeff Burriss	Washington	DC	L0345	Andrew Ward	Louisville	KY
L0036	Albert Drew	Washington	DC	L0396	William Carter	Kokomo	IN
L0036	Ramon Granados	Washington	DC	L0399	Charles Cropper	Beaumont	TX
L0036	Francis Holmberg	Washington	DC	L0399	Joe Domenico	Beaumont	TX
L0036	Frederick Lewis	Washington	DC	L0399	James Hannan	Beaumont	TX

# N'OUBLIONS JAMAIS

*À la mémoire de ceux qui ont servi*

Section locale	Nom	Nom de la section locale	État/Province	Section locale	Nom	Nom de la section locale	État/Province
L0399	Henry Hebert	Beaumont	TX	L0964	Francis Dolan	Baltimore Fire Officers Association	MD
L0399	J. P. Traylor	Beaumont	TX	L0964	Harry Head	Baltimore Fire Officers Association	MD
L0399	Raymond Westman	Beaumont	TX	L0964	Charles Mueller	Baltimore Fire Officers Association	MD
L0400	Charles Buss	Fond Du Lac	WI	L0964	William Sheffield	Baltimore Fire Officers Association	MD
L0416	Ronald Andrews	Indianapolis	IN	L0964	Barry Shipley	Baltimore Fire Officers Association	MD
L0416	Donald Bollinger	Indianapolis	IN	L0970	Sean Hemmingway	Brownsville	TX
L0416	Kevin Fahey	Indianapolis	IN	L1080	Joseph Sullivan	Newport	RI
L0416	John Foran	Indianapolis	IN	L1102	James Miller	Hialeah Association Of Fire Fighters	FL
L0416	William Hawkins	Indianapolis	IN	L1158	Gary Costa	Clearwater Fire Fighters Association	FL
L0416	Emory Pence	Indianapolis	IN	L1162	Douglas Marlett	Daytona Beach Fire/Rescue	FL
L0416	Richard Shores	Indianapolis	IN	L1173	Jeffery Daigle	Baytown	TX
L0416	Glen Stout	Indianapolis	IN	L1236	James Clucas	Dekalb	IL
L0416	Edward Wirtz	Indianapolis	IN	L1258	Andrew Deering	Moses Lake Fire Fighters	WA
L0479	William Celaya	Tucson	AZ	L1347	Donald Morrison	Watertown	MA
L0479	Robert Perry	Tucson	AZ	L1347	Richard Powers	Watertown	MA
L0522	Robert Beckley	Sacramento	CA	L1374	Eric Bacon	Jefferson Parish	LA
L0522	David Frausto	Sacramento	CA	L1463	David Chun	Hawaiian Islands	HI
L0522	Carl Granger	Sacramento	CA	L1463	Michael McMahon	Hawaiian Islands	HI
L0522	Peter Pellerin	Sacramento	CA	L1463	Jason Park	Hawaiian Islands	HI
L0522	Michael Ponce	Sacramento	CA	L1463	Kalani Telles	Hawaiian Islands	HI
L0522	Kyle Rutherford	Sacramento	CA	L1463	Melvin Tomita	Hawaiian Islands	HI
L0522	Donald Sandretto	Sacramento	CA	L1568	Grover Barnett	Henrico County	VA
L0522	Richard Shannon	Sacramento	CA	L1616	Francis Rogers	Weymouth	MA
L0528	Luciano Lisi	Niagara Falls	ON	L1619	Nicholas Finamore	Prince George's County	MD
L0548	Herman Ellis	Raleigh	NC	L1619	Lenwell Johnson	Prince George's County	MD
L0556	Mathew Jakubczyk	Hammond	IN	L1619	Eugene Jones	Prince George's County	MD
L0556	Robert Luther	Hammond	IN	L1619	Ronald Martin	Prince George's County	MD
L0632	Paul Andrieu	New Orleans	LA	L1689	Dave Gould	Fremont	CA
L0632	Nicolo Fabbra	New Orleans	LA	L1689	Neil Huwatschek	Fremont	CA
L0632	Robert Martin	New Orleans	LA	L1742	Marvin Carr	Baltimore/Washington International Airport	MD
L0660	Thomas English	Charlotte	NC	L1742	Sidney Dennis	Baltimore/Washington International Airport	MD
L0660	J. Spencer Lucas	Charlotte	NC	L1784	Richard Dexter	Memphis	TN
L0660	Patric Saunders	Charlotte	NC	L1784	John Foote	Memphis	TN
L0660	Van Sullivan	Charlotte	NC	L1784	Lionel Jones	Memphis	TN
L0718	Joseph Del Signore	Boston	MA	L1784	Ronald Maxwell	Memphis	TN
L0718	Anthony Donatella	Boston	MA	L1784	Waldo May	Memphis	TN
L0718	Francis Doyle	Boston	MA	L1784	John Rainey	Memphis	TN
L0718	Joseph Driscoll	Boston	MA	L1784	Jimmy Sanders	Memphis	TN
L0718	Paul Farren	Boston	MA	L1784	Gary Stout	Memphis	TN
L0718	Louis Lentini	Boston	MA	L1784	Terrence Taylor	Memphis	TN
L0718	Lawrence Lohnes	Boston	MA	L1784	Charles Word	Memphis	TN
L0718	Michael Mason	Boston	MA	L1791	George Campbell	Johnson City	TN
L0718	Francis McAlpine	Boston	MA	L1803	Daniel Giandomenico	Reading	PA
L0718	Patrick McDonough	Boston	MA	L1828	Leslie Fredrickson	South County Union Fire Fighters	WA
L0718	Patrick Munroe	Boston	MA	L1841	Ronald Griffin	Leominster	MA
L0718	Jose Nieves	Boston	MA	L1841	Charles Lowe	Leominster	MA
L0718	Michael Ricci	Boston	MA	L1841	Gerald Marino	Leominster	MA
L0718	Coleman Wallace	Boston	MA	L1841	Salvatore Spinelli	Leominster	MA
L0747	Cornealius Guy	St. Petersburg Association Of Fire Fighters	FL	L1841	Ronald Storro	Leominster	MA
L0747	James Haugh	St. Petersburg Association Of Fire Fighters	FL	L1908	Sidney Fry	Clark County	NV
L0747	John Speakman	St. Petersburg Association Of Fire Fighters	FL	L2007	Edward Person	Albany	NY
L0765	Ann Linehan	Fort Lauderdale	FL	L2068	Raymond Blood	Fairfax County Professional Fire Fighters And Paramedics	VA
L0773	William Sutter	Bristol	CT	L2068	Vincent Guidi	Fairfax County Professional Fire Fighters And Paramedics	VA
L0858	Terry Jones	Denver	CO	L2068	James Woodard	Fairfax County Professional Fire Fighters And Paramedics	VA
L0858	George Love	Denver	CO	L2157	Walter McGraw	Gainesville Professional Fire Fighters	FL
L0858	Larry Priest	Denver	CO	L2157	Gerald Smith	Gainesville Professional Fire Fighters	FL
L0858	Gordon Smith	Denver	CO	L2394	Stephen Anderson	Mason County Professional Fire Fighters	WA
L0867	Curtis Cyr	Winnipeg	MB	L2753	John Van Petten	Forest Park	IL
L0867	Ron Ellie	Winnipeg	MB	L2928	Jeffrey Smith	Professional Fire Fighters & Paramedics Of Palm Beach Co.	FL
L0867	Henry Lecuyer	Winnipeg	MB	L3074	Richard Darge	Alsip	IL
L0867	Gary Miller	Winnipeg	MB	L3112	Johnny Coday	Cass County Professional Fire Fighters	MO
L0867	Bruno Sledzinski	Winnipeg	MB	L3239	Darrel Shoop	Pontiac	IL
L0867	Gerald Ziprick	Winnipeg	MB	L3609	Mike Saldana	Mission Fire Fighters Association	TX
L0880	James Franklin	Cloquet Area Fire District	MN	L4561	Chad Cooper	Professional Fire Fighters of Maricopa	AZ
L0880	Tony Jurek	Cloquet Area Fire District	MN	L4562	Keith Rigalo	Professional Fire Fighters of Citrus County	FL
L0947	Ramziddin El-Amin	Professional Fire Fighters Of Greensboro	NC	L4959	Navin Deodharry	Uniformed Fire Alarm Dispatchers Benevolent Association	NY
L0964	George Baker	Baltimore Fire Officers Association	MD				
L0964	William Bogdan	Baltimore Fire Officers Association	MD				

# LA DERNIÈRE ALARME



*Nous rendons hommage à ceux qui ont perdu la vie  
dans l'exercice de leurs fonctions*

Richard J. Elwood	L0093	Cleveland, OH	11/30/1928
Joseph F. Kriebel	L0022	Philadelphia, PA	10/25/2004
Brian S. Blaikie	L1627	Truro, NS	11/10/2017
David A. Insley, Jr.	L4246	Salisbury, MD	06/11/2018
Lance Norwood	L4511	College Station, TX	09/14/2019
Richard D. Walker	L0162	Ottawa, ON	09/22/2019
Brian L. Blois	L1627	Truro, NS	10/26/2019
Brian C. Coney	L3631	Orange County, CA	12/08/2019
Alvin Girard	L0162	Ottawa, ON	01/12/2020
Michael L. Feldman	L0094	New York, NY	02/01/2020
Richard B. Jones	L0094	New York, NY	02/07/2020
Joseph A. Hatzelman	L0094	New York, NY	02/18/2020
Daniel R. Foley	L0094	New York, NY	02/22/2020
Paul J. Greco	L0094	New York, NY	05/06/2020
Anthony J. Catapano	L0094	New York, NY	05/30/2020
Cameron Potts	L0263	Medicine Hat, AB	06/04/2020
Patrick T. Dorion	L0162	Ottawa, ON	06/04/2020
Paul A. McManaman	L0094	New York, NY	06/06/2020
Richard Boksteyn	L0263	Medicine Hat, AB	07/11/2020
John P. Fogarty	L0094	New York, NY	08/25/2020
Timothy J. Burke	L0094	New York, NY	09/12/2020
Anthony Squires	L1075	St. John's, NL	11/07/2020
William Hodgens	L0094	New York, NY	11/17/2020
Manfred Martens	L0485	St. Catharines, ON	11/30/2020
Robert Gorman	L0162	Ottawa, ON	12/18/2020
Robert J. Kelly	L0094	New York, NY	12/20/2020
Ramziddin El-Amin	L0947	Greensboro, NC	01/03/2021

NOTE : Les enfants des membres de l'AIP décédés durant l'exercice de leurs fonctions sont éligibles à recevoir la bourse d'études W.H. « Howie » McClennan, qui fournit un appui financier pour fréquenter une université, un collège accrédité ou une autre institution d'études supérieures. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le Département de l'éducation de l'AIP au 202 824-1533.

# LA DERNIÈRE ALARME



*Nous rendons hommage à ceux qui ont perdu la vie  
dans l'exercice de leurs fonctions*

Erik D. Segura.....	L0872.....	Laredo, TX .....	01/26/2021
Charles W. Carroll .....	L1261.....	Pawtucket, RI .....	02/22/2021
John A. Bellanti.....	L1631.....	Norwood, MA .....	02/24/2021
Daniel O'Connell .....	L2583.....	Dennis, MA .....	02/27/2021
Richard Pula .....	L0858.....	Denver, CO .....	03/01/2021
Conrad A. Dion .....	L2494.....	Ft. McMurray, AB .....	03/01/2021
Jeffrey A. Brozich .....	L1357.....	Madison Heights.....	03/01/2021
Martin J. Meyers.....	L0396.....	Kokomo, IN .....	03/04/2021
Patrick M. Bergman .....	L2505.....	Killeen, TX.....	03/05/2021
Fred Alder .....	L0237.....	Lethbridge, AB .....	03/06/2021
Jon Kauffmann .....	S0006.....	Minneapolis-Saint Paul International Airport ..	03/11/2021
Peyton L. Morse .....	L0191.....	Watertown, NY .....	03/12/2021
Royland Vidal .....	L1826.....	Fort Meyers, FL.....	03/14/2021
Tye Seets .....	L3066.....	Prescott Valley, AZ.....	03/17/2021
Michele Clore .....	L2424.....	Cape Coral, FL .....	03/20/2021
Brian W. LeVasseur .....	L1014.....	Los Angeles County, CA.....	03/26/2021
William G. Mott .....	L0747.....	St. Petersburg, FL .....	03/31/2021
William E. Gunderson .....	L0341.....	Houston, TX .....	04/02/2021
Jeffrey Kirkner .....	L2860.....	Eastlake, OH .....	04/04/2021
Roger W. Dean, III .....	L4122.....	Seguin, TX .....	04/23/2021
Andrew Valenta.....	L4107.....	Vista, CA .....	04/25/2021
Todd A. Landreth.....	L3406.....	Norfolk Airport, VA.....	04/27/2021
Samuel T. Wenger .....	L0414.....	Kenosha, WI .....	04/28/2021
Robert Dorr.....	L3402.....	Ellsworth, ME .....	05/05/2021
E. Joseph Sullivan.....	L2748.....	Warwick, RI .....	05/05/2021
Herve Thomas.....	L3909.....	Monroe County, FL .....	05/11/2021
Eric M. Siena .....	L2057.....	Orange County, FL .....	05/11/2021
Ricardo Torres, Jr. ....	L0825.....	New Haven, CT .....	05/12/2021

NOTE : Les enfants des membres de l'AIP décédés durant l'exercice de leurs fonctions sont éligibles à recevoir la bourse d'études W.H. « Howie » McClennan, qui fournit un appui financier pour fréquenter une université, un collège accrédité ou une autre institution d'études supérieures. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le Département de l'éducation de l'AIP au 202 824-1533.

# Pompier

TRIMESTRIEL



1750 New York Ave. N.W.  
Washington, D. C. 20006  
Imprimé au Canada



## Boutique en ligne de l'AIP



### CHEMISE HABILÉE À MANCHES COURTES

Chemise boutonnée à manches courtes en chambray avec tissu extensible quadridirectionnel. Vêtement confortable, décontracté et à la mode conçu pour être porté à l'extérieur des pantalons. Un choix parfait pour le travail et les loisirs! 92 % polyester et 8 % élasthanne Charbon chiné avec logo 3 couleurs et texte brodé sur la poitrine à gauche. Grandeurs : M-3XL

Article F1319 - **70,00 \$**



### GOBELET FIRE RESCUE

Motif « Fire & Rescue » rouge et noir sur fond gris pâle. Tasse de voyage isotherme de 532 ml dotée d'un couvercle transparent avec bec verseur.

Article F701 - **11,00 \$**

### SAC DE SPORT ROUGE

Ce sac de sport est léger, mais résistant. Sa taille de 46 cm sur 23 cm le rend facile à transporter. C'est le sac idéal pour se rendre à la salle de sport ou pour voyager. Rouge avec sangles noires contrastantes. IAFF inscrit en blanc sur le côté.

Article F700 - **24,00 \$**



### TASSE GRAND FORMAT

Tasse en céramique noire de 444 ml avec croix de Malte rouge et blanc d'un côté et l'inscription #OneIAFF de l'autre. Lavable au lave-vaisselle.

Article F702 - **19,00 \$**



### T-SHIRT DE SPORT BLEU GLACE

Conçu pour votre mode de vie actif, ce t-shirt est composé à 100 % de microfibrilles de polyester et absorbe l'humidité. Sa coupe ample assure un confort optimal. De couleur cæruleum avec l'inscription IAFF en blanc sur la poitrine et le logo de la croix de Malte sur la manche gauche. Grandeurs : M-3XL

Article F1321 - **26,25 \$**



### T-SHIRT BLEU MARINE AVEC MOTIF DE MONTAGNE

T-shirt unisexe 100 % coton avec un grand motif de montagne dans le dos et un logo de la croix de Malte en deux couleurs sur la poitrine à gauche. Grandeurs : S-4XL

Article F1320 - **26,25 \$**



### MONTRE NOIRE EN ACIER INOXYDABLE POUR HOMME

Montre noire en acier inoxydable pour homme avec logo de la croix de Malte de l'AIP sur le cadran. Verre résistant aux rayures, bracelet en acier inoxydable, lunette tournante et indicateur de date. Résistante à l'eau jusqu'à 30 mètres de profondeur. Coffret-cadeau.

Article F513 - **147,00 \$**

Rendez-nous visite en ligne dès aujourd'hui pour consulter toute notre gamme de produits personnalisables ainsi que de prêt-à-porter.

Pour de plus amples renseignements, composez le 1-800-562-5766 (poste 105) ou envoyez un courriel à [customerservice@iaffonlinestore.com](mailto:customerservice@iaffonlinestore.com).